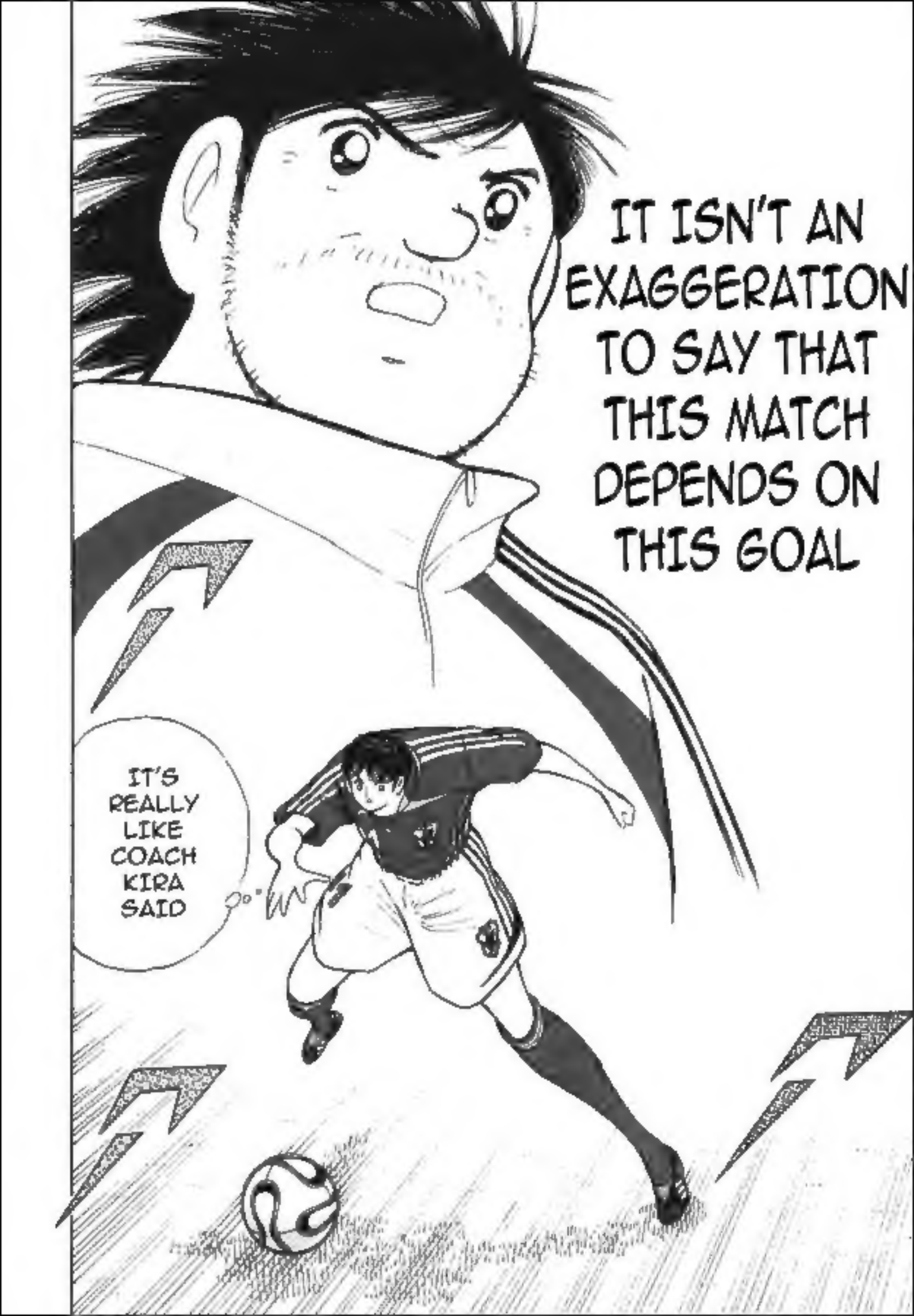
EVEN IF THE POSSIBILITIES ARE WEAK,
I CAN ONLY FOCUS ON VICTORY!!
キャプテン翼
GOLDEN-23
FIERCE FIGHTS IN ASIA
A
GOAL 89 DETERMINED FOR THE SACRIFICE!!
TAKAHASHI
YOICHI

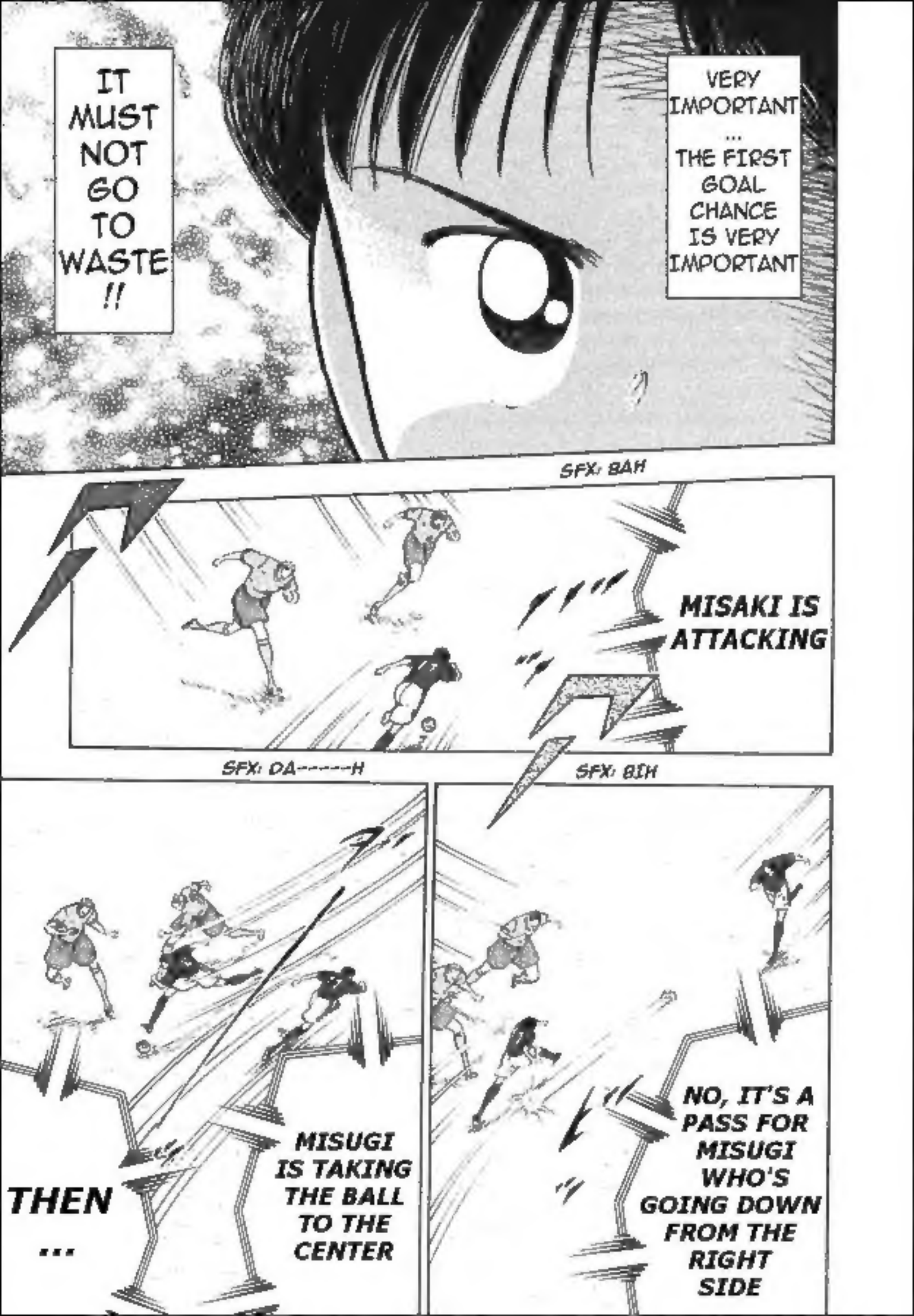
SFX: WAAAAAAAA
SFX: UOOOOOO
AIMING FOR THE FIRST GOAL, JAPAN'S ATTACK IS FINALLY STARTING

SFX: OOOOOO
IT'S FINALLY JAPAN'S BALL
IGAWA'S CLEARED BALL IS IN THE FEET OF THE GAME MAKER MISAKI

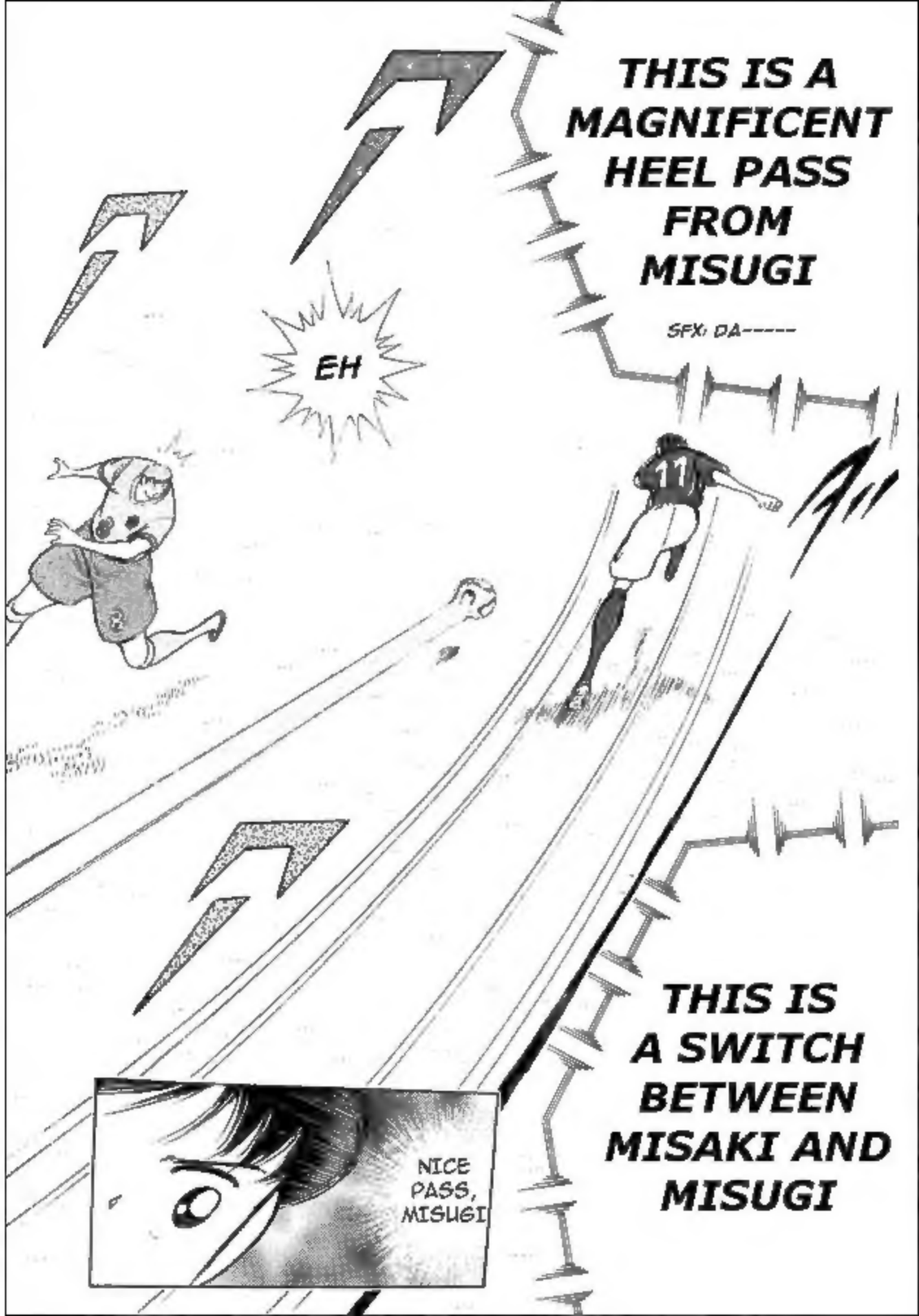
SFX: ZAH
IS MARKING MISAKI WITH 2 PLAYERS WITHOUT A MOMENT'S DELAY
YOU WON'T BREAK THROUGH
FOR THIS SAKE, THE FIRST GOAL... MUST BE SCORED AS QUICKLY AS POSSIBLE, IN THE EARLY STAGES OF THE MATCH
DEPENDS ON WHETHER OR NOT YOU'LL BE ABLE TO SCORE DURING THESE FEW CHANCES
SO WINNING AGAINST THE OPPONENT WITH A DIFFERENCE OF 3 GOALS OR MORE...

WE'LL STOP YOU
BUT AUSTRALIA ...
IN THIS MATCH... THE GOAL CHANCES WILL BE ASSUREDLY LOWER THAN IN AN USUAL MATCH, IT'S INEVITABLE AND YOU MUST BE PREPARED TO IT
.....


IT ISN'T AN EXAGGERATION TO SAY THAT THIS MATCH DEPENDS ON THIS GOAL
IT'S REALLY LIKE COACH KIRA SAID


IT MUST NOT GO TO WASTE !!
VERY IMPORTANT ... THE FIRST GOAL CHANCE IS VERY IMPORTANT
SFX: BAH
MISAKI IS ATTACKING
SFX: DA------H
SFX: BIH
THEN ...
MISUGI IS TAKING THE BALL TO THE CENTER
NO, IT'S A PASS FOR MISUGI WHO'S GOING DOWN FROM THE RIGHT SIDE

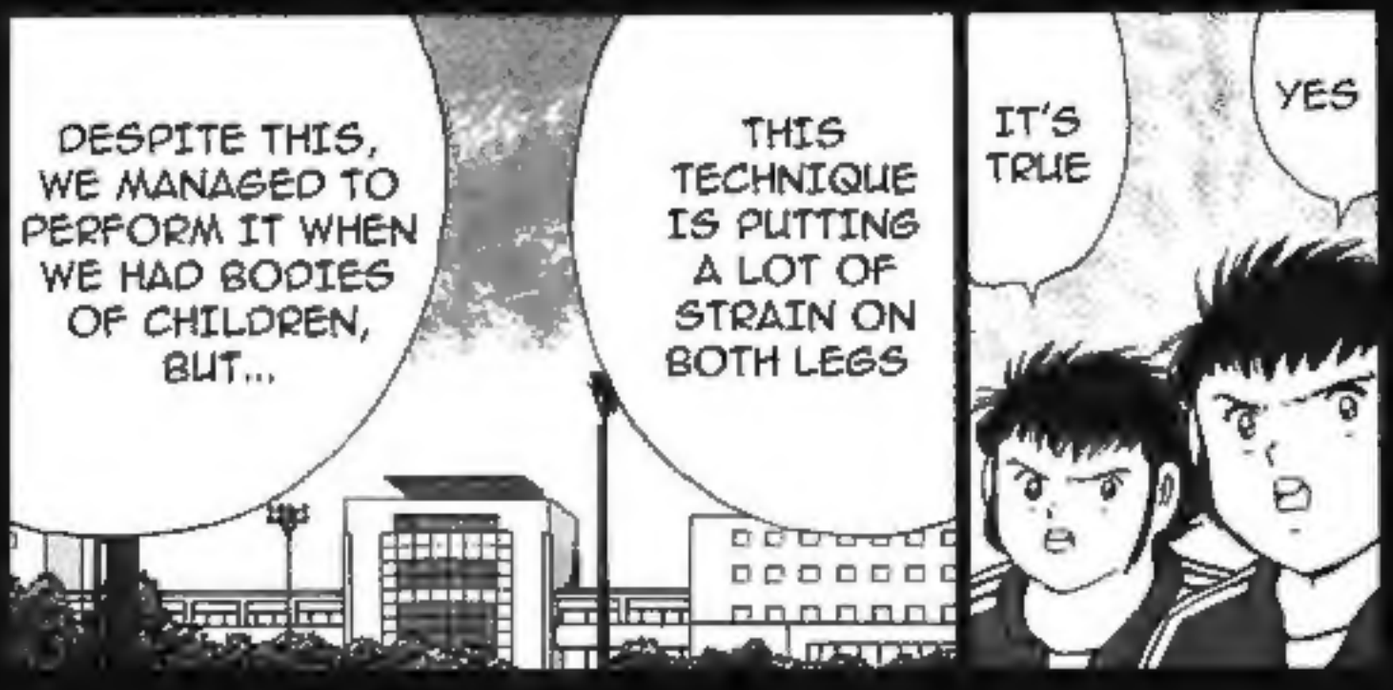
NICE MISAKI, MISUGI
NICE RUN, MISAKI
WHAT
SFX: OOOOO
DAMN
SFX: BIH
BRILLIANT COOPERATION BETWEEN THESE 2, DODGING THE 2 AUSTRALIAN MARKERS IN ONE GO

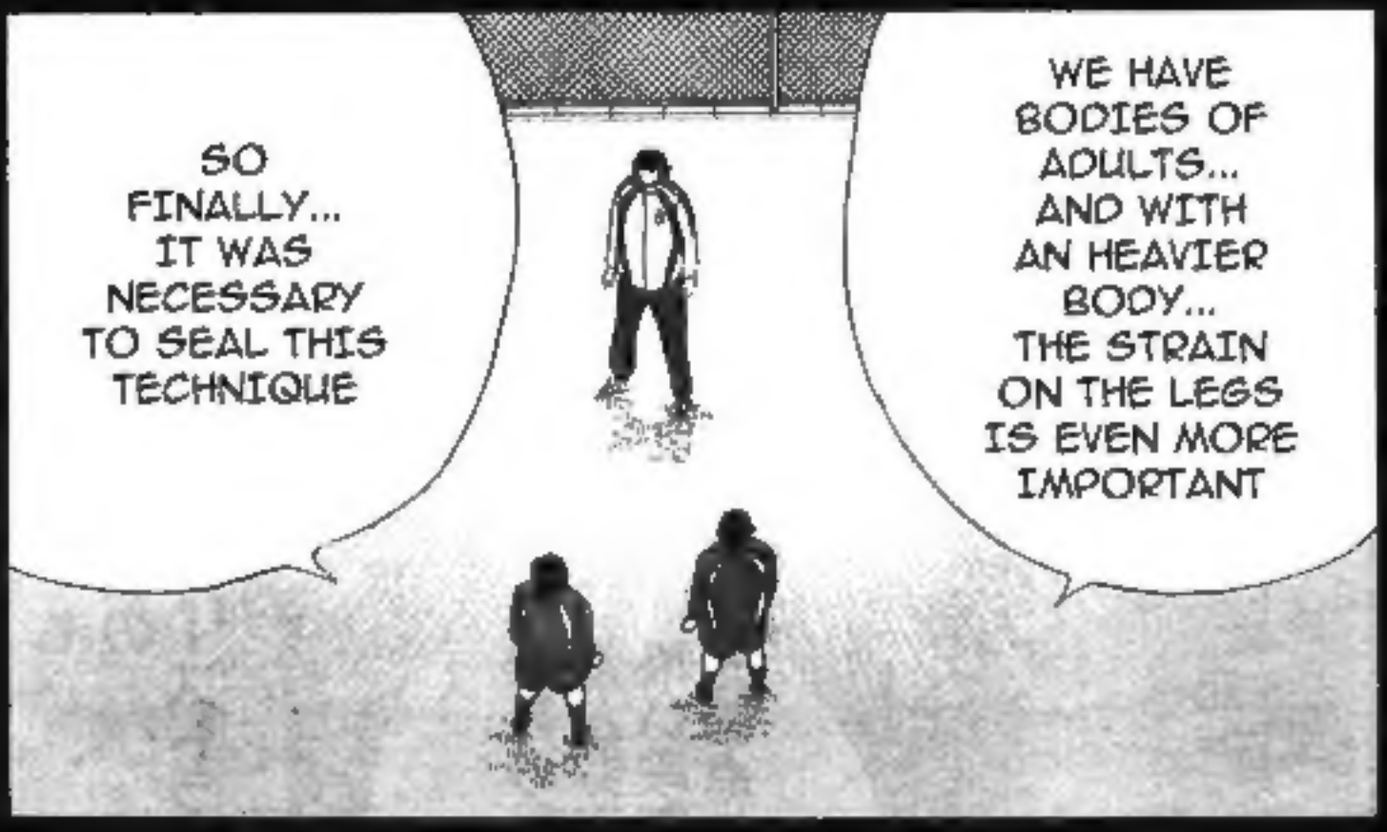

THIS IS A MAGNIFICENT HEEL PASS FROM MISUGI
SFX: DA-----
EH
11
NICE PASS, MISUGI
THIS IS A SWITCH BETWEEN MISAKI AND MISUGI

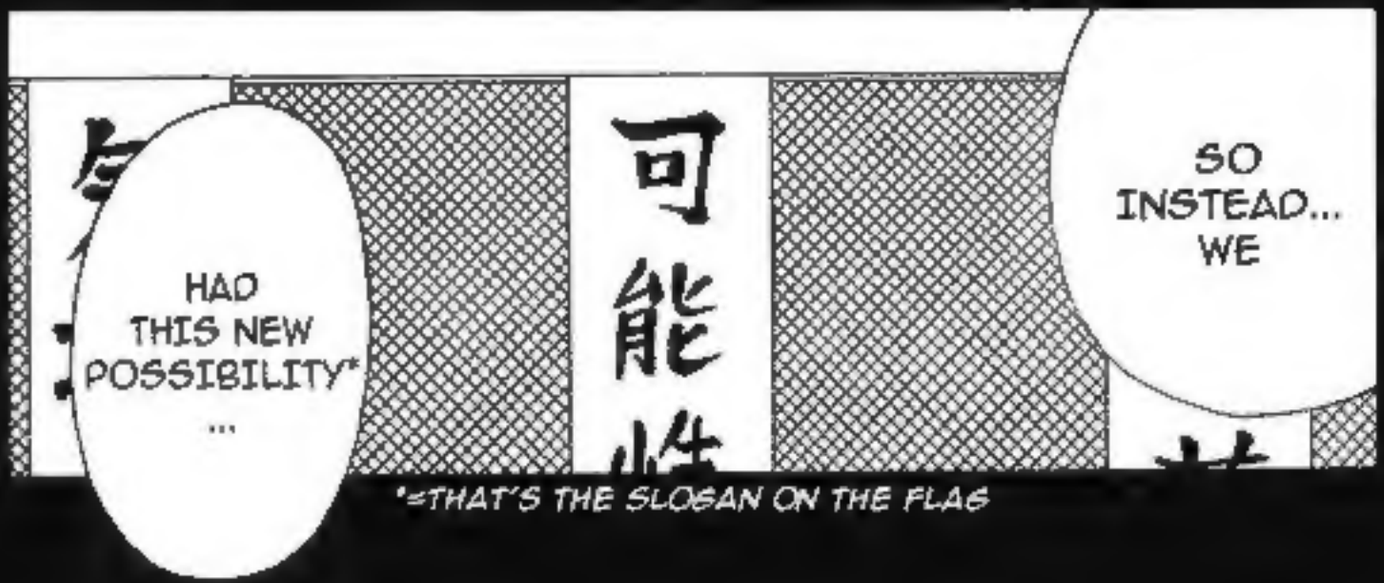
IT'S ALRIGHT, JAPAN IS LACKING TALL PLAYERS, WE DON'T FEAR ANYTHING IF WE GATHER IN FRONT OF THE GOAL
IT'S A POSITION CHANGE BETWEEN MISUGI AND MISAKI WHO IS FREE ON THE RIGHT SIDE
SFX: DAAH
IT'S ONLY DANGEROUS IF MISAKI IS DRIBBLING TOWARDS THE GOAL
IT'S FINE TO LET HIM SEND A CROSS
IN THAT CASE, WE'LL STOP HIM
YEAH
11

TACHIBANA TWINS
COME, MISAKI !!
TACHIBANA TWINS...
COACH KIRA...

*=THAT'S THE SLOGAN ON THE FLAG


DESPITE THIS, WE MANAGED TO PERFORM IT WHEN WE HAD BODIES OF CHILDREN, BUT...
THIS TECHNIQUE IS PUTTING A LOT OF STRAIN ON BOTH LEGS
IT'S TRUE
YES


SO FINALLY... IT WAS NECESSARY TO SEAL THIS TECHNIQUE
WE HAVE BODIES OF ADULTS... AND WITH AN HEAVIER BODY... THE STRAIN ON THE LEGS IS EVEN MORE IMPORTANT



*"THAT'S THE SLOGAN ON THE FLAG

WE GOT TO DISCOVER THE POSITION OF DOUBLE VOLANTE*
*=TWO DEFENSIVE MID FIELDERS
WITH OUR CHARACTERSTIC AND MUTUAL QUICK WITS, AS WELL AS OUR COOPERATION AS TWINS
adidas
adidas
KIRIN

BUT IN THE NEXT GAME AGAINST AUSTRALIA
JUST LIKE YOU SAID COACH, WE MUST SCORE THE FIRST GOAL AS SOON AS POSSIBLE
BECAUSE OF THIS... DESPITE WHAT WE SAID...
4

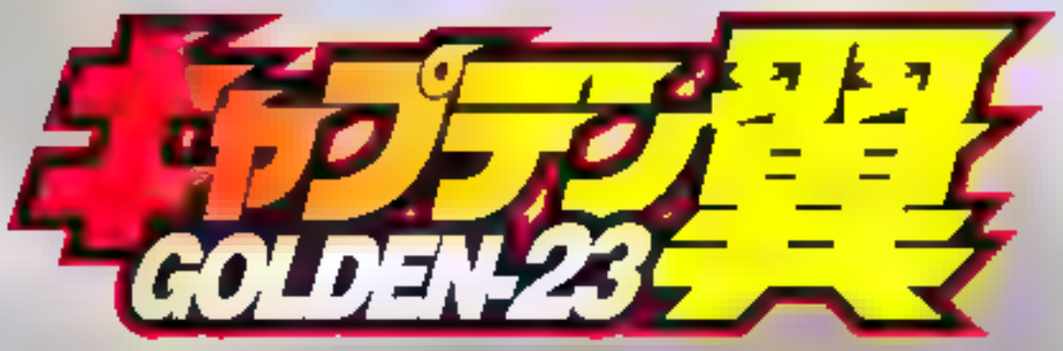
WE THINK THAT THE SKYLAB IS THE MOST SUITABLE TECHNIQUE
BUT AFTER PERFORMING THIS TECHNIQUE, YOUR LEGS WILL
TACHIBANA
YES, PROBABLY. WHEN WE'LL DO A SKYLAB WITH 100% OF ITS STRENGTH.
BUT WE DON'T CARE
BOTH OF OUR LEGS WILL PROBABLY BREAK DOWN
OUR STRENGTH, FOR THE SAKE OF THE U-22 JAPANESE TEAM...

TO THE TEAM !!
TACHIBANAS TWINS...

IF THIS TEAM CAN GO TO THE OLYMPICS, THEN WE'LL GIVE OUR 4 LEGS...

WE'LL SCORE FOR SURE!!
SFX ZAH

THE TACHIBANAS TWINS ARE WAITING IN FRONT OF THE GOAL
SFX: DADADADA
PROGRESSING ON THE RIGHT SIDE, MISAKI IS...
COME, MISAKI !!
GATHERED LIKE THIS IN THE CENTER, DRIBBLING ON HIS OWN IS IMPOSSIBLE, AND OUR DEFENDERS WILL BE ABLE TO REPEL CROSS BALLS
GETTING READY TO SEND A DIRECT CROSS IN FRONT OF THE AUSTRALIAN GOAL



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

キャプテン翼
GOLDEN-23
FIERCE FIGHTS IN ASIA

最新コミックス
第8巻）絶賛発売中!!

TAKAHASHI YOICHI

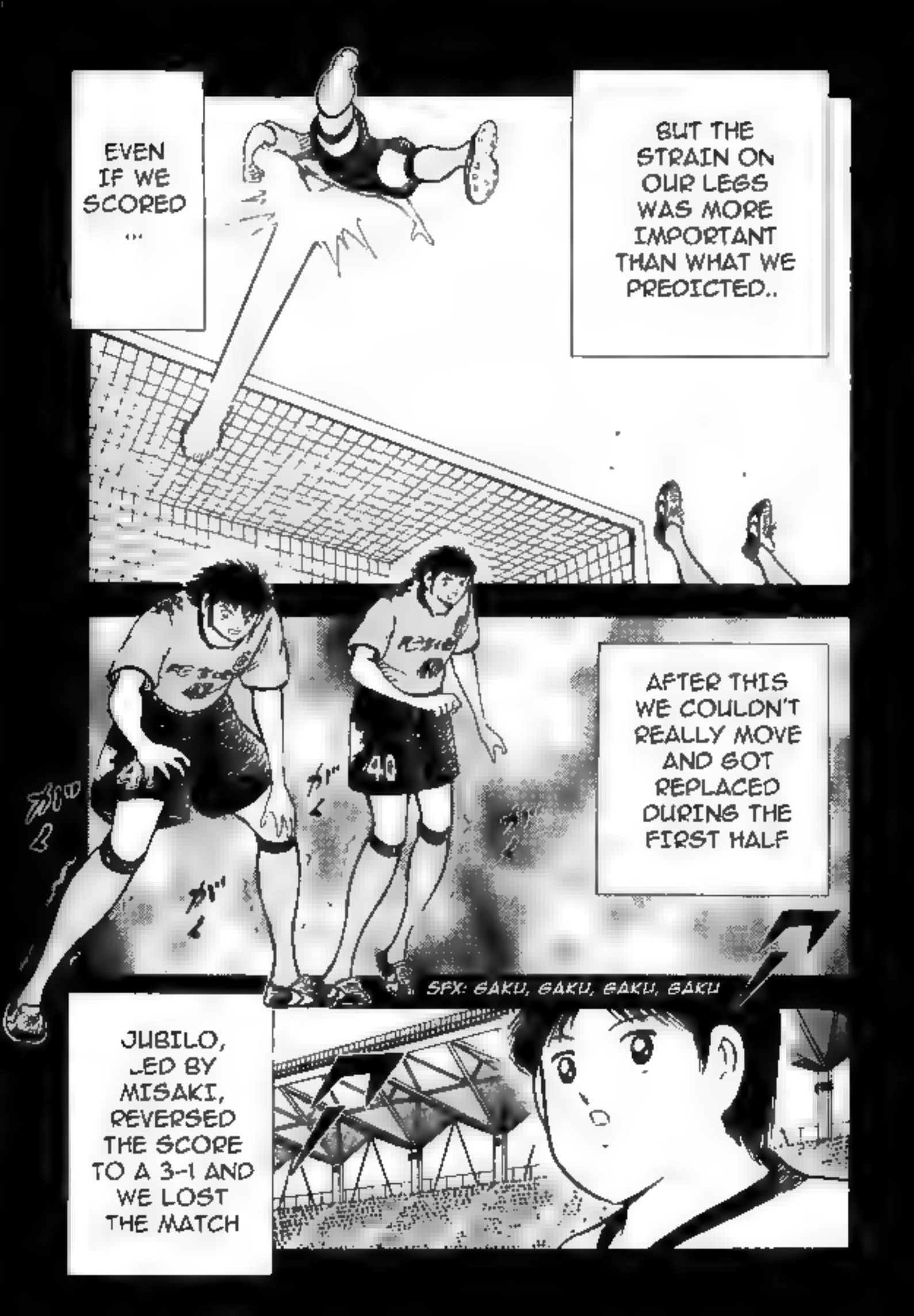
GOAL 90 KIND HESITATION

WITH THE INTENTION OF USING IT IN THE OPENING GAME, WE WANTED TO TEST... OUR SKYLAB HURRICANE WITH JUST 60% OF ITS PROPULSION POWER

... IT WAS BEFORE THE BEGINNING OF THE J LEAGUE, DURING THE PRE SEASON MATCH BETWEEN US AND JUBILO IWATA

SFX: GAH

SFX: ZUKIIN

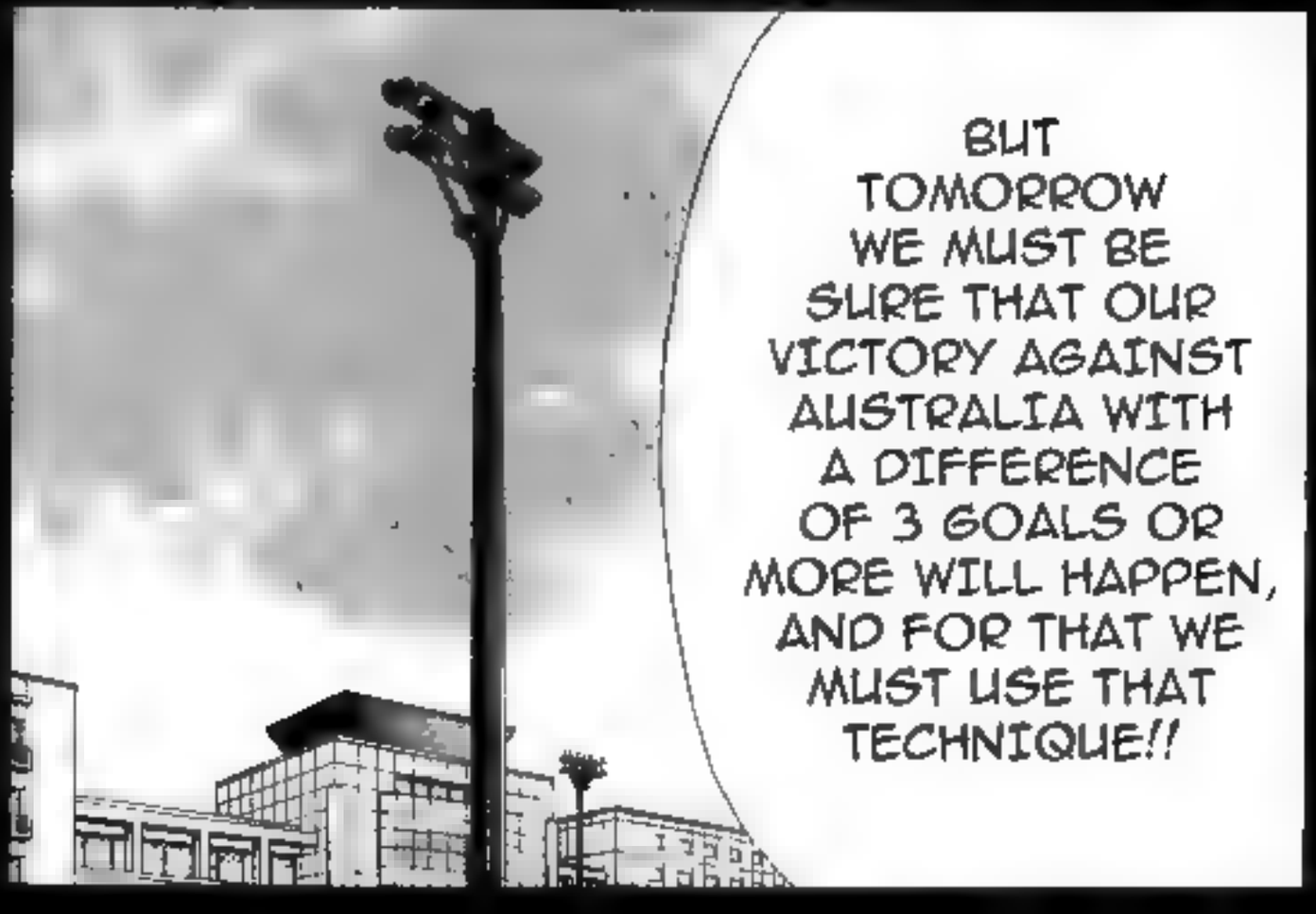

EVEN IF WE SCORED ...
BUT THE STRAIN ON OUR LEGS WAS MORE IMPORTANT THAN WHAT WE PREDICTED..
AFTER THIS WE COULDN'T REALLY MOVE AND GOT REPLACED DURING THE FIRST HALF
SFX: GAKU, GAKU, GAKU, GAKU
JUBILO, LED BY MISAKI, REVERSED THE SCORE TO A 3-1 AND WE LOST THE MATCH

THE FACT THAT OUR BODIES WERE AT THEIR LIMITS CONCERNING THE USE OF THE SKYLAB HURRICANE
SINCE WE ARE TWINS, WE BOTH FELT
AND IF WE USE THE SKYLAB AT 100% OF ITS POWER, THEN FOR SURE... OUR LEGS WOULD BREAK DOWN

TACHIBANA TWINS..
SO..
MISAKI ..
TOMORROW, DURING THE GAME AGAINST AUSTRALIA... THE SKYLAB HURRICANE THAT WE'RE GOING TO USE MAY BE OUR LAST SKYLAB HURRICANE
adidas

BUT IF YOU DO THAT, YOUR PARTICIPATION TO THE OLYMPICS... AS WELL AS YOUR SOCCER CAREER, WILL BE...

INDEED, THERE'S A POSSIBILITY THAT IT MAY HAPPEN
WELL WE DON'T THINK THAT IT'LL GO THAT FAR


BUT TOMORROW WE MUST BE SURE THAT OUR VICTORY AGAINST AUSTRALIA WITH A DIFFERENCE OF 3 GOALS OR MORE WILL HAPPEN, AND FOR THAT WE MUST USE THAT TECHNIQUE!!

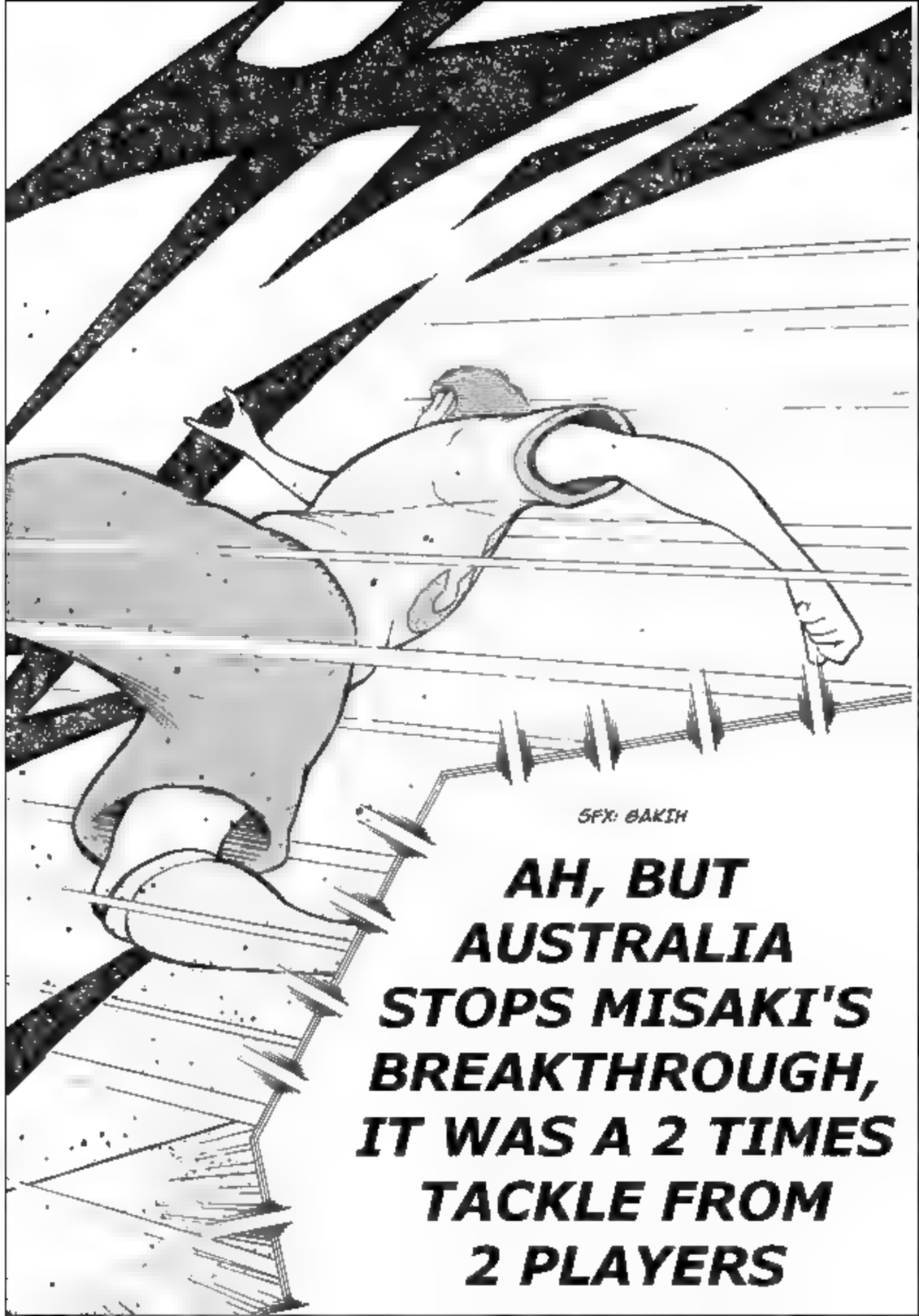
THE LAST AND MOST IMPORTANT GAME OF THE OLYMPICS ASIAN PRELIMINARIES WILL BE DECORATED WITH OUR ..
"FINAL SKYLAB HURRICANE"
AND TO PERFORM THIS TECHNIQUE PERFECTLY
WE WANT YOU TO SEND A CENTERING, MISAKI

TACHIBANA TWINS.
JUST AS I THOUGHT, I
SFX: ZAH
MISAKI ID
IF THERE IS A WAY TO SCORE THE FIRST GOAL WITHOUT USING THE SKYLAB .
30
MISAKI !!
SFX: DAH

UH
TAKESHI
SFX: BIH
SFX: OAAH
MISAKI
SFX: BAH
WHAT, MISAKI IS GOING IN THE END
MISAKI
DAMN YOU
AH, BUT FROM THE RIGHT SIDE, MISAKI ISN'T SENDING A CROSS AND INSTEAD PERFORMS A ONE TWO WITH SAWADA TAKESHI WHO WAS FOLLOWING, THEN HE'S GOING IN FRONT OF THE AUSTRALIAN GOA~~L

MISAKI, I WON'T LET YOU BREAK THROUGH WITH YOUR DRIBBLE !!
SFX: BAMH
SFX: BAH
AUSTRALIA IS EAGERLY TACKLING HIM, BUT MISAKI DODGES WITH A JU~~MP

WAH


SFX: BAKIH
AH, BUT AUSTRALIA STOPS MISAKI'S BREAKTHROUGH, IT WAS A 2 TIMES TACKLE FROM 2 PLAYERS

YOU'RE FUCKING KIDDING WITH US, MISAKI !!
?
WHAT ARE YOU DOING, MISAKI !!
AUSTRALIA MANAGED TO DEFEND, BUT IT'S STILL JAPAN'S BALL WITH A CORNER KICK
YOUR DESIRE FOR THE OLYMPICS ARE WEAK LIKE THAT!!
YOUR DREAM IS...
!!
OK, NICE TACKLE

YOU WON'T BE ABLE TO CATCH UP TO OOZORA TSUBASA IN A LIFETIME!!
WE TOLD YOU YESTERDAY!! AS LONG AS YOU WON'T THROW AWAY THIS HESITATION DUE TO YOUR KINDNESS DURING MATCHES
!!
I WILL KICK THE CORNER
NO..
SFX SUKUH
IT'S ENOUGH ALREADY, WE CAN'T COUNT ON YOU!! MATSUYAMA, YOU GO KICK THE CORNER!! SEND A HIGH BALL IN FRONT OF THE GOAL!!
EH
MISAKI
EH

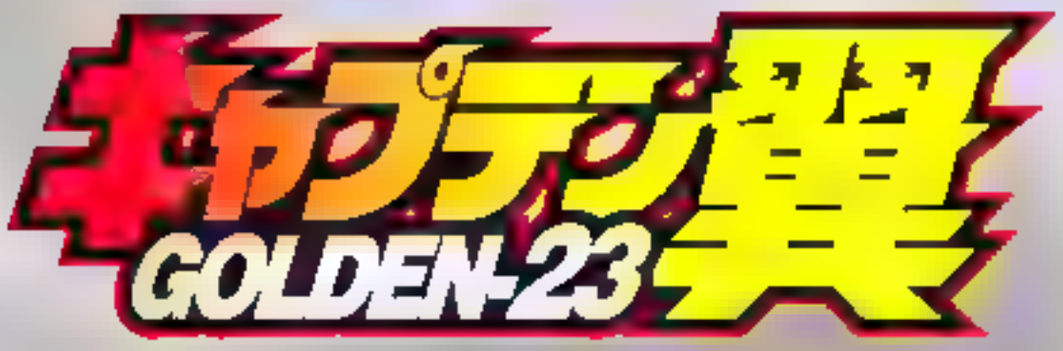
MISAKI.. YOU.
.....
MISAKI
WHILE I WAS PLAYING A MOMENT AGO, I THOUGHT.. IF IT WAS TSUBASA, WHAT WOULD HE DO .
IF IT WAS TSUBASA. HE WOULDN'T LET THE TACHIBANA TWINS USE THE SKYLAB
COULD NOT DO IT
BUT THE ME RIGHT NOW
HE WOULD HAVE SCORED THE FIRST GOAL WITH HIS OWN STRENGTH

WE'RE THANKFUL FOR YOUR CONCERNS... BUT THROW AWAY THIS KINDNESS, MISAKI
AND THE DREAM OF ALL THE MEMBERS OF THE GOLDEN AGE!!
THIS IS YOUR DREAM, MISAKI
GO TO THE OLYMPICS AND GET THE GOLD MEDAL..
SEND US THE HIGHEST CENTERING YOU CAN
WE'RE COUNTING ON YOU, TOMORROW!
FOR THIS DREAM

I'LL THROW AWAY THIS KINDNESS!!

FOR THIS DREAM... TO BRING THIS TEAM TO THE OLYMPICS...

SFX: GUI



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

MISAKI, YOU'RE CRYING
YEAH, MISAKI WILL SEND IT FOR SURE
KAZUO, THIS TIME MISAKI WILL SEND IT
I'M LEAVING IT TO YOU, TACHIBANAS TWINS... MISAKI...
IT'S ALRIGHT, NO NEED TO FEAR A CORNER FROM A JAPAN WITH NO TALL PLAYERS

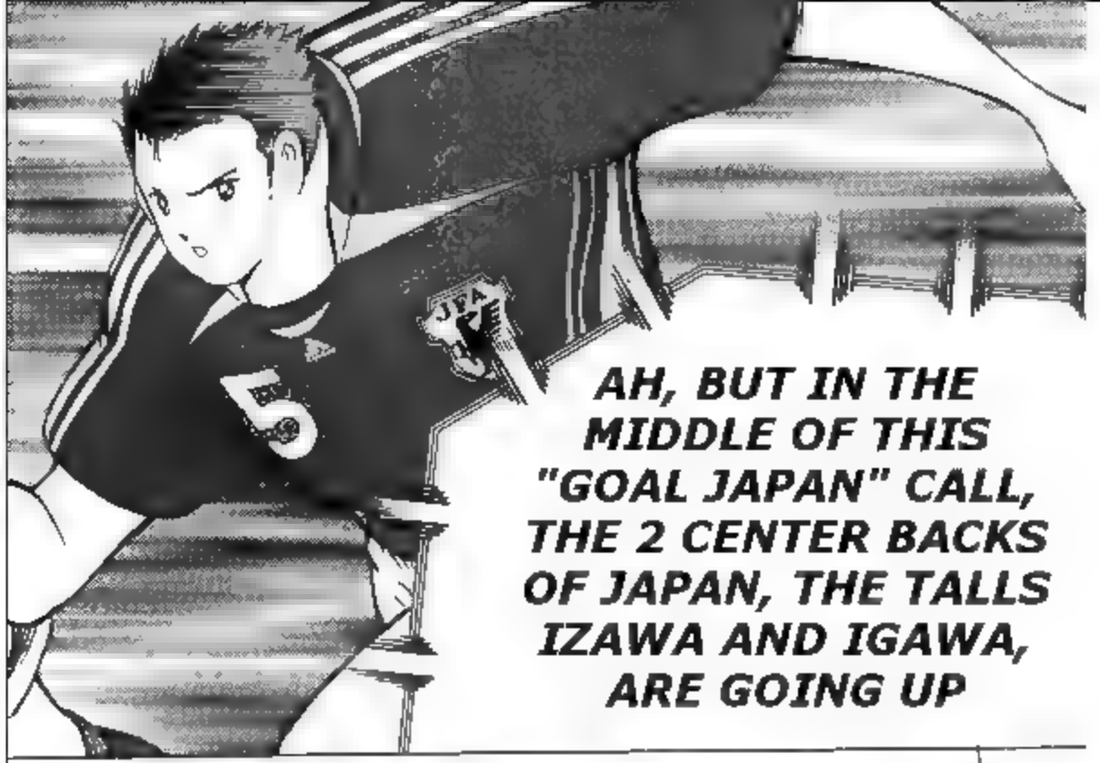
SO,
THE FIRST
CORNER KICK
OF THIS
MATCH IS
FOR JAPAN
最新コミックス
第巻発 絶賛発売中!!
キャプテン翼
GOLDEN-23
FIERCE FIGHTS IN ASIA
TAKAHASHI
YOICHI
GOAL 91 LAST FLIGHT!!

WE WON'T LOSE, WE HAVE AN ABSOLUTE CONFIDENCE IN OUR HEIGHT
GOAL JAPAN !!
GOAL JAPAN !!
GOAL JAPAN !!
GOAL JAPAN !!
GOAL JAPAN !!
JAL
adidas
SFX: DOWAAAAAA
BEHIND AUSTRALIA'S GOAL, THERE IS A GREAT "GOAL JAPAN" CALL FROM THE JAPANESE SUPPORTERS
NO ONE IN ASIA CAN COMPETE AGAINST US IN MID AIR

EH
GO
NITTA
WAKASHIMAZU
Y... YES
SFX DAH
GOAL JAPAN !!
GOAL JAPAN !!

SFX: DAH

SFX: ZAH



HEY MISAKI, WE AREN'T IN FRONT OF THE OPPONENT'S GOAL YET!!
IT'S TOO EARLY TO KICK!!
SFX DOGAAH
EH

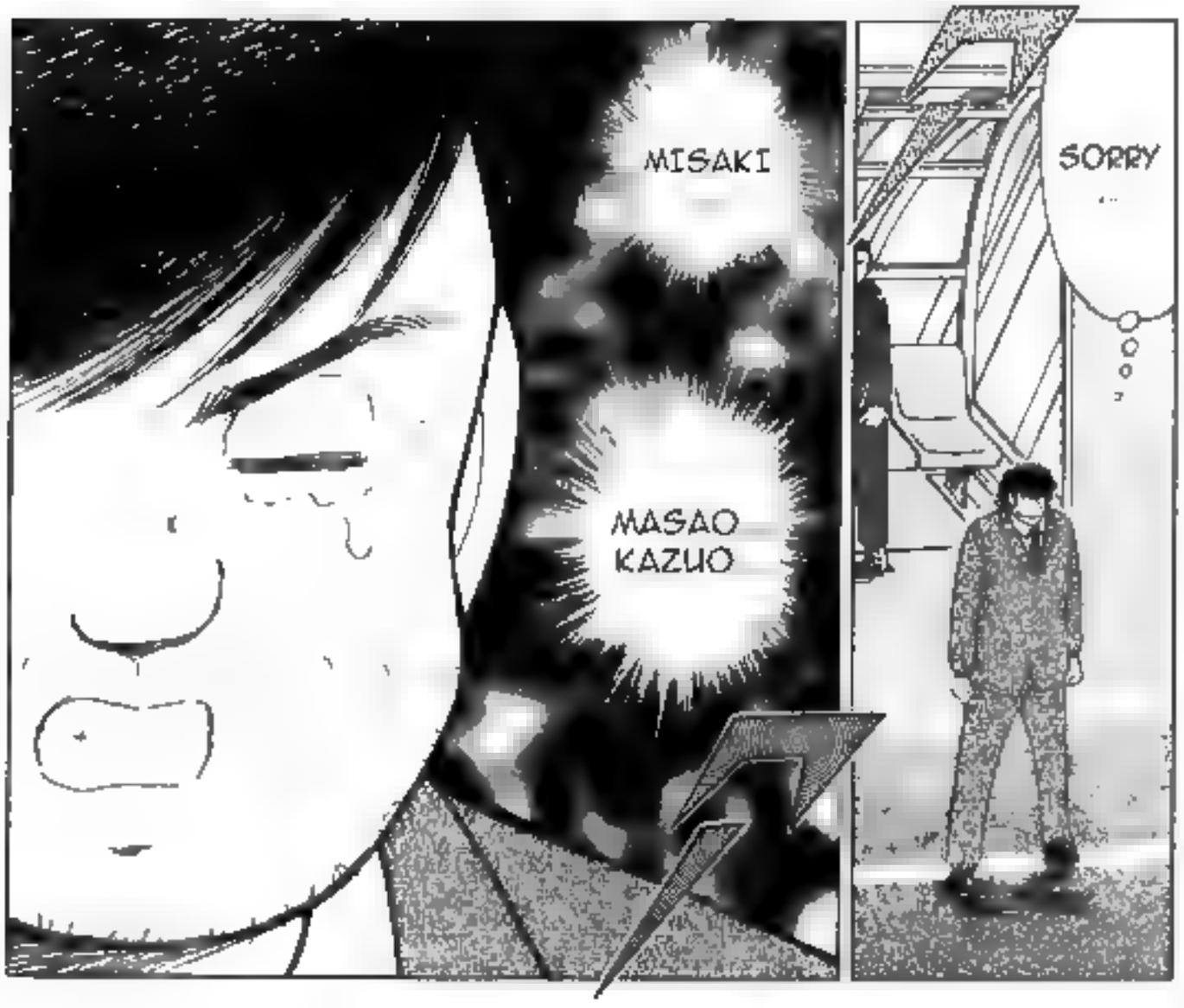
TACHIBANA TWINS

WHAT, MISAKI SENT A HIGH BALL WITHOUT ANY PLAN
!!
EH
WHA...
KAZUO
MASAO
SFX: BAH

THIS
IS
OUR
LAST
FLIGHT

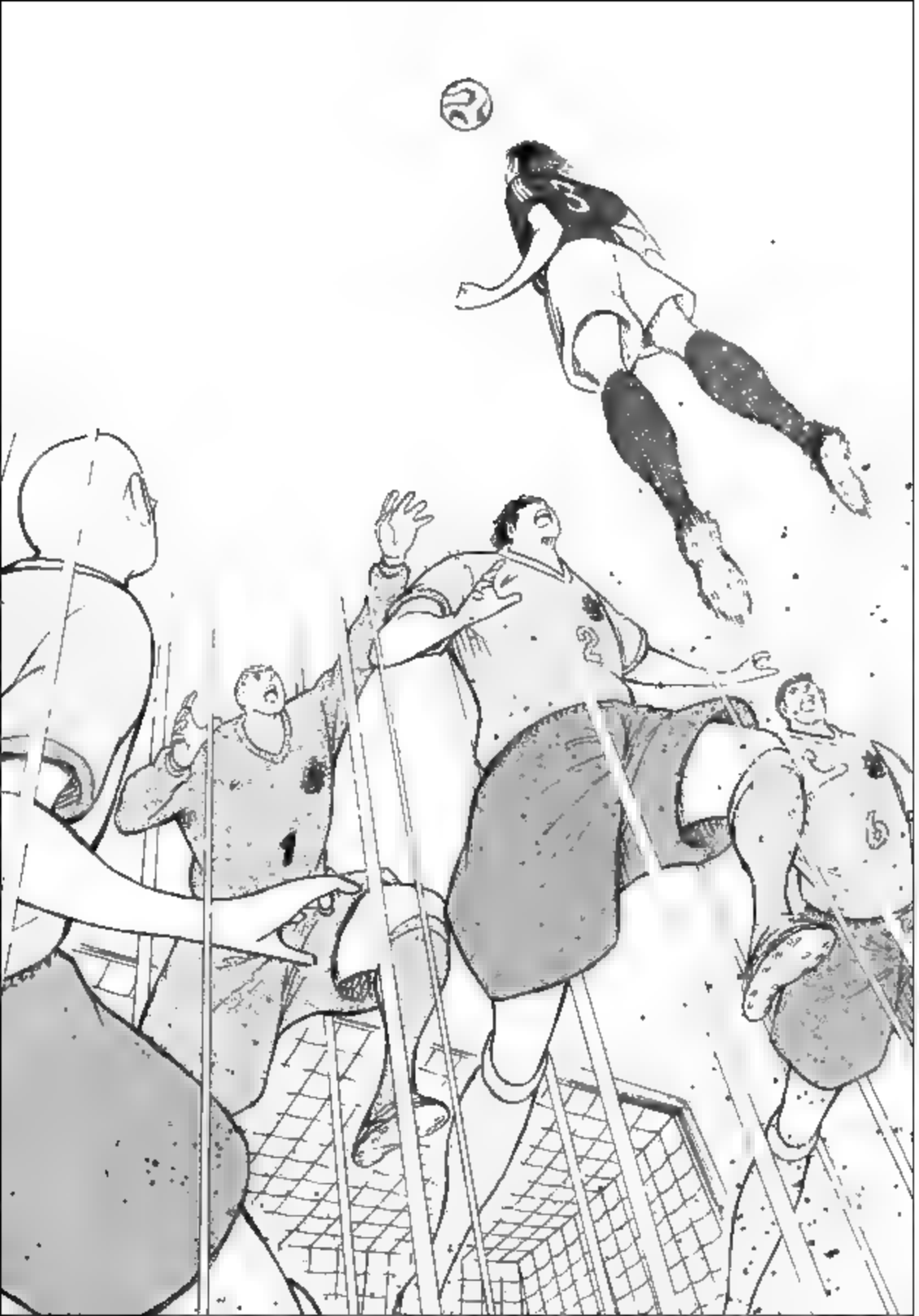
COACH KIRA
THE TALK IS...
WE WILL SHOW YOU !!
TOMORROW... WHATEVER THE COST, AS FAST AS WE CAN, THE FIRST GOAL..
OVER
!!
!!

YES
WE'LL SCORE IT FOR SURE!!

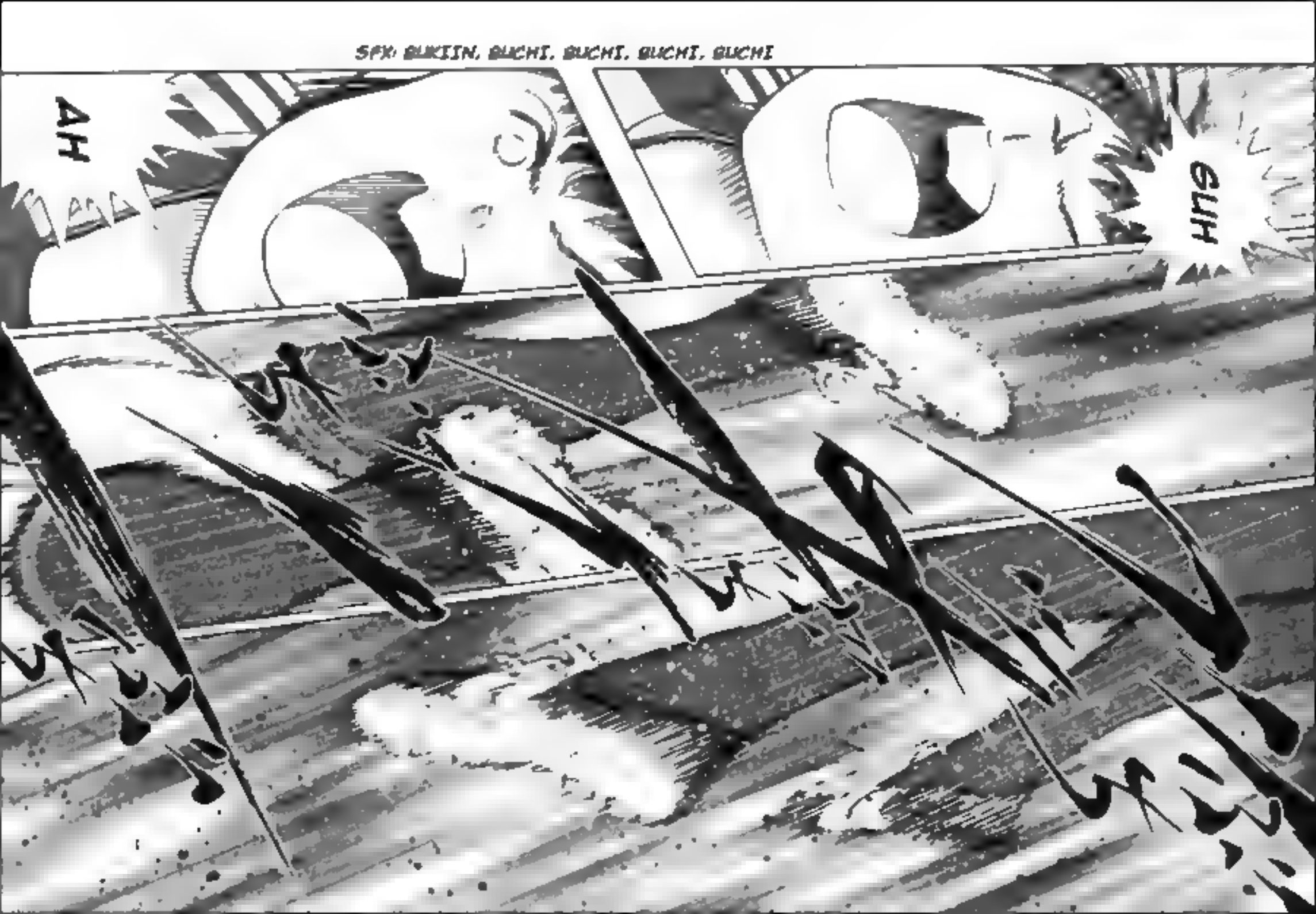

MISAKI
MASAO
KAZUO
SORRY...

WHA.....
WHAT!!
SFX: BAH
FINAL SKYLAB HURRICANE !!

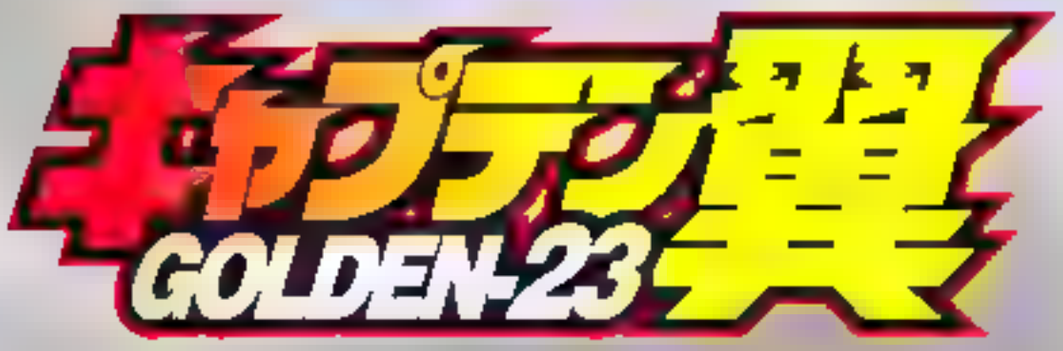
SFX: GAH
THIS IS OUR ...



!!
SFX: BASHYUH


SFX: BUKIIN, BUCHI, BUCHI, BUCHI, BUCHI
AH
GUH

MASAO!!
KAZUO!!
!!
!!



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

TAKAHASHI YOICHI

GOAL 92 HARD PRICE TO PAY

IT WAS SEALED FOR A LONG TIME...
TH... THAT'S IT!!
.....
TACHIBANAS
YO... YOU..

REALLY THEIR "ONE PERSON ONE SKILL"
SFX: OOOOOOOO
.....!!
Japan
MASAO!! KAZUO!!
U... GU...

IT'S TOO HIGH !!

U... GU...
WH... WHAT
THIS GREAT PHANTOM TECHNIQUE ...
SO HIGH !!
... !!

DEFINITELY, I'VE HEARD
BUT THIS TECHNIQUE... THEY'VE SEALED IT BECAUSE THEY COULDN'T USE IT ANYMORE...
MR KIRA, YOU'VE PUT THE TACHIBANA TWINS AS STARTERS... FOR THIS REASON
I'VE HEARD IT..

THE REST WILL BE UP TO YOU, GUYS!!
THIS THICK SOUND IS DENOTING SOMETHING ABNORMAL ABOUT THEIR LEGS...
THIS IS OUR PARTING GIFT!!

SFX: BIH
IS STRIKING A HEADING SHOOT* FAR AWAY IN THE SKY
*=HEADER

AND HIGHER THAN ANY DEFENDER OF AUSTRALIA WHO ARE SO PROUD OF THEIR HEIGHT... THE YOUNGER BROTHER KAZUO
WITH HIS OLDER BROTHER MASAO USED AS BASIS, IN THE SKY OF THE HOLY PLACE THAT IS THE NATIONAL STADIUM

THE SKYLAB HURRICANE !!
SFX: ZAH

SFX: GOOH
THIS IS... THIS IS THE TACHIBANAS TWINS' SPECIALTY, NAMED...

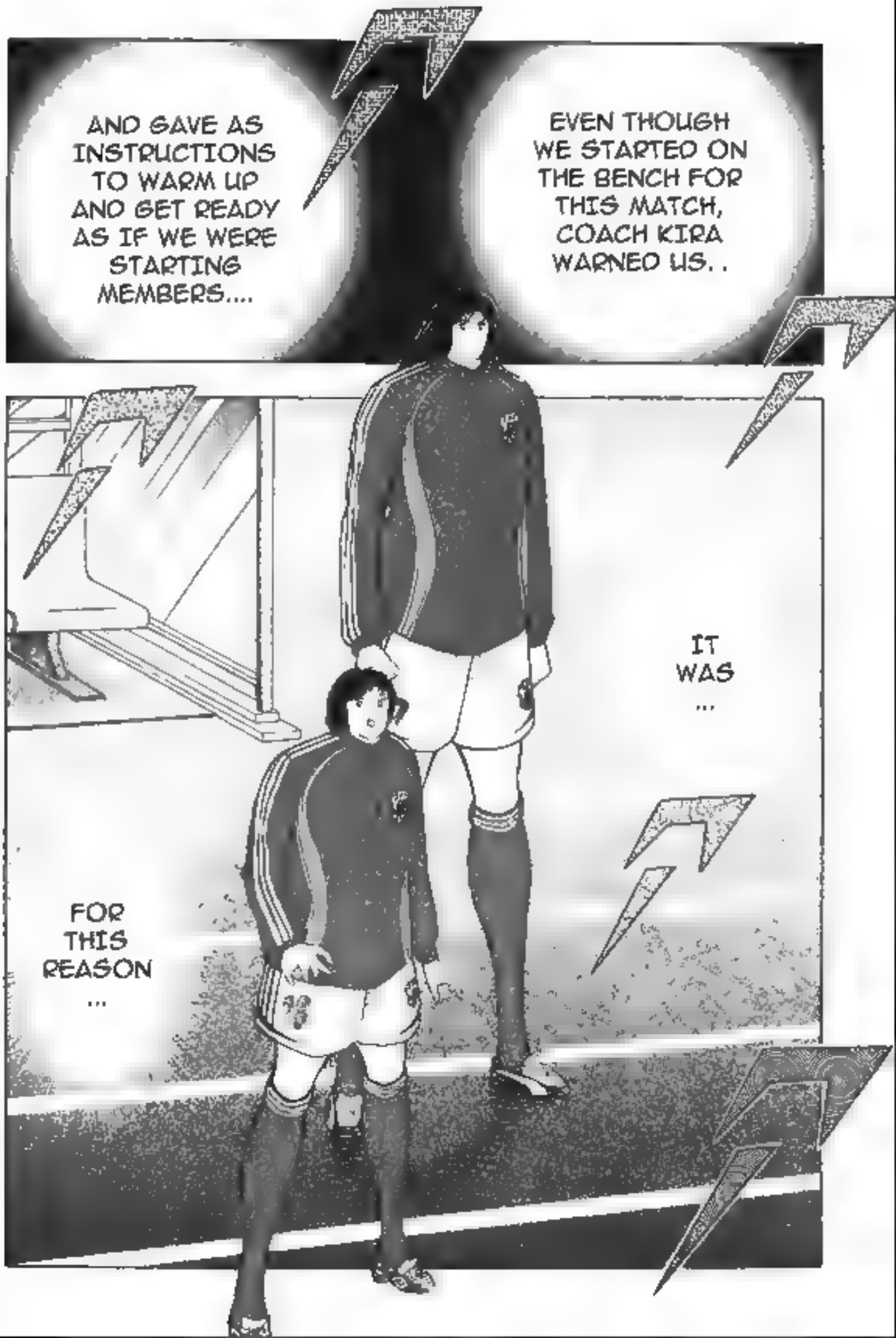
IT'S
INNN
SFX: OOOOOOOO
GO----

------AL

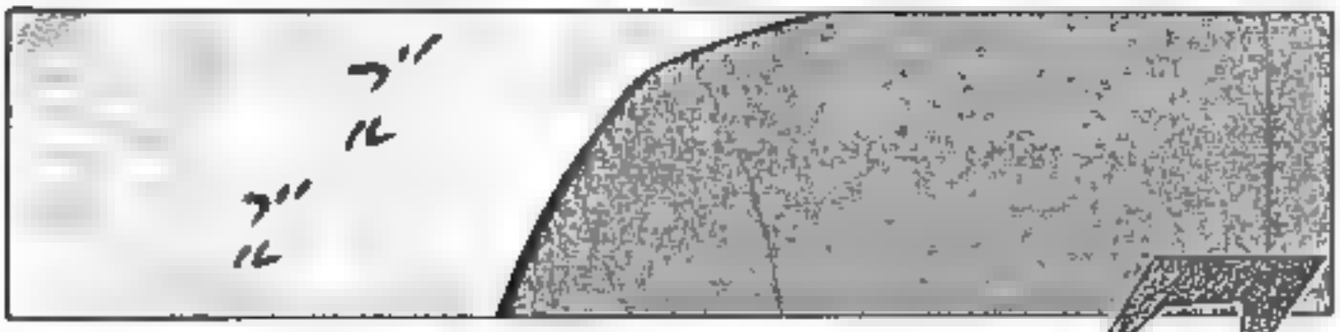
THE BALL HAS BOUNCED ONCE IN THE MIDDLE OF THE GOAL MOUTH
SFX: BASHYUU
AND STABS THE UPPER NENNT

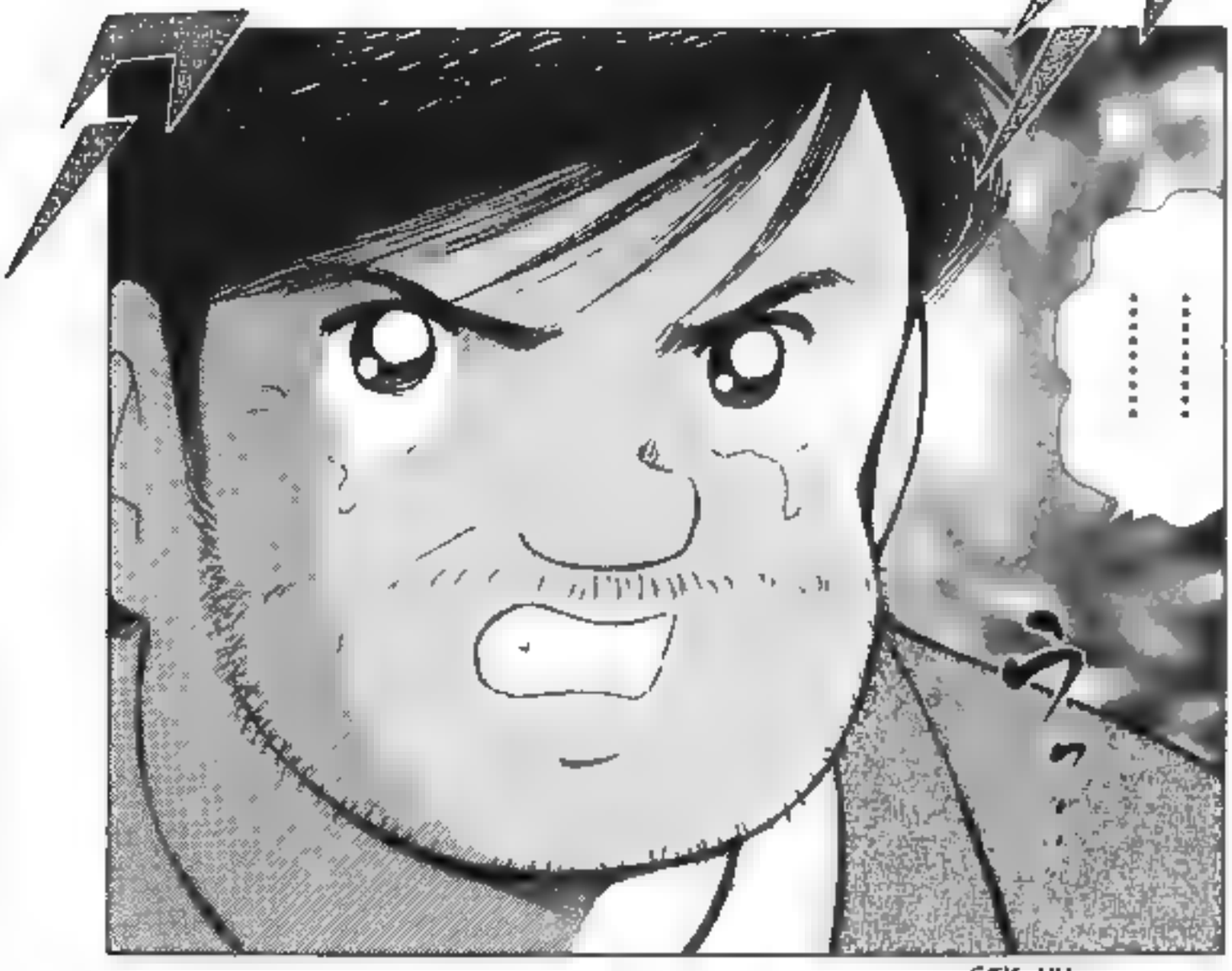
SFX: OOOOOO
WAS SCORED BY JAPA~~~N
YES
THIS MATCH'S MOST IMPORTANT... MOST IMPORTANT FIRST GOAL
HOORA~ ~~~Y
NIPPON
SFX: BUSHYAA
KAZUO !!
WITH BOTH LEGS LIKE THIS I CAN'T LAND
CRAP
MASAO !!
U... GU...

B...
BUT THE PRICE TO PAY FOR THIS FIRST GOAL W...
WAS...


AND GAVE AS INSTRUCTIONS TO WARM UP AND GET READY AS IF WE WERE STARTING MEMBERS....
EVEN THOUGH WE STARTED ON THE BENCH FOR THIS MATCH, COACH KIRA WARNED US..
IT WAS ...
FOR THIS REASON ...

SFX: BUDU, BUDU

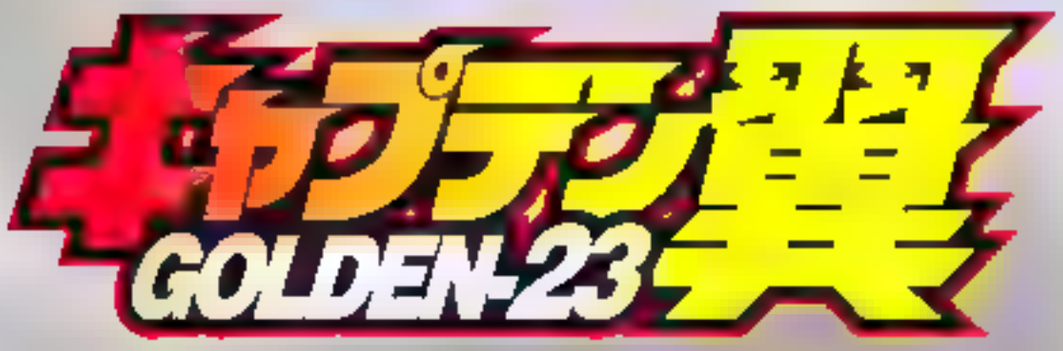




SFX: UH

AFTER THIS, IT'S UP TO YOU GUYS...
THE REMAINING 2 GOALS... WE'RE LEAVING THEM TO YOU
GO FOR IT
RIGHT NOW, 2 STRETCHERS ARE BROUGHT ON THE PITCH

YOU
MUST
GO TO
THE
OLYMPICS
MasterCard.



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

キャプテン翼
GOLDEN-23

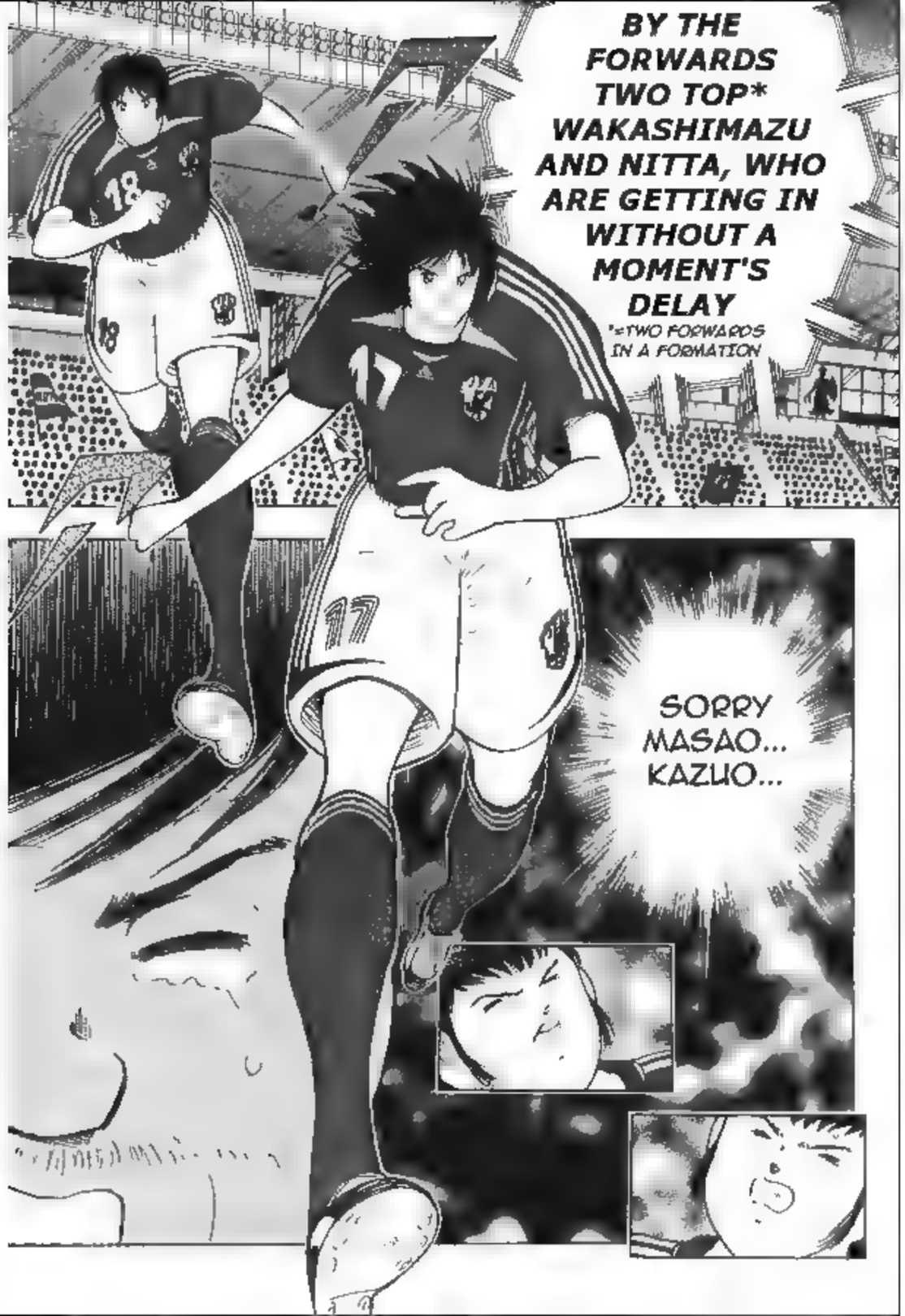
FIERCE FIGHTS IN ASIA

ONLY FOR VICTORY...

最新コミックス
第8巻 絶賛発売中!!

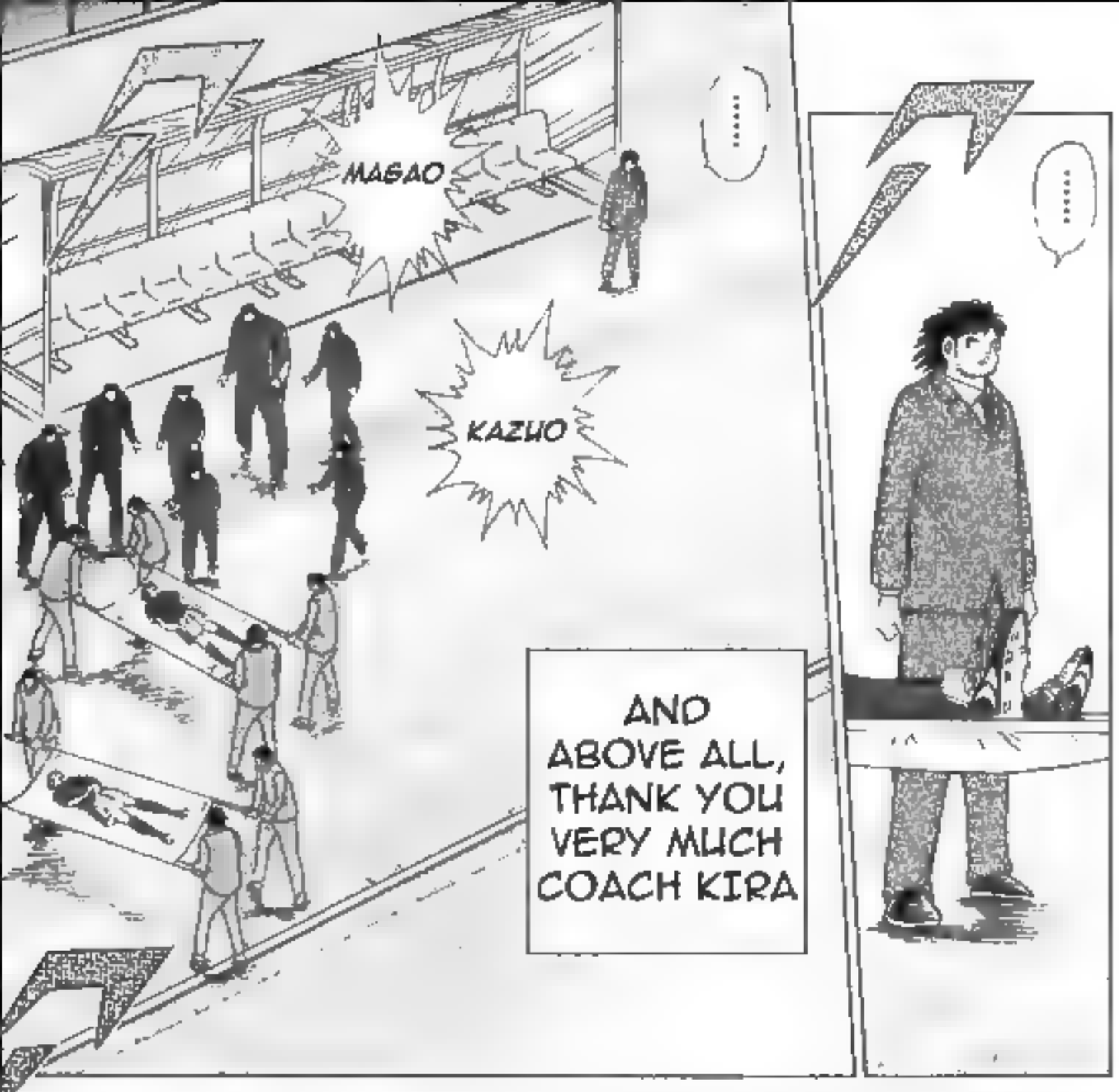
TAKAHASHI YOICHI

GOAL 93 OFFENSE AND DEFENSE FROM THE FRONT


BY THE FORWARDS TWO TOP* WAKASHIMAZU AND NITTA, WHO ARE GETTING IN WITHOUT A MOMENT'S DELAY
*=TWO FORWARDS IN A FORMATION
SORRY MASAO... KAZUO...

THE TACHIBANA TWINS WHO GOT INJURED IN ORDER TO SCORE THE MOST DESIRED FIRST GOAL, ARE REPLACED
THERE IS AN IMMEDIATE REACTION FROM THE JAPANESE BENCH
YOU WERE.. READY TO GO AS FAR AS INJURING YOUR OWN PLAYERS TO GET THE FIRST GOAL
WHAT A FRIGHTENING MAN... YOU WERE ..
READY FOR INJURIES... DETERMINED TO HAVE 2 PLAYERS LEAVING AT ONCE.. MR KIRA WAS READY FOR THIS MATCH SINCE THE VERY BEGINNING....

SFX: BAH
LET'S RESTART THE MATCH QUICKLY TO SCORE THE 2ND GOAL!!
SFX: OAH
MI. MISAKI
!!
THANK YOU MISAKI, IT WAS A NICE CENTERING !!
RIGHT MISAKI, THAT'S GOOD


MASAO
KAZUO
.....
.....
AND ABOVE ALL, THANK YOU VERY MUCH COACH KIRA

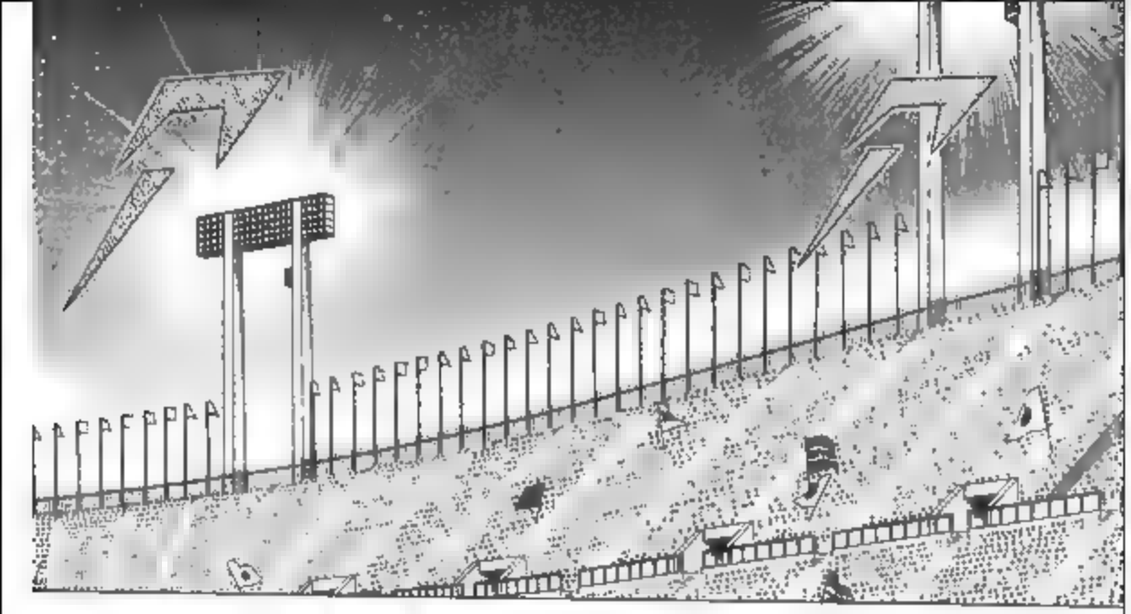
YOU SHOULDN'T FEEL ANY REGRETS ABOUT THIS COACH KIRA, BECAUSE WE DON'T HAVE ANY
FOR LETTING US PERFORM OUR FINAL SKYLAB HURRICANE WE FULFILLED OUR PROMISE.. WE SCORED THE FIRST GOAL AS FAST AS POSSIBLE TO GIVE JAPAN A CHANCE TO QUALIFY TO THE OLYMPICS...

WE MUST SCORE ANOTHER GOAL IN THE FIRST HALF FOR THE SAKE OF THE TACHIBANA TWINS' SACRIFICE!!
MISAKI

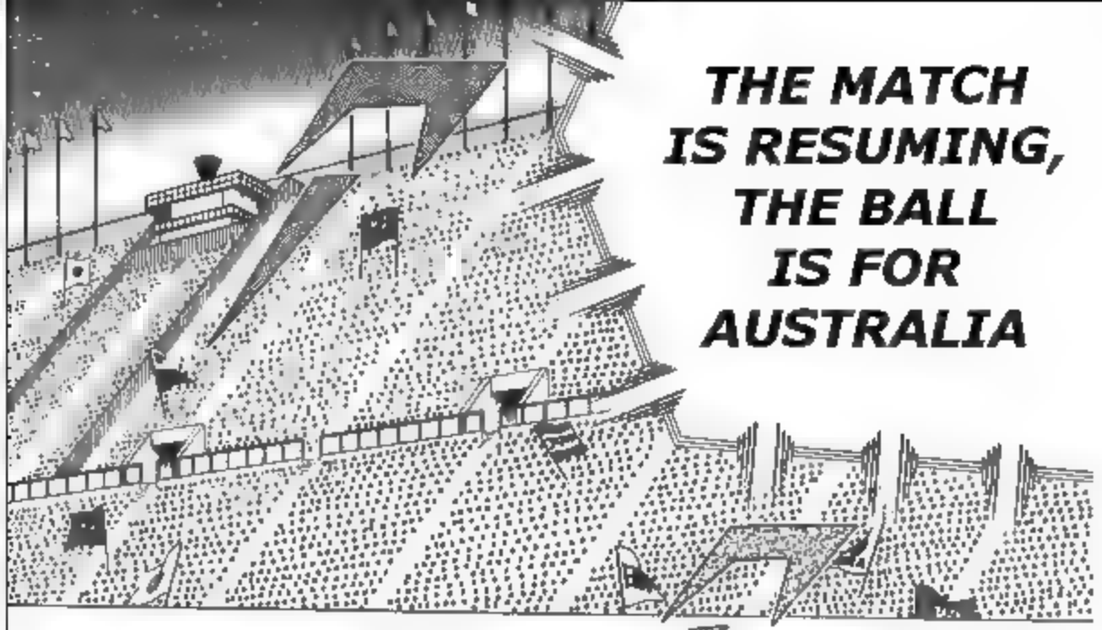
NEXT ONE, GUYS!!
WE'RE LEAVING, BUT OUR SOULS REMAIN ON THIS FIELD
WE CAN ONLY WATCH OVER JAPAN GOING TO THE OLYMPICS, MASAO
RIGHT, KAZUO
THE REST IS UP TO YOU
GUYS !!
SFX: BAH

YEAH!!
I'LL DO IT TOO!!
THIS IS THE SOCCER OF THE GOLDEN AGE...

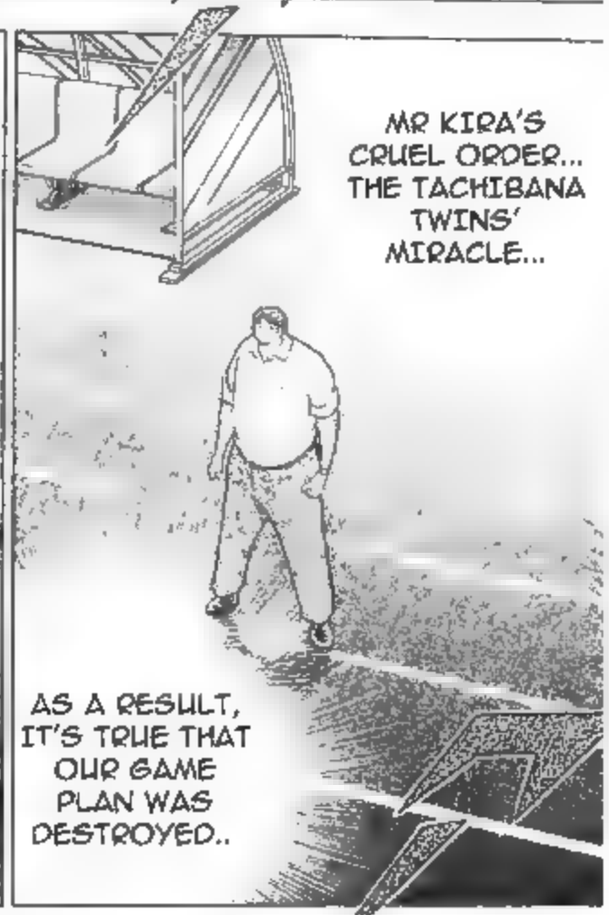
WE WILL DEFINITELY GO TO THE OLYMPICS!!
YEAH, MISAKI !!
RIGHT, IT'S JUST LIKE MISAKI SAYS!!
.... UH
FINE, LET'S GET THE NEXT GOAL!!
SFX: ZOKU, ZOKU



EH
GUYS, THE SLOW FOOTBALL TACTIC IS OVER!!


THE MATCH IS RESUMING, THE BALL IS FOR AUSTRALIA

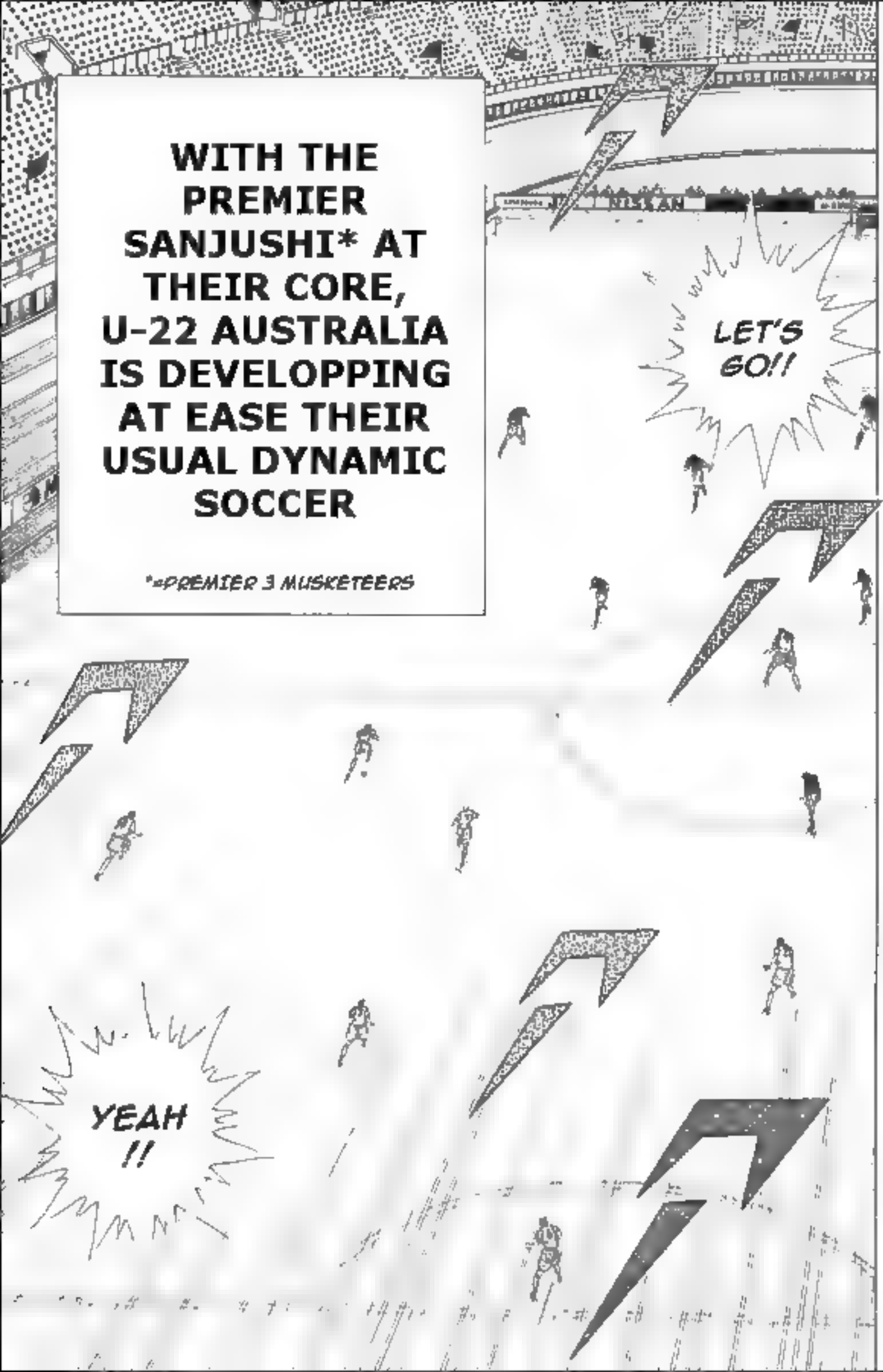
LET'S RECOGNIZE IT HONESTLY!! INJURING ONESELF FOR VICTORY, A "KAMIKAZE ATTACK", "CUTTING FLESH, BREAKING BONES", THIS "SAMURAI SOCCER" FROM JAPAN


MR KIRA'S CRUEL ORDER... THE TACHIBANA TWINS' MIRACLE...
AS A RESULT, IT'S TRUE THAT OUR GAME PLAN WAS DESTROYED..

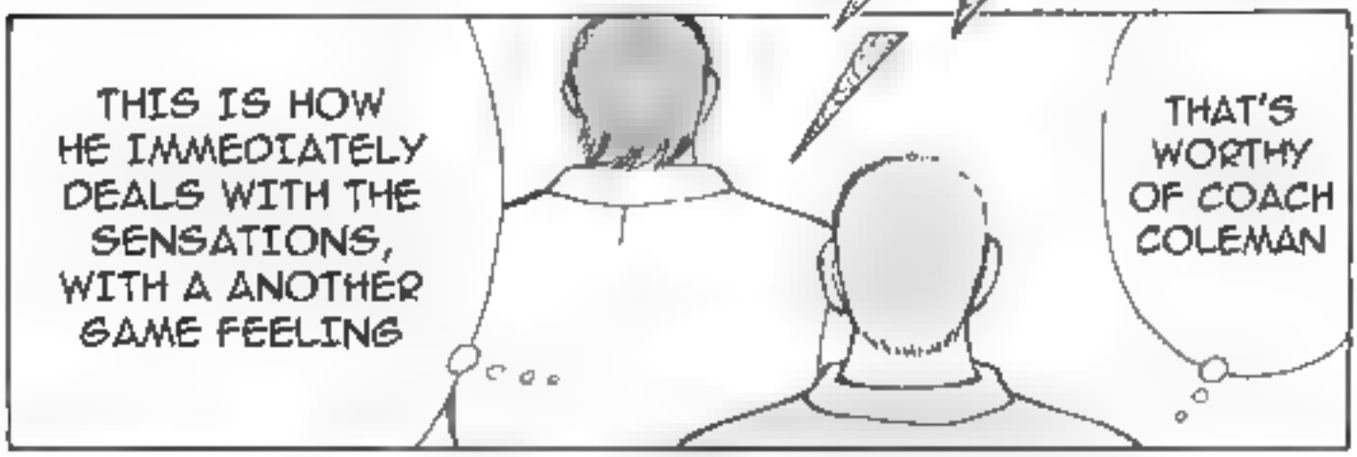
IN A DIGNIFIED MANNER, WE'LL TAKE IT ON WITH OUR AUSTRALIAN SOCCER!!
WE'LL TAKE ON THIS SAMURAI SOCCER FROM JAPAN

Y... YES!!

AUSTRALIA CHANGED THEIR TACTIC
...!!

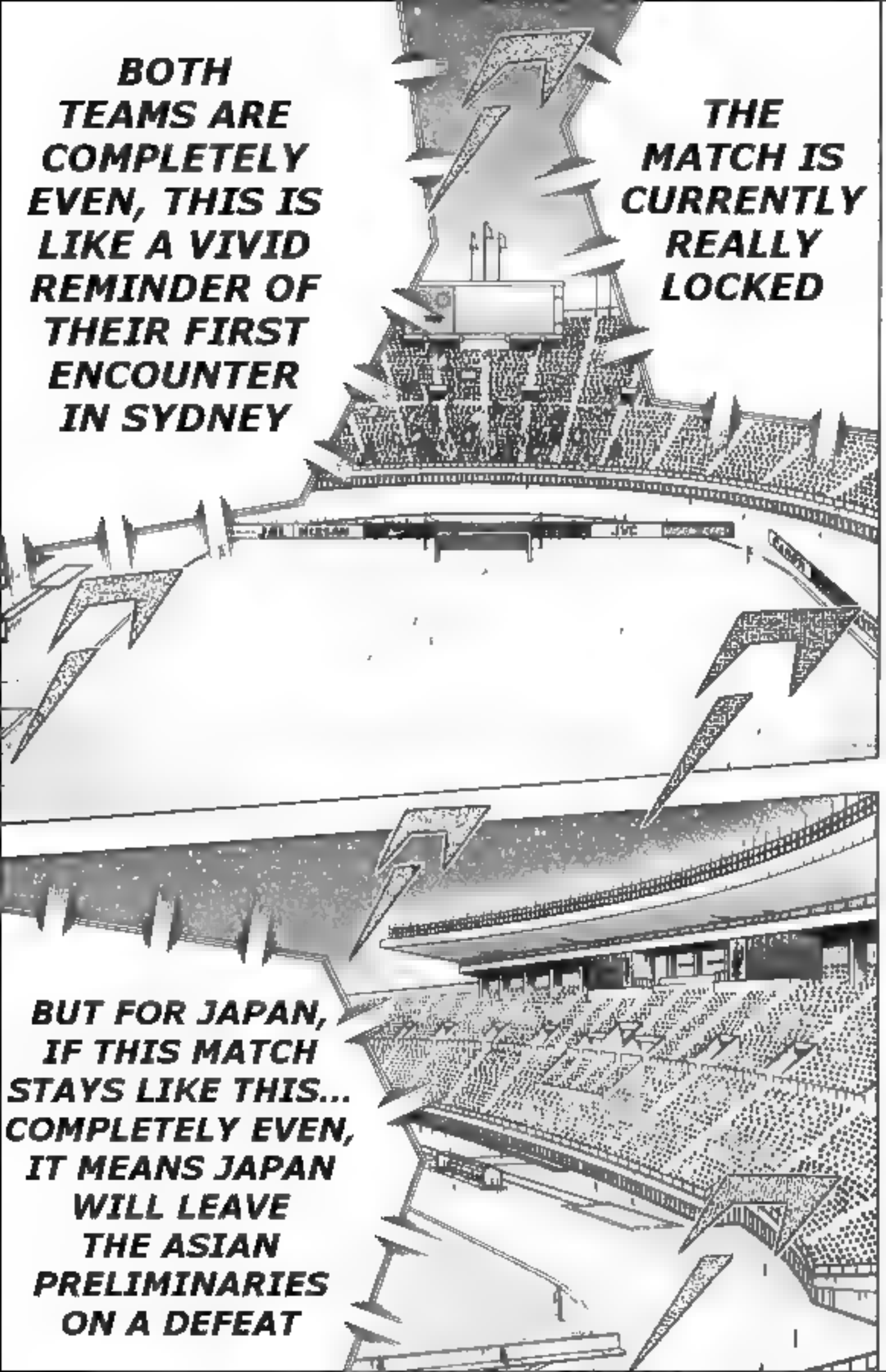

WITH THE PREMIER SANJUSHI* AT THEIR CORE, U-22 AUSTRALIA IS DEVELOPPING AT EASE THEIR USUAL DYNAMIC SOCCER
*=PREMIER 3 MUSKETEERS
LET'S GO!!
YEAH !!

U-22 AUSTRALIA
CHIEF COACH
MARK SANDOS
GOOD!!
THIS CHANGE OF TACTIC IS A SUCCESS, THE PLAYERS TOOK A BLOW WITH THIS FIRST GOAL, BUT YOU COMPLETELY BOOSTED THEIR MORALE



*=GREAT COMMANDER OF THE WORLD

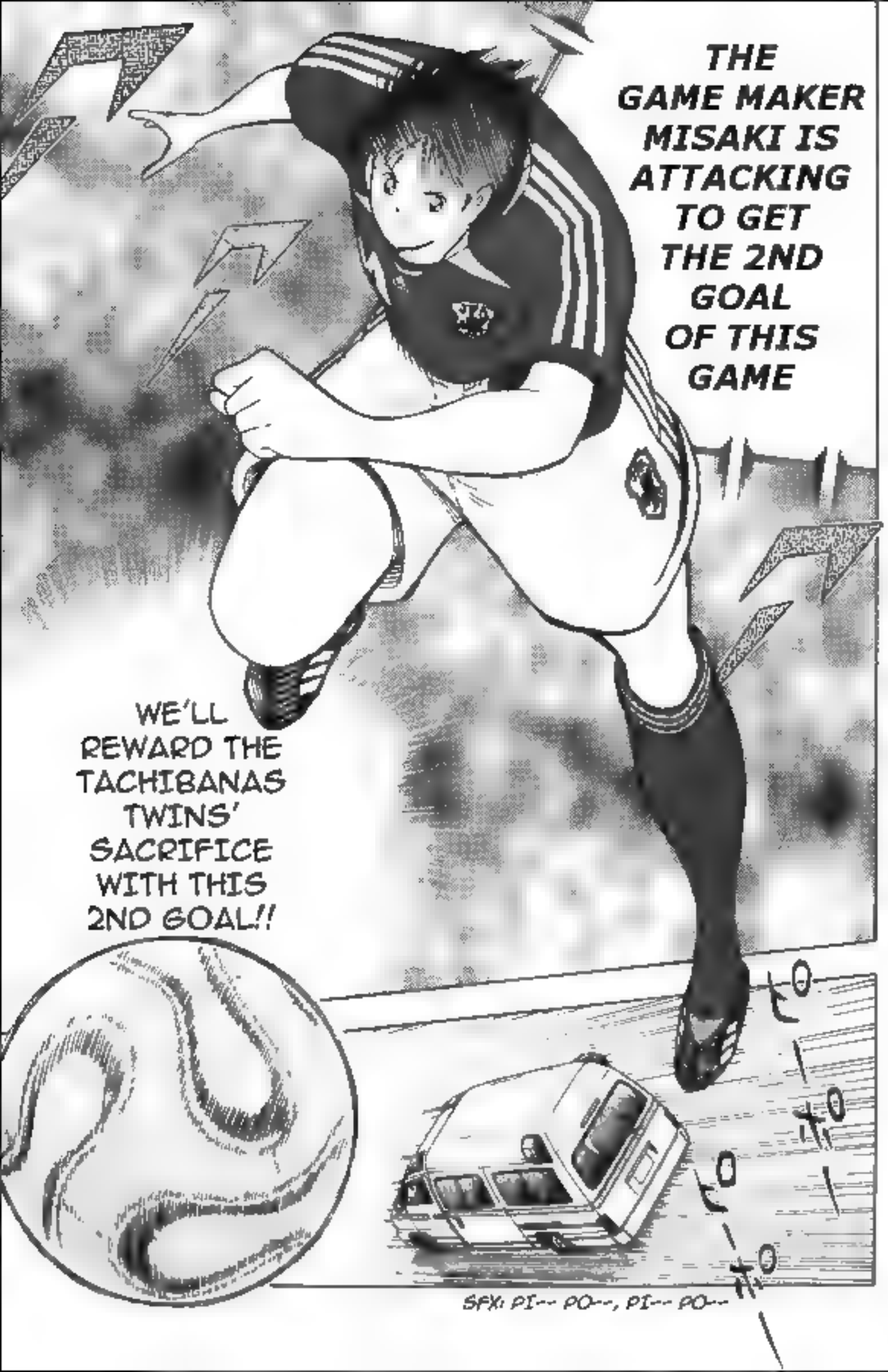
WITH THIS RHYTHM AND IN THESE CONDITIONS, WE CAN EVEN AIM FOR A TYING GOAL
GOOD, THE TEAM GOT ITS SPIRIT BACK!! THE FIRST GOAL WE TOOK HAD NO EFFECT

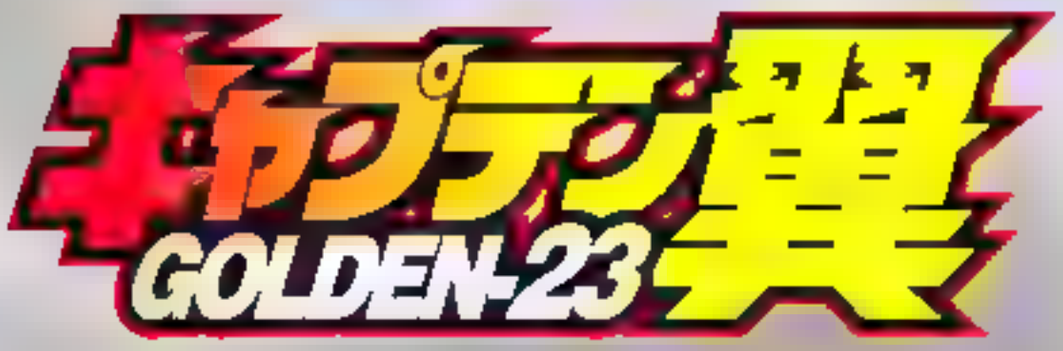

BOTH TEAMS ARE COMPLETELY EVEN, THIS IS LIKE A VIVID REMINDER OF THEIR FIRST ENCOUNTER IN SYDNEY
THE MATCH IS CURRENTLY REALLY LOCKED
BUT FOR JAPAN, IF THIS MATCH STAYS LIKE THIS... COMPLETELY EVEN, IT MEANS JAPAN WILL LEAVE THE ASIAN PRELIMINARIES ON A DEFEAT

SHOULD BE US, THE FORWARDS TWO TOP*!!
*=TWO FORWARDS IN A FORMATION
THE WHO SCORE GOAL AFTER
WE WILL GET IT!!
LENGTHY PASS FROM THE RIGHT SIDEBACK ISHIZAKI

ONES SHOULD THE 2ND OF JAPAN THE TACHIBANAS TWINS
WE MUST GET IT!!
SFX- BISHIH
THE BALL IS FOR JAPAN
WE'RE STILL IN THE MIDDLE OF THIS EVEN MATCH DEVELOPMENT...

SFX: BAMH
IT'S REACHING MISAKI WHO MOVED TO THIS PLACE AFTER ANOTHER POSITION CHANGE WITH MISUGI
NICE PASS, ISHIZAKI
SFX: DAH
SFX: GIRAH
HE'S ATTACKING
THEN ...


THE GAME MAKER MISAKI IS ATTACKING TO GET THE 2ND GOAL OF THIS GAME
WE'LL REWARD THE TACHIBANAS TWINS' SACRIFICE WITH THIS 2ND GOAL!!
SFX: PI-- PO--, PI-- PO--



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

FIERCE FIGHTS IN ASIA

キャプテン翼 GOLDEN-23

GOAL 94 SPIRIT THAT ISN'T RUNNING AWAY

TAKAHASHI YOICHI

USING FREE SPACE FOR SHAMELESS SELF PROMOTION!

COME VISIT MY WEBSITE!!

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

AUSTRALIA IS SKILLED WITH PASSCUTS USING THEIR LONG LEGS
RIGHT. AUSTRALIA IS STRONG IN HEIGHT SINCE THEY ARE TALL
MISAKI'S DRIBBLE BREAKTHROUGH MAY BE THE BEST WAY TO GET PAST AUSTRALIA!!
GO, MISAKI--!
WE'RE COUNTING ON YOU--!!

SFX: GIRAH
TO REWARD THE TACHIBANAS TWINS' SACRIFICE AND "FIGHTING SPIRIT"...
SFX: UOOOO
I WILL ...
GO GET THE 2ND GOAL WITH A STRONG "FEELING"*
I WILL STOP YOU~~U
SFX: GUBAAH
SFX: DAH

*=ONE OF KIRA'S SLOGANS

WHA...
SFX: BAH

TSUBASA
DON'T RUN AWAY... FLY!!
SFX: GIRAH
SFX: GUWAAH

IT'S AS IF... MISAKI'S DRIBBLE IS LIKE TSUBASA'S WHEN HE WANTS TO SCORE AT ALL COSTS...

MISAKI IS SLIPPING AWAY FROM HIS 2 MARKERS AT O~~NCE

SFX: BAH, BAH

IS HE GOING TO SHOOT ON HIS OWN WITH THIS VIGOR!?

WHA...

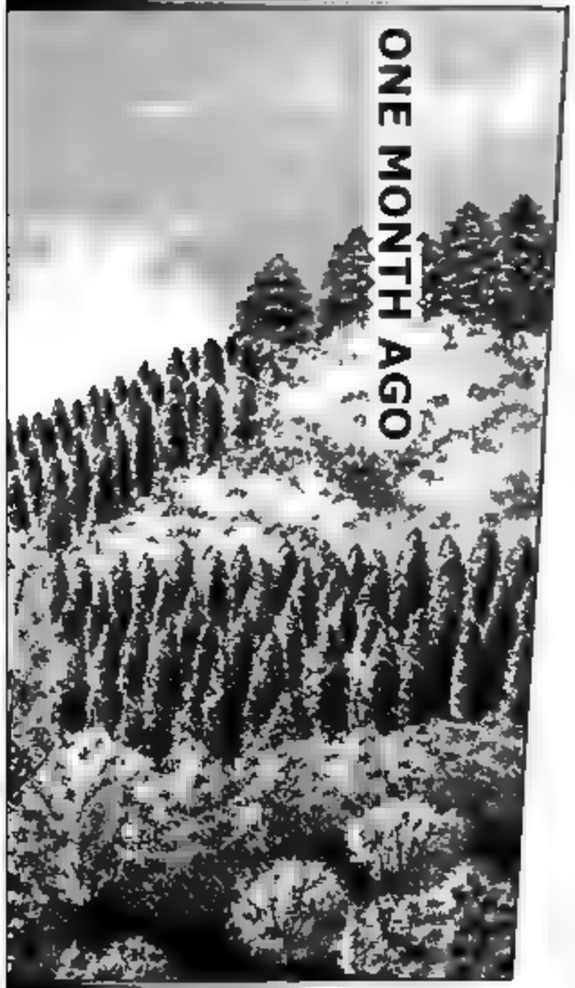
OR IS IT GOING TO BE A PASS!?

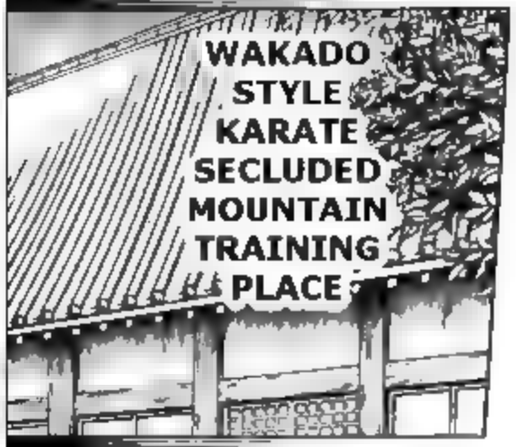
COME, MISAKI !!

MISAKI !!

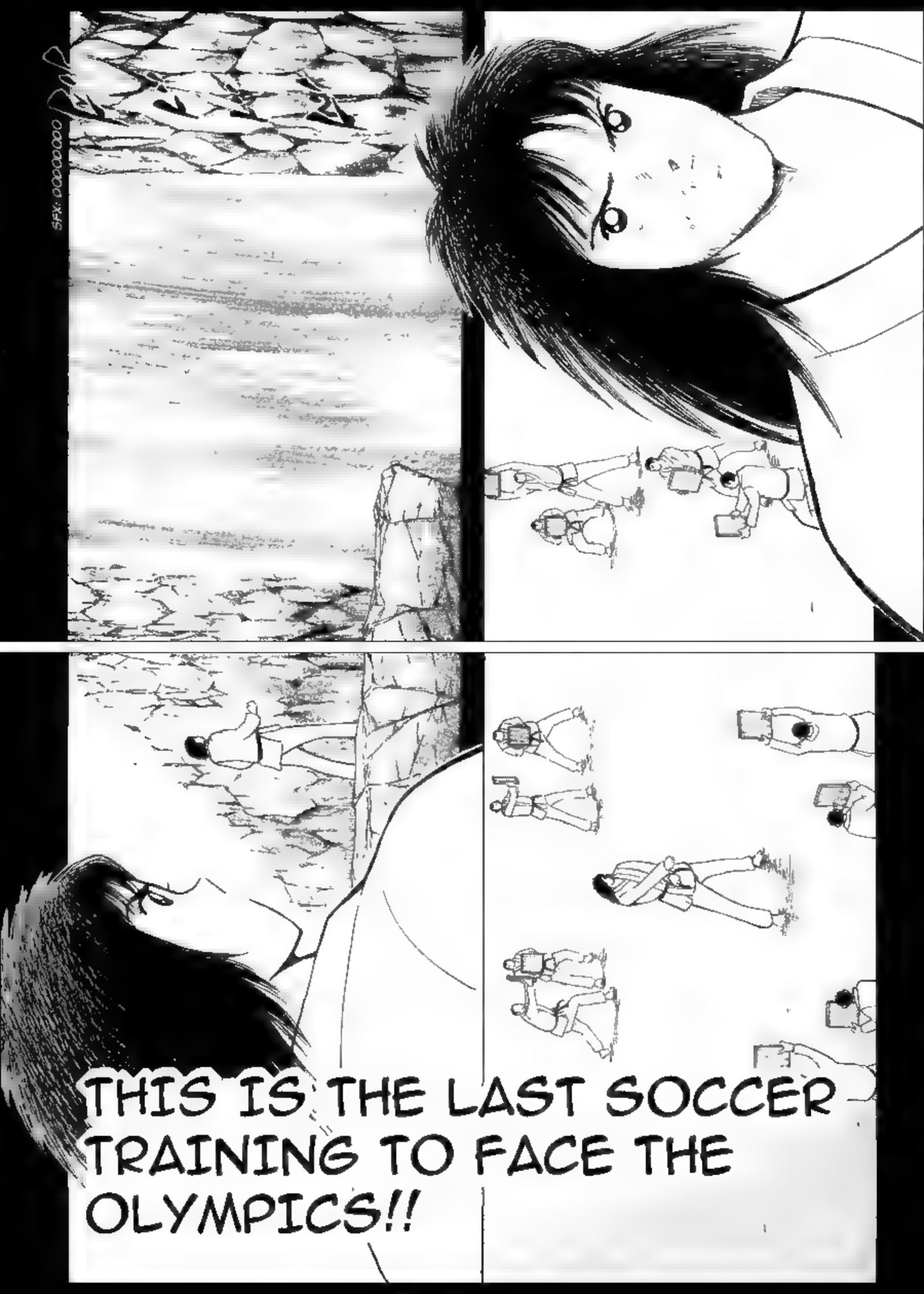
AMONG
THE
HIDA
MOUNTAINS

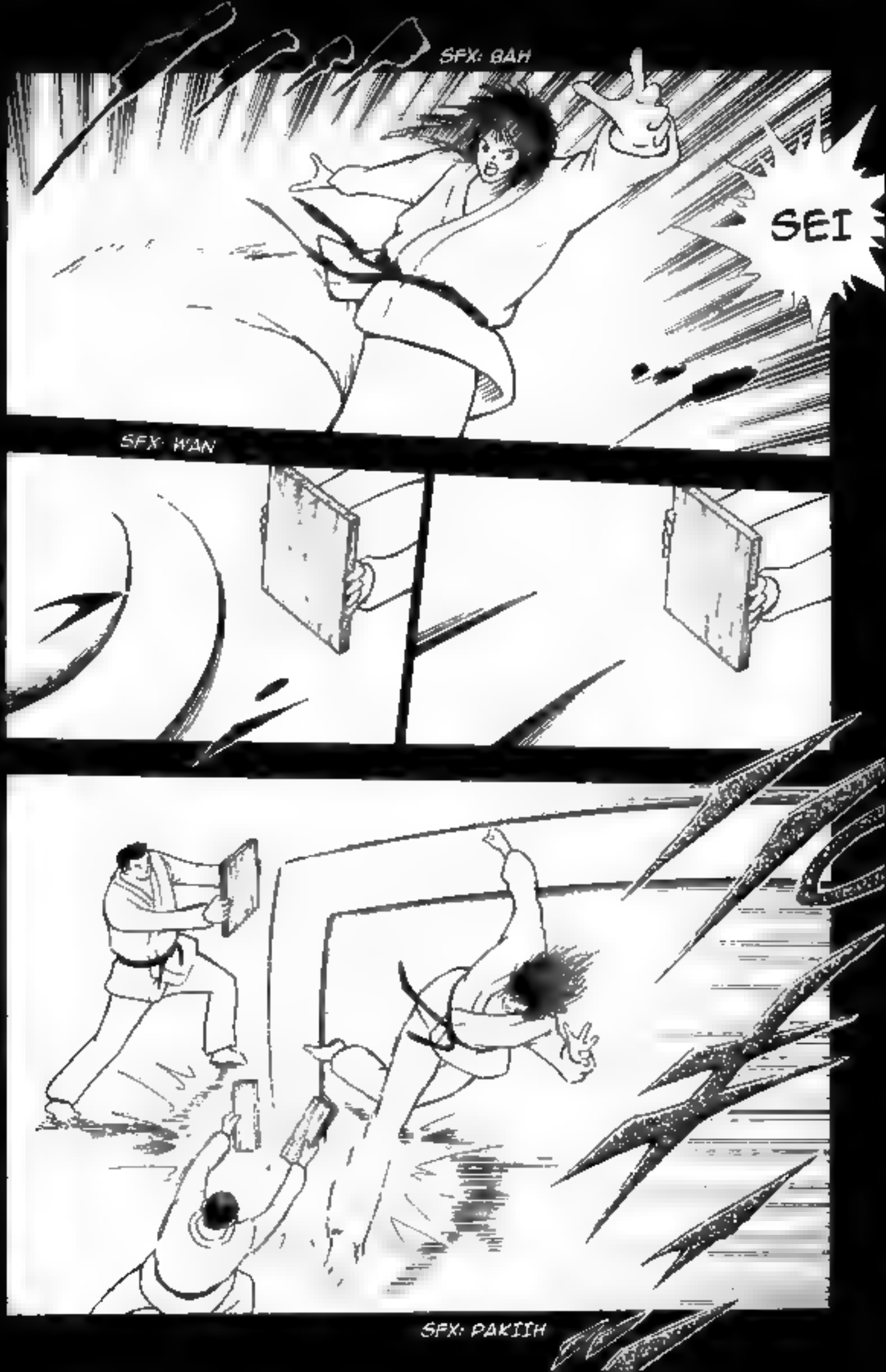
WAKADO
STYLE
KARATE
FIRST DAN
NITTA
SHUN
SAME
STYLE
FOURTH
DAN
WAKASHIMAZU
KEN


ONE MONTH AGO


WAKADO
STYLE
KARATE
SECLUDED
MOUNTAIN
TRAINING
PLACE

MISAKI'S
CHOICE
IS!?
SFX: ZAH


SFX: ooooooo
THIS IS THE LAST SOCCER TRAINING TO FACE THE OLYMPICS!!


SFX: BAH
SEI
SFX: WAN
SFX: PAKIIH

THIS IS THE WAKADO STYLE "HENGEN GERI"*
STRIKE AFTER CHANGING THE KICK'S TRAJECTORY IN THE MIDDLE OF IT
*=TRANSFORMING KICK
SFX: WAN
SFX: PAKIH
SFX: PAKII, PAKI, PAKIH

*=FIERCE TIGER

THE "MOKO"* HYUGA KOJIRO STOOD UP AGAINST A HUGE SEA THAT WAS FULL OF GREAT RAMPAGING WAVES CAUSED BY A TYPHOON TO CREATE THE TIGER SHOT.

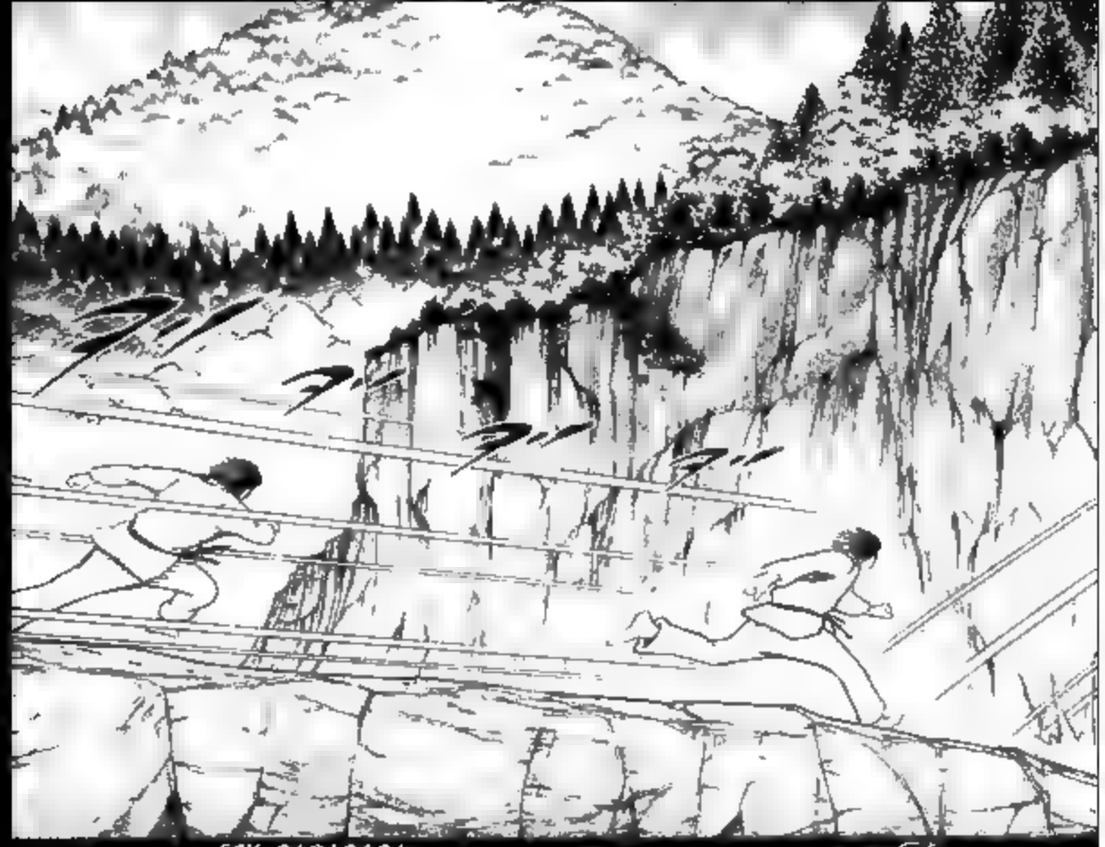
SFX: UOOOO

IN THAT CASE, I WILL GO AGAINST THE TERRIBLE FALLING POWER OF THIS WATERFALL

SFX: DODODODODODO

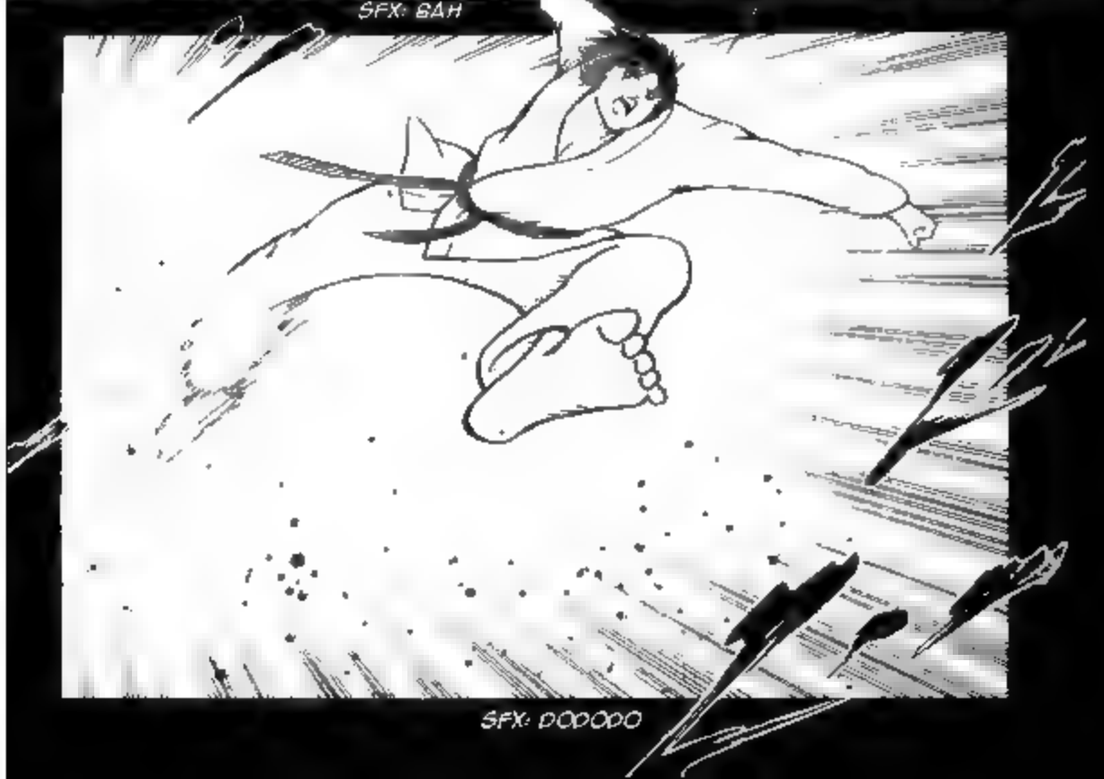
SFX: DOOODO...

SFX: DODODO
YEAH, I'LL GO!!
PLEASE !!
SFX: DODODODO
SFX: BAH
LET'S GO!!

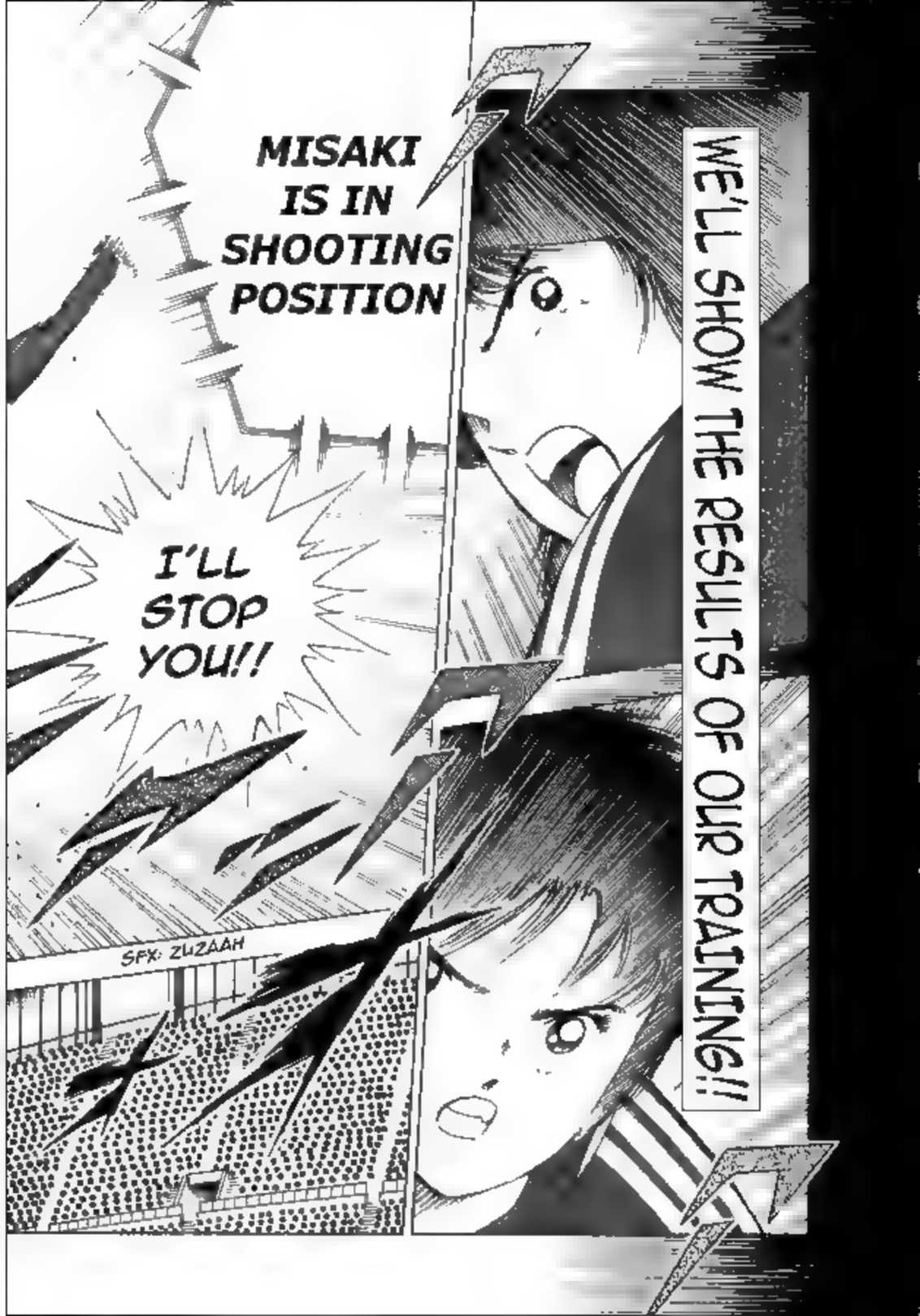

SFX: DADADADA

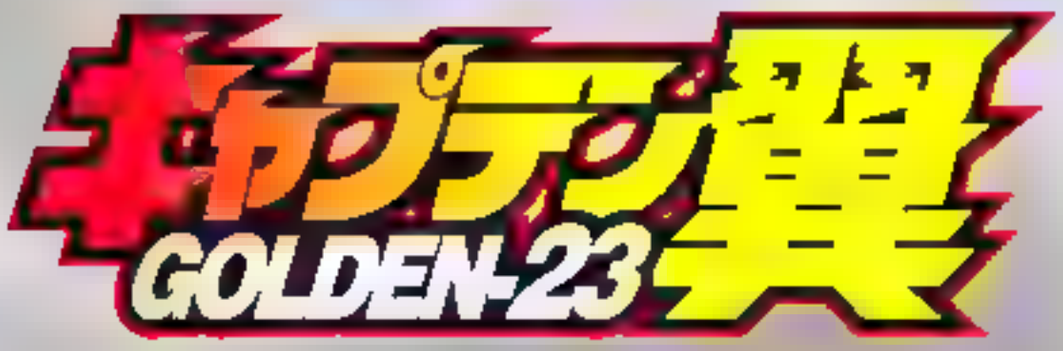
URYAA~
~~~~~H
SFX: BAH

UWAH
SFX: DODODODO


SFX: DODODO
~~~~~

HOWEVER, AUSTRALIA IS READY TO BLOCK HIS SHOONNNT
SFX: OOOOOOO


MISAKI IS IN SHOOTING POSITION
WE'LL SHOW THE RESULTS OF OUR TRAINING!!
I'LL STOP YOU!!
SFX: ZUZAAH



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

RAW THANKS:
NICOLITO

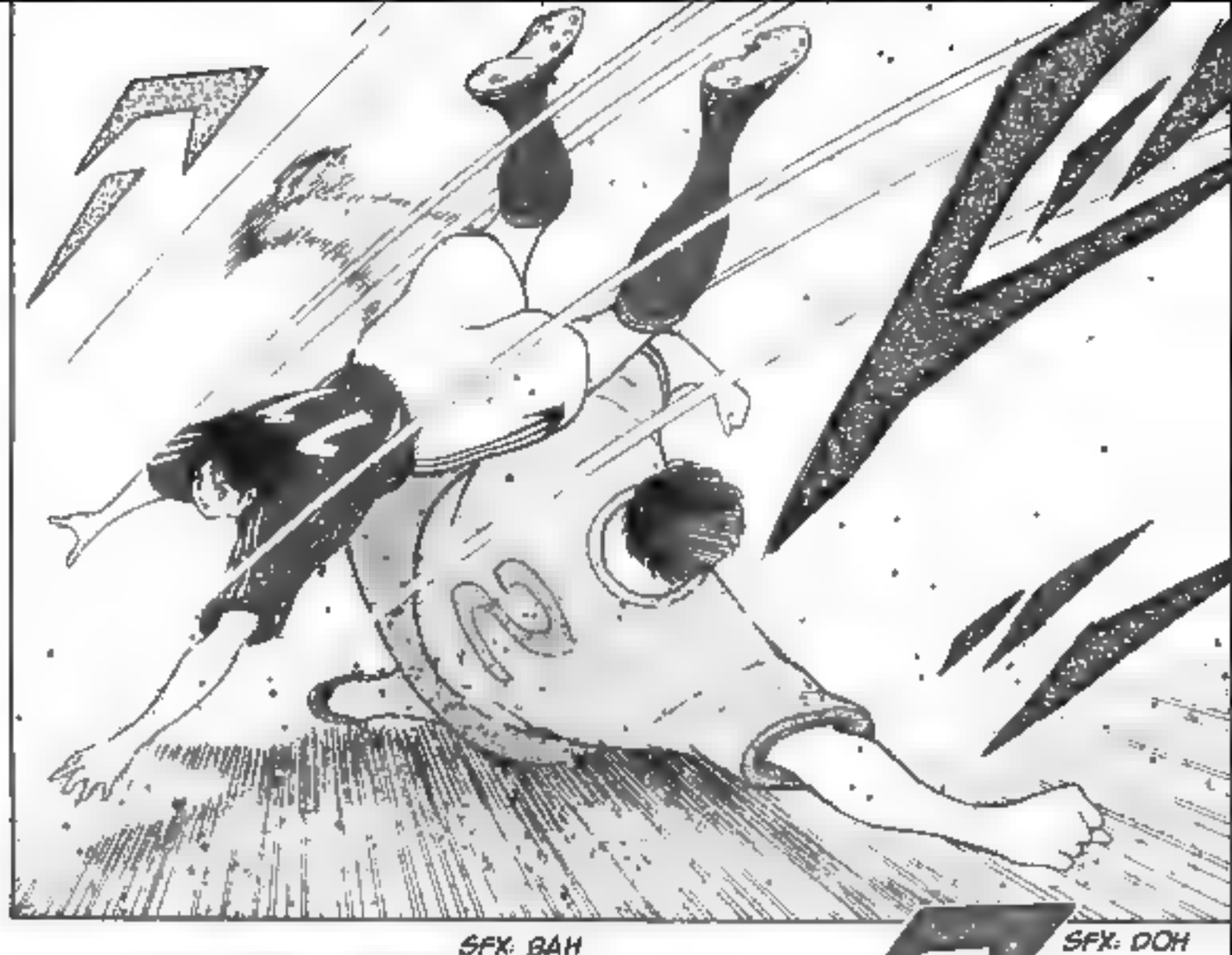
HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

MISAKI IS IN SHOOTING POSITION
SFX: OOOOO
I'LL STOP YOU~ ~~U!!
THE AUSTRALIAN DEFENDER ALO PHARD IS EXTENDING HIS BODY TO BLOCK THE SHOOT
キャプテン翼
GOLDEN-23
FIERCE FIGHTS IN ASIA

IT'S A TOTAL CHANGE FROM MISAKI'S SHOOTING POSITION!! HE'S DODGING THE TACKLE BY HOLDING THE BALL BETWEEN HIS LEGS
SFX: BAH
SFX: BAH
WHA
TAKAHASHI YOICHI
GOAL 95 EVOLVING SECRETS
キャプテン翼
GOLDEN-23
FIERCE FIGHTS IN ASIA

I'M COUNTING ON YOU, WAKASHIMAZU !!
AND SOMEHOW, IT'S AN UPPER RIGHT PASS FOR THE FORWARD WAKASHIMAZU RUNNING IN FRONT OF HI~~M
WHAT
THAT'S IT!! A SUPERB HEEL LIFT PASS FROM MISAKI!!

THIS IS A HEEL LIFT FROM MISAKI
SFX: SHYUH
HEEL LIFT, IT'S DEFINITELY TSUBASA'S TECHNIQUE, AND YET HE CHANGED IT INTO A PASS



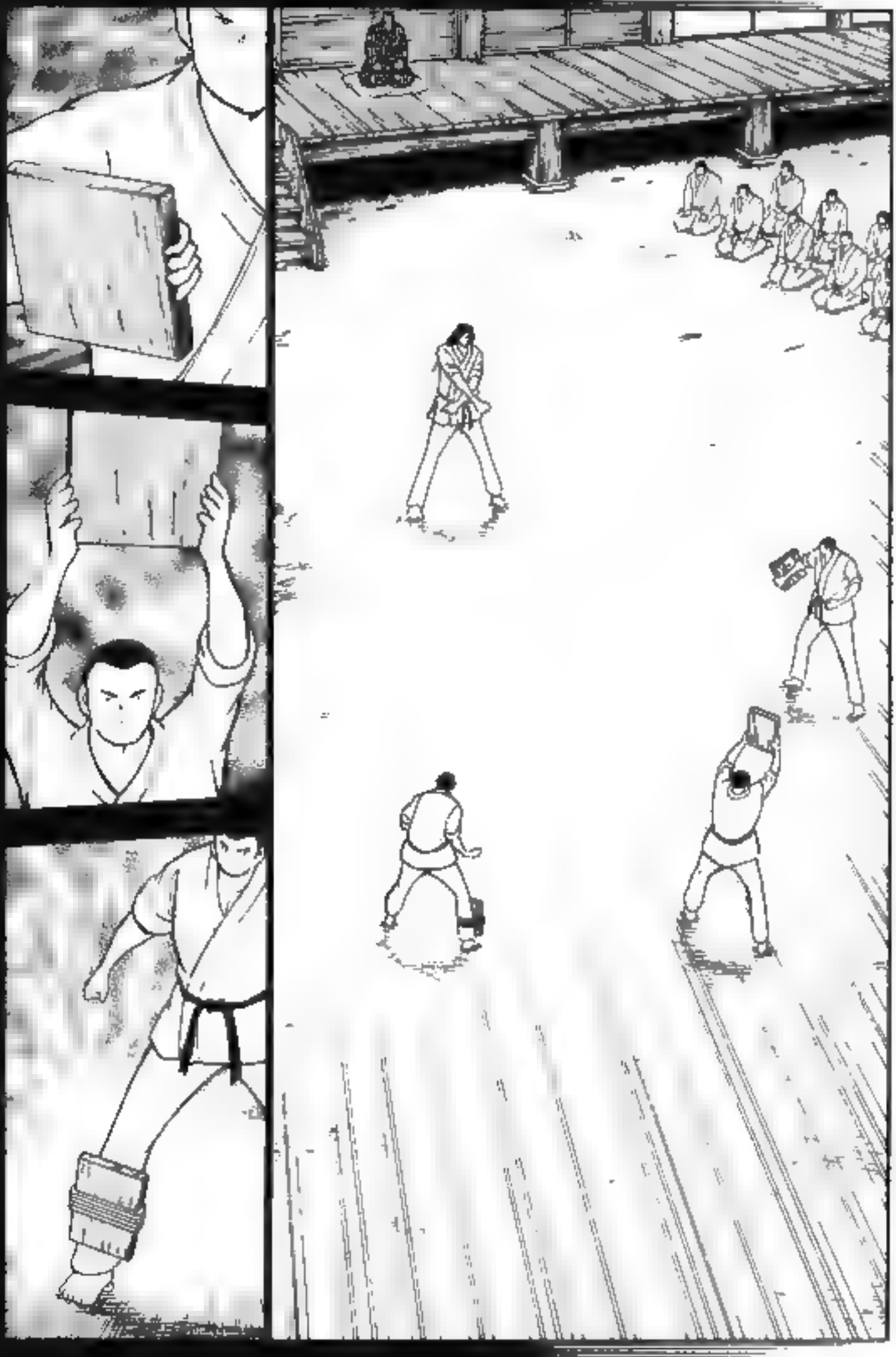
SFX: BAH

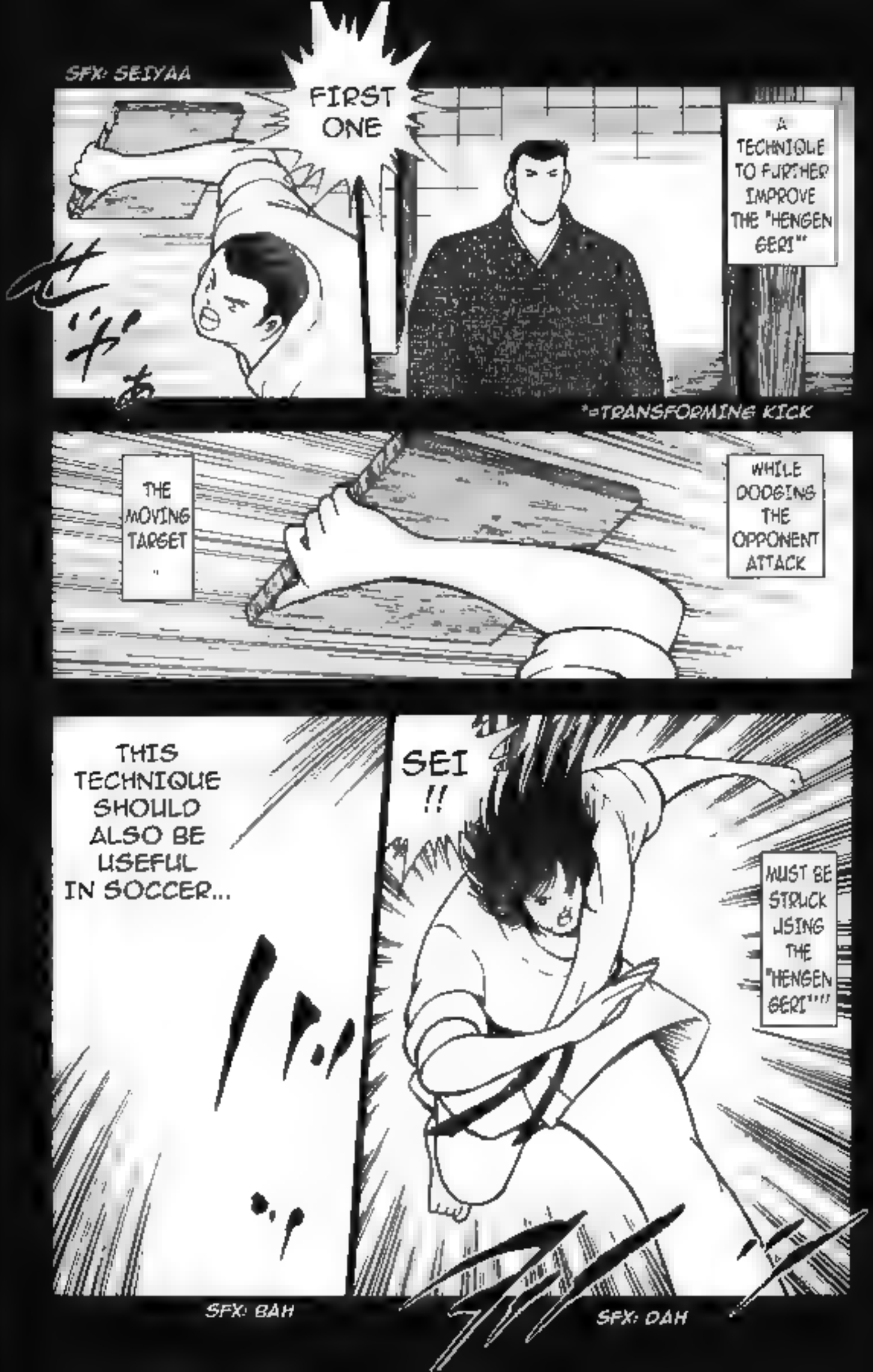
SFX: DOH

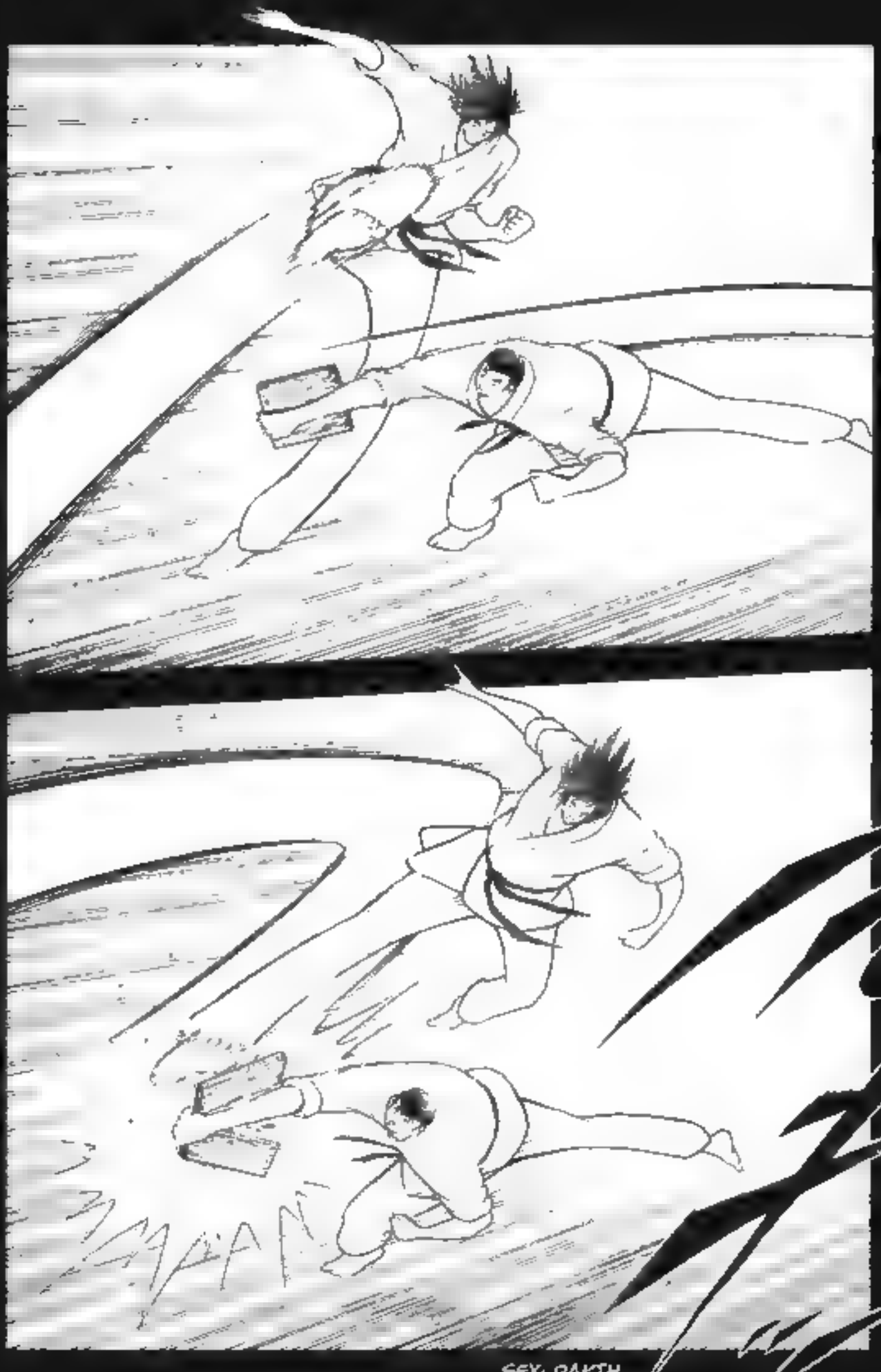
!!
NITTA
!!
18
11
SFX:
~BAH

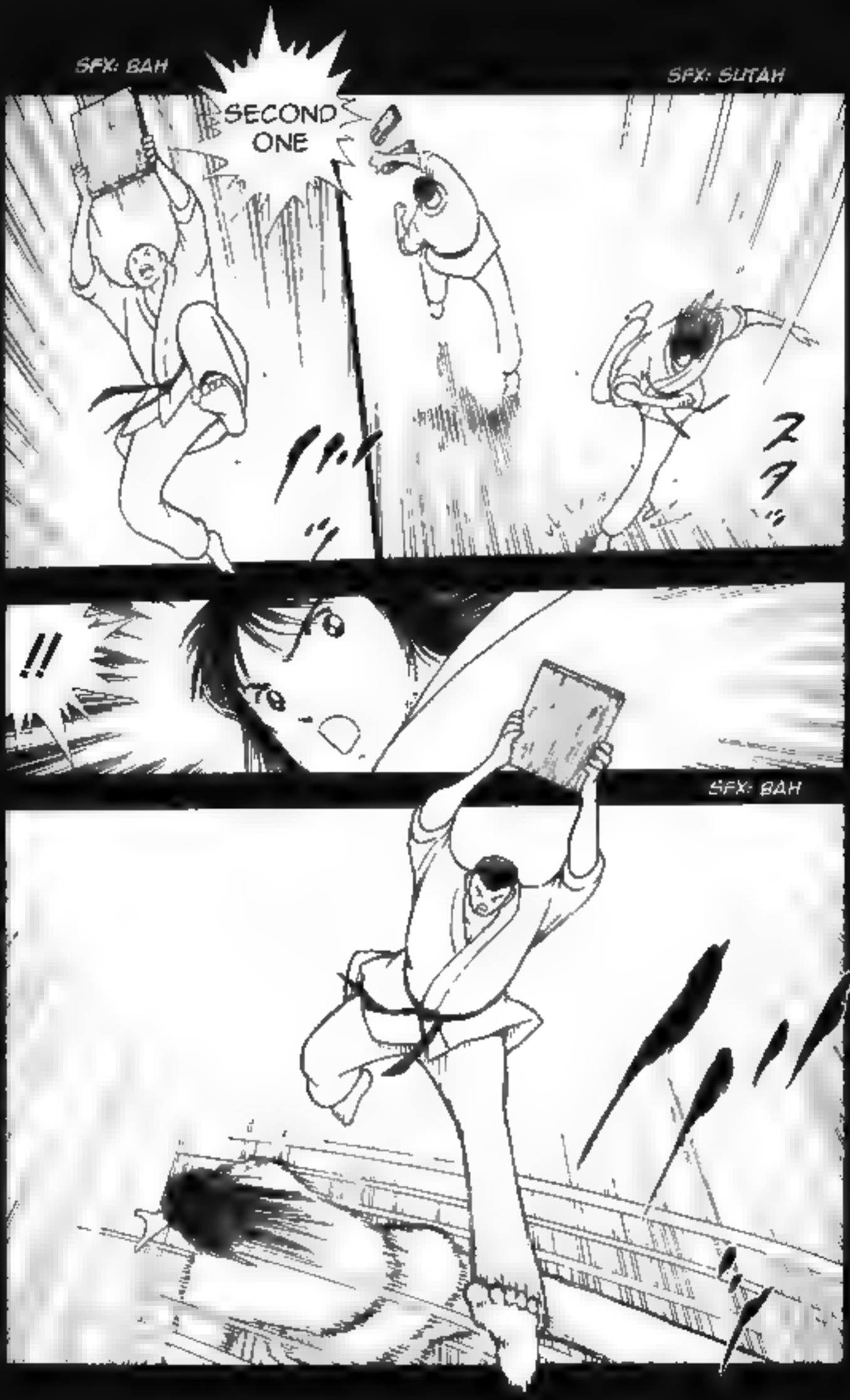
KEN
HE IS GOING TO SHOO~ ~~T

WAKASHIMAZU IS GOING DIRECTLY ON THE BALL...
IN A POSITION INBETWEEN OVERHEAD AND JUMPING VOLLEY
SFX: BAH
SCORE!! COME ON, SCORE...
WAKASHIMAZU !!
8
JEA

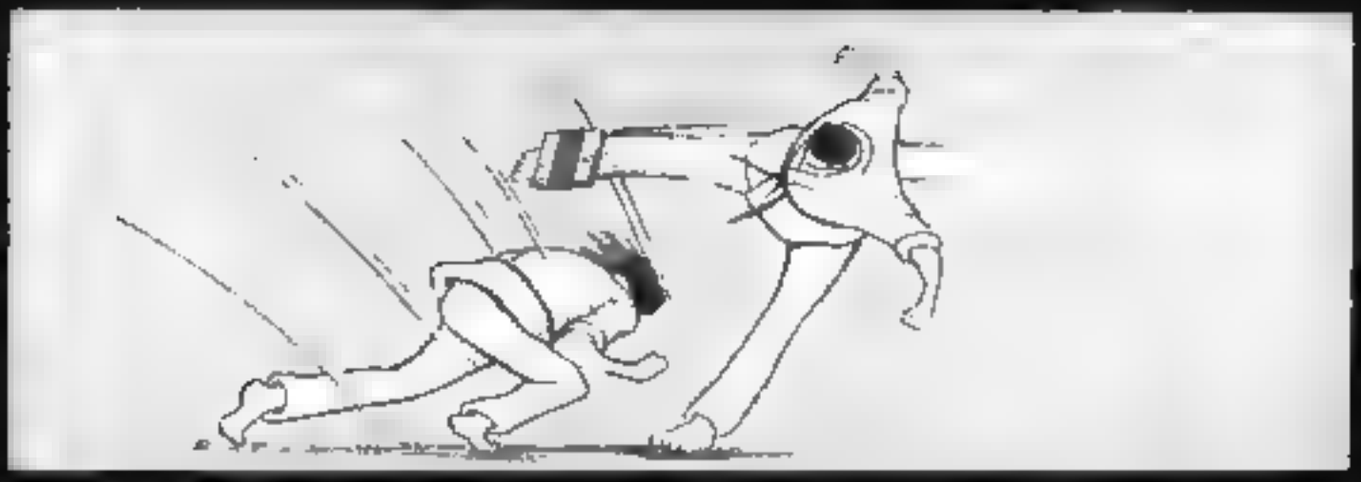


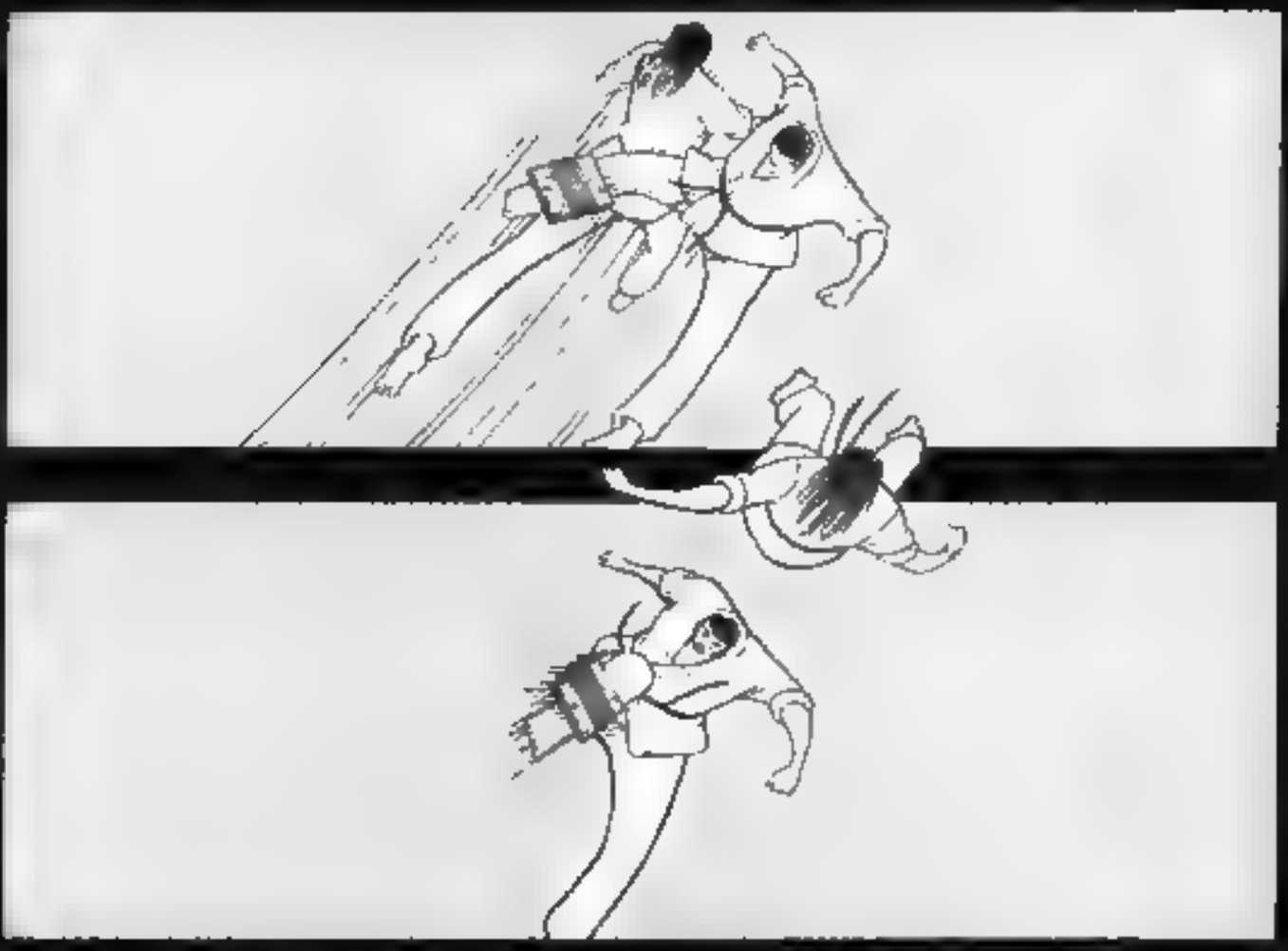

SFX: SEIYAA
FIRST ONE
A TECHNIQUE TO FURTHER IMPROVE THE "HENGEN GERI"
*=TRANSFORMING KICK
THE MOVING TARGET
WHILE DODGING THE OPPONENT ATTACK
THIS TECHNIQUE SHOULD ALSO BE USEFUL IN SOCCER...
SEI !!
MUST BE STRUCK USING THE "HENGEN GERI"!!!
SFX: BAH
SFX: DAH

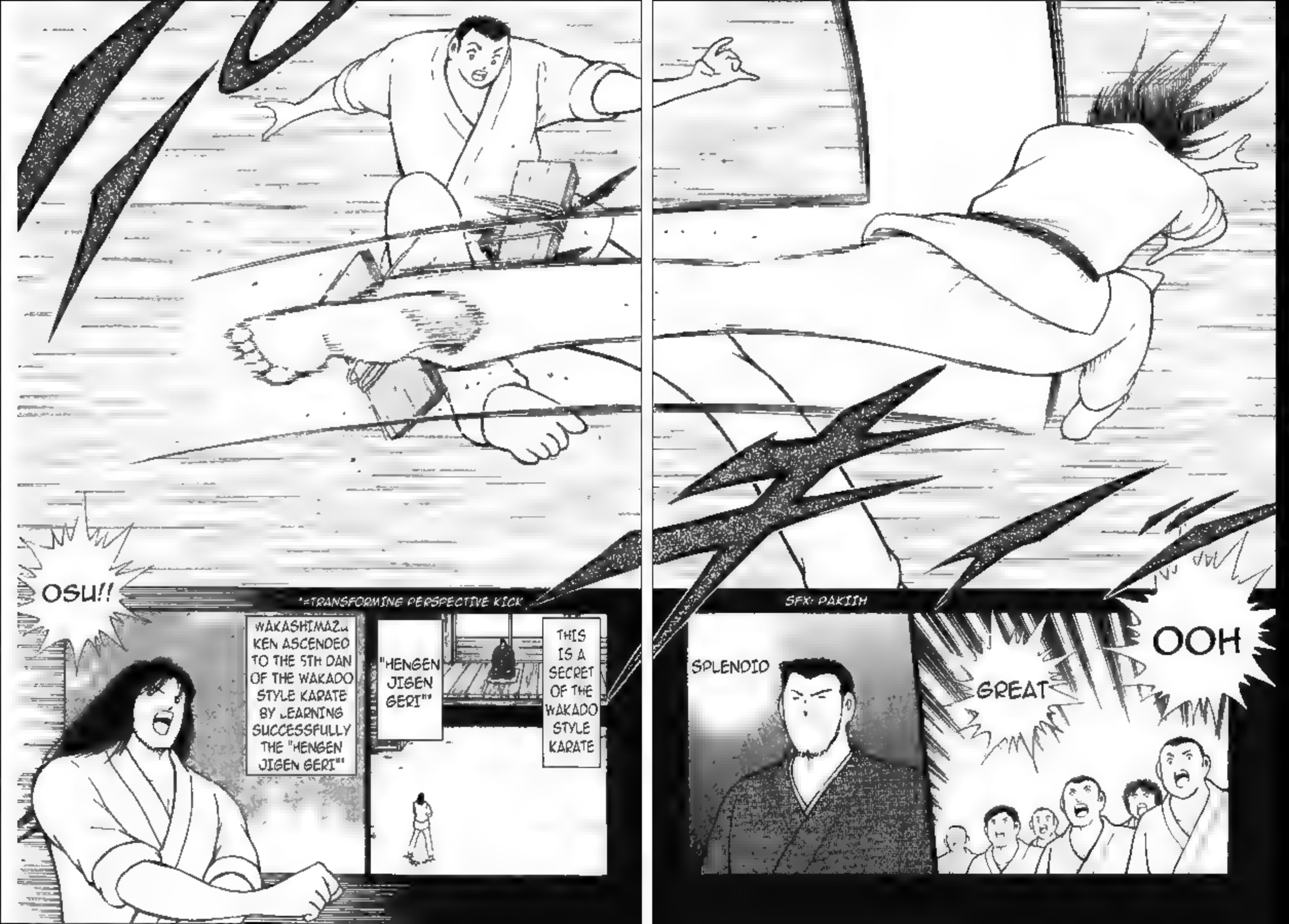

SFX: PAKIH


SFX: BAH
SECOND ONE
SFX: SUTAH
!!
SFX: BAH

SFX: GUUN, PAKII
OOH
THIRD ONE



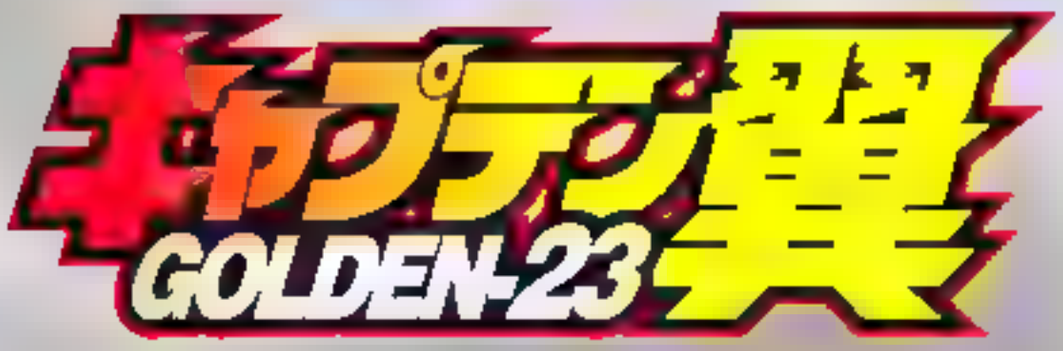



OSU!!
*=TRANSFORMING PERSPECTIVE KICK
WAKASHIMAZU KEN ASCENDED TO THE 5TH DAN OF THE WAKADO STYLE KARATE BY LEARNING SUCCESSFULLY THE "HENGEN JIGEN GERI"
"HENGEN JIGEN GERI"
THIS IS A SECRET OF THE WAKADO STYLE KARATE
SFX: PAKIIH
SPLENDID
GREAT
OOH

WE WON'T LET YOU SCORE ANY MORE GOALS IN THE FIRST HALF!!
SFX: OOOOOOOO
WAKADO STYLE KARATE SECRET "HENGEN JIGEN GERI"

HOWEVER HERE... AUSTRALIA IS WAITING FOR IT WITH A TALL BLOCK
THIS IS BAD, WAKASHIMAZU
THE OPPONENT IS READY TO BLOCK YOUR SHOOT

18



CREDITS:
SHINJI

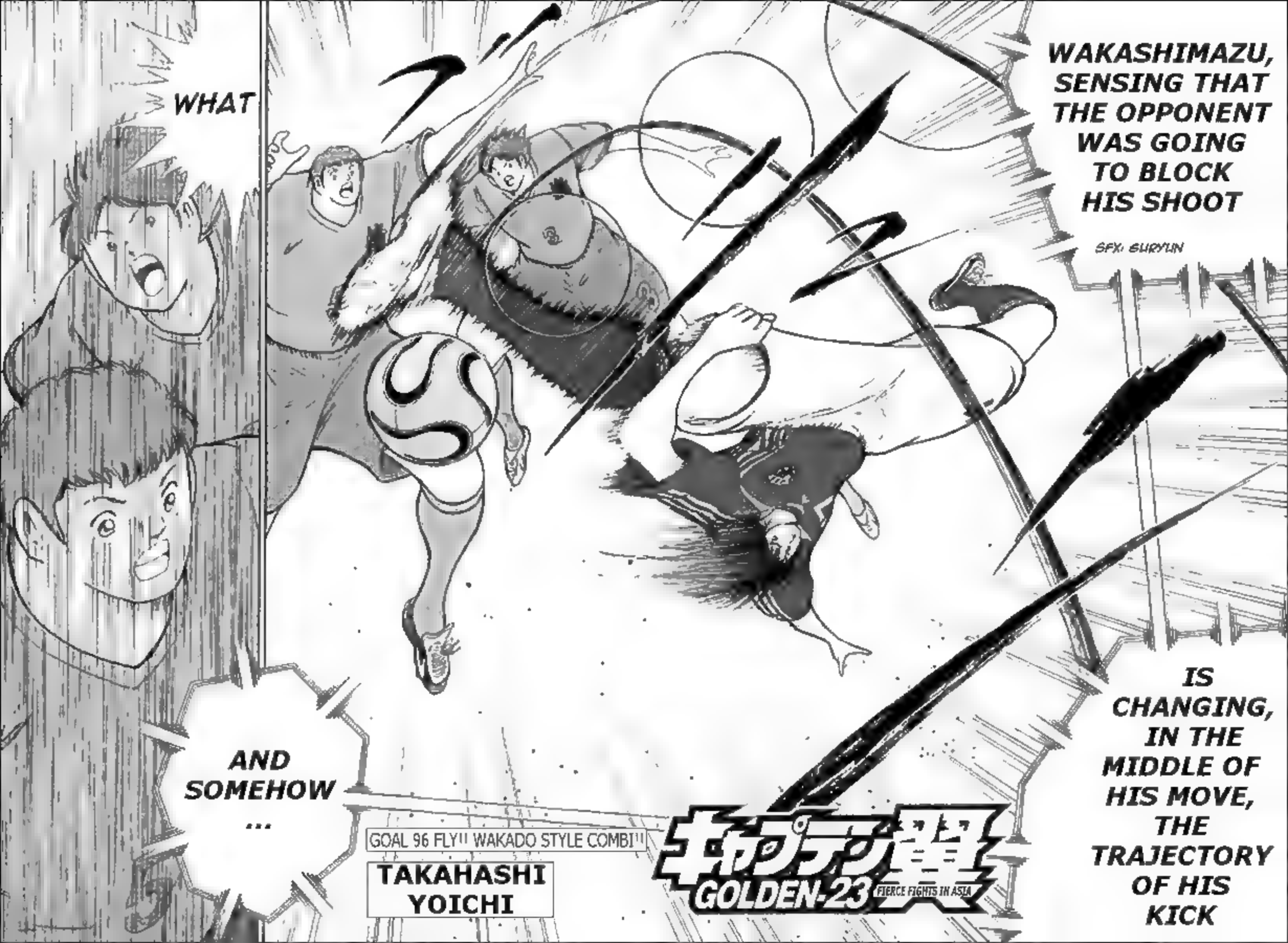
HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

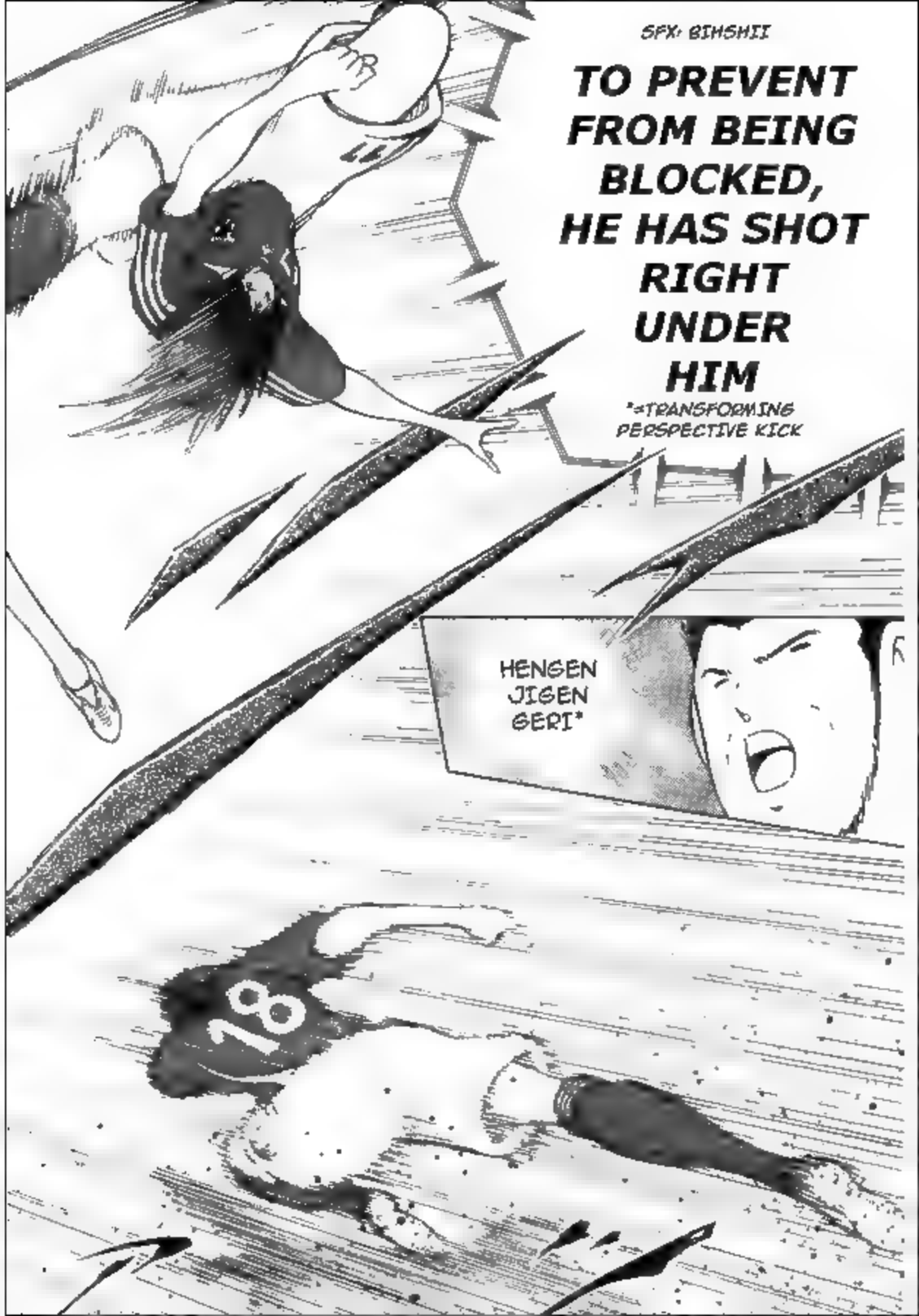
RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

キャプテン翼
GOLDEN-23
FIERCE FIGHTS IN ASIA
THE OPPONENT DEFENDERS ARE GOING TO BLOCK THE SHOOT...
SFX: CAH
WAKASHIMAZU !!
SFX: DAAH
NITTA !!


WHAT
AND SOMEHOW ...
WAKASHIMAZU, SENSING THAT THE OPPONENT WAS GOING TO BLOCK HIS SHOOT
SFX: SURYUN
IS CHANGING, IN THE MIDDLE OF HIS MOVE, THE TRAJECTORY OF HIS KICK
GOAL 96 FLY!! WAKADO STYLE COMBI!!
TAKAHASHI YOICHI
キャプテン翼
GOLDEN-23
FIERCE FIGHTS IN ASIA

AND DIVING HERE AT A VERY LOW ALTITUDE IS...
SFX: DAAH


SFX: BIHSHII
TO PREVENT FROM BEING BLOCKED, HE HAS SHOT RIGHT UNDER HIM
*=TRANSFORMING PERSPECTIVE KICK
HENGEN JIGEN GERI*
18

SFX: OOOOOO
NITTA
YOU'RE ALRIGHT, FIRST DAN NITTA
SFX: DODODO DODODODO

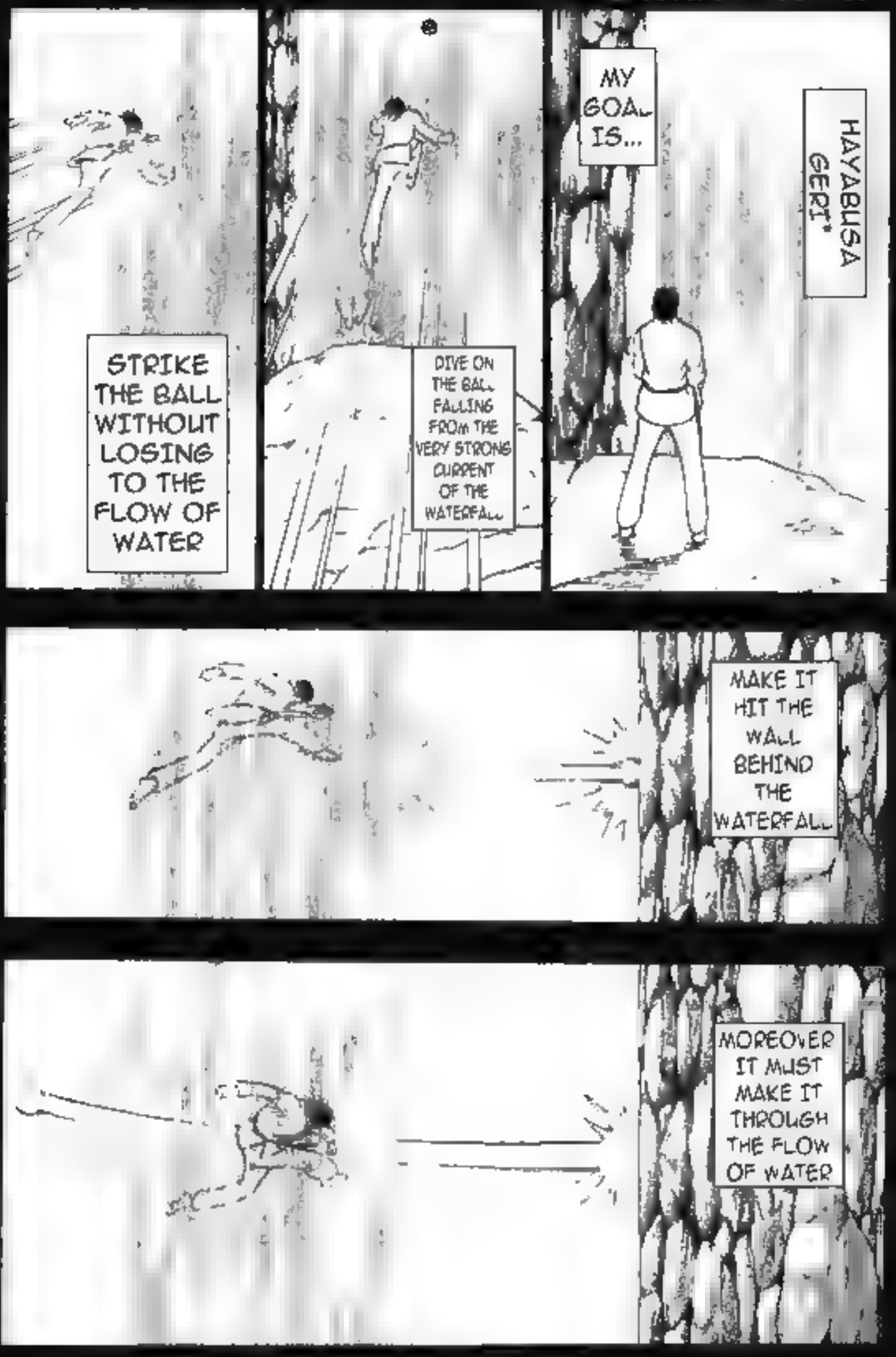
SFX: ZAPAA
PUHA~
~~H
SFX: BUN, BUN
HE'S SAFE
OOH, HE CAME BACK UP!!
BUT IF I DON'T ACCOMPLISH THIS, I CAN'T CREATE A NEW "HAYABUSA SHOOT"*
*=PEREGRINE FALCON SHOOT
SHIT, CAN I REALLY DO IT..

THE ACE HYUGA KOJIRO WON'T BE HERE
ABOVE ALL IN THE LAST ROUND OF THE ASIAN PRELIMINARIES

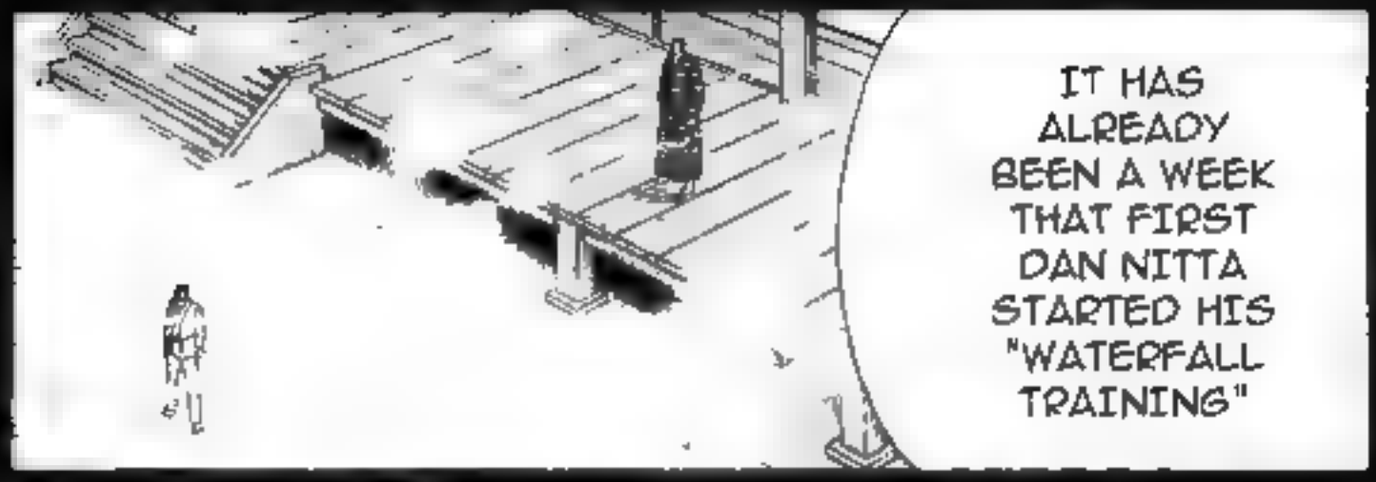
NONE OTHER THAN
U-22 JAPAN'S ACE STRIKER IS

YEAH !!
ONCE MORE, PLEASE !!
WAKADO STYLE KARATE'S SECRET
SFX: ZABAH

*=PEREGRINE FALCON KICK


HAYABUSA GERI*
MY GOAL IS...
DIVE ON THE BALL FALLING FROM THE VERY STRONG CURRENT OF THE WATERFALL
STRIKE THE BALL WITHOUT LOSING TO THE FLOW OF WATER
MAKE IT HIT THE WALL BEHIND THE WATERFALL
MOREOVER IT MUST MAKE IT THROUGH THE FLOW OF WATER

SFX: DAH
I MUST ...
MASTER THIS TECHNIQUE !!
KEN..



PLEASE LET ME GO TO THIS SECLUDED MOUNTAIN TRAINING PLACE TOO!
"HAYABUSA GERI"*!? ISN'T THAT A TECHNIQUE THAT WAS MADE FOR ME
YES

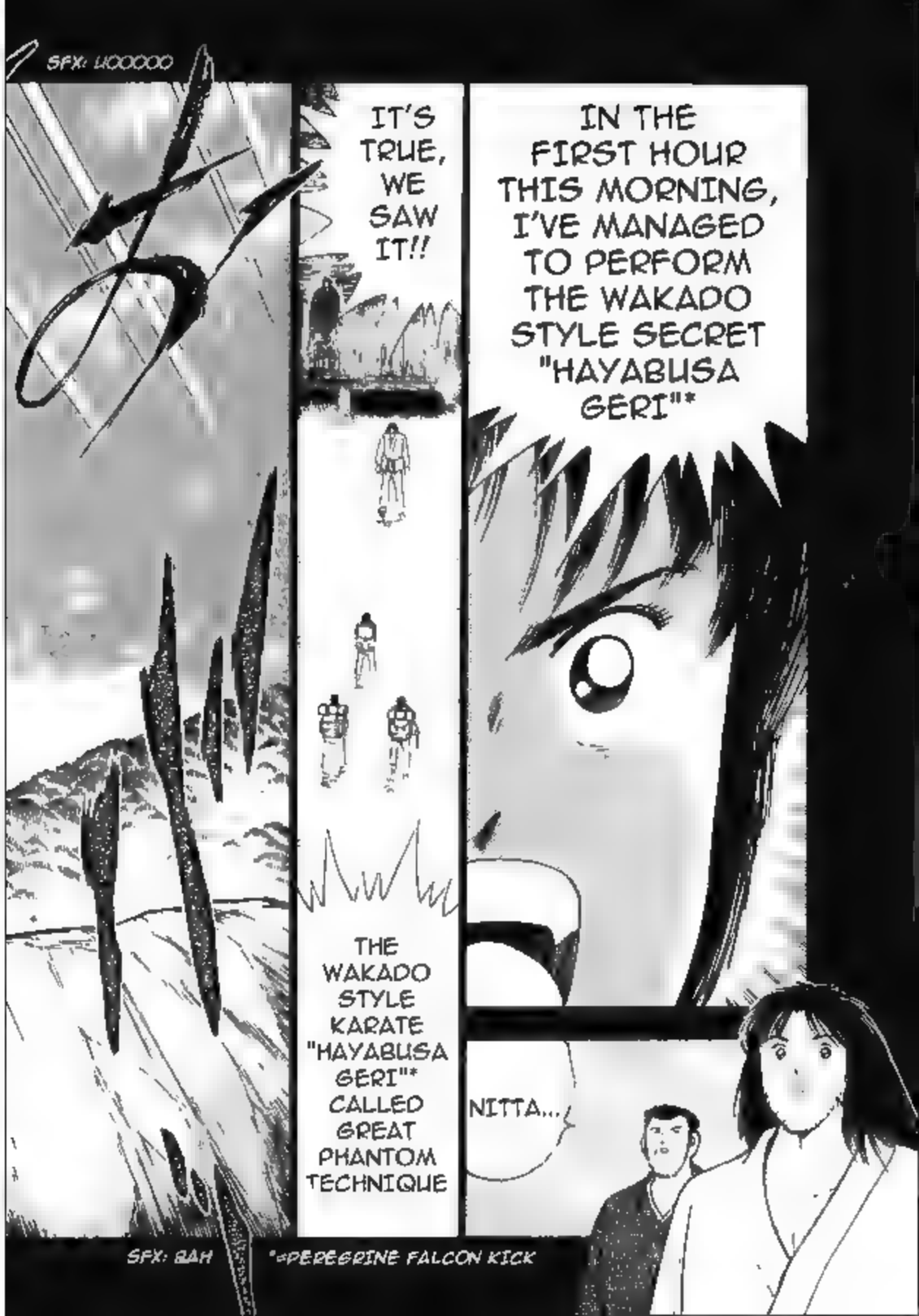
*=PEREGRINE FALCON KICK

MOREOVER, THE WATERFALL TRAINING IS VERY DANGEROUS..
THE "HAYABUSA GERI*" IS ORIGINALLY A TECHNIQUE THAT SOMEONE AT A FIRST DAN LEVEL CAN'T MASTER

THE "HAYABUSA GERI" IS A GREAT TECHNIQUE THAT I DON'T MASTER MYSELF YET.
BUT INDEED MAYBE IT WAS A MISTAKE TO BRING NITTA HERE
YES, ME AND NITTA WERE FULLY AWARE OF THIS
*=PEREGRINE FALCON KICK
THEN WE COULD USE THEM FOR SURE IN SOCCER, AND IT WOULD BRING A GREAT ADDITIONAL STRENGTH TO THE U-22 JAPANESE TEAM.
BUT MY "HENGEN JIGEN GERI"** AND NITTA'S "HAYABUSA GERI", IF WE COULD MUTUALLY MASTER THEM..
**=TRANSFORMING PERSPECTIVE KICK
SFX: ZAH

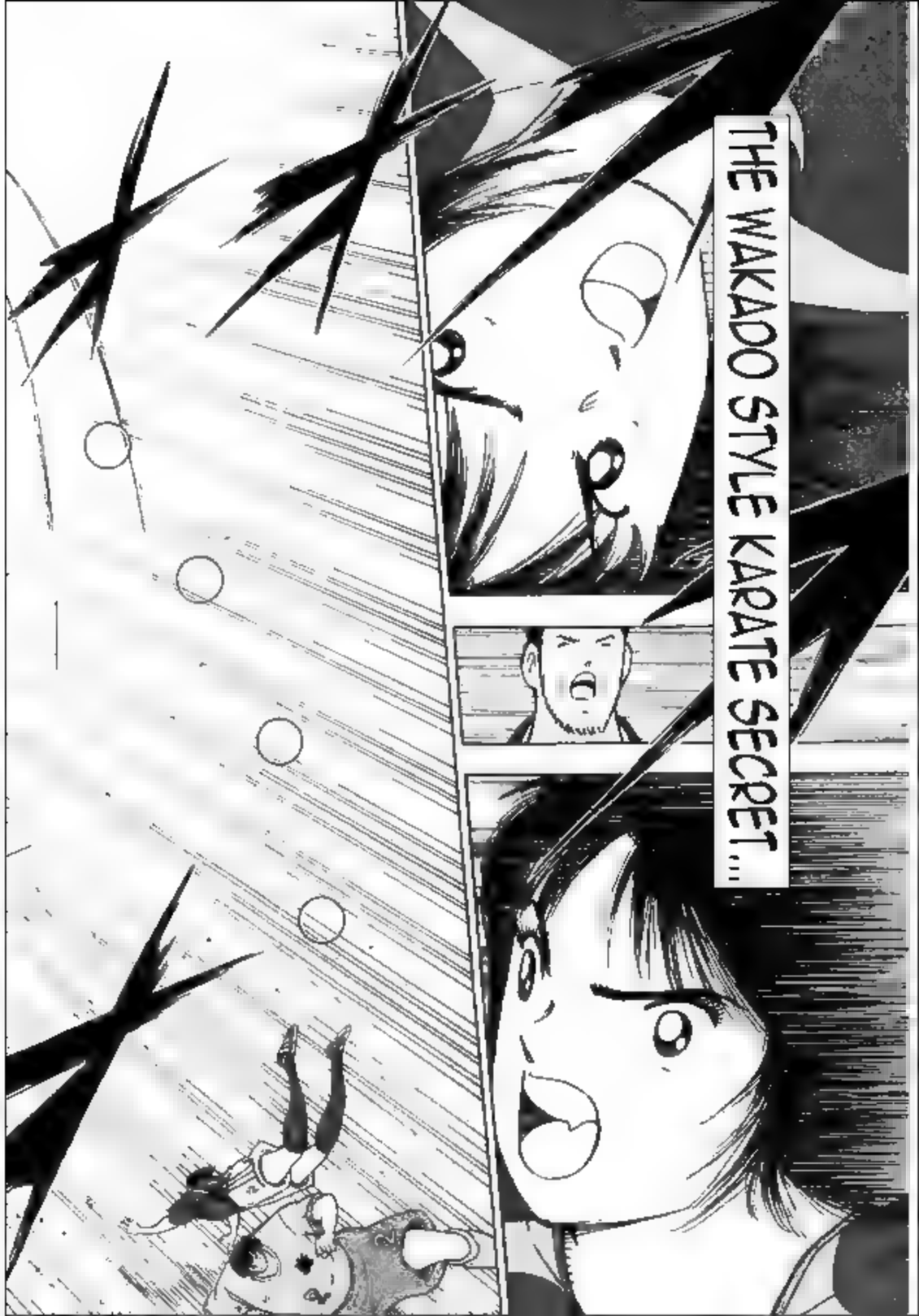
SFX: ZAH
SFX: ZAH
NITTA !!
SFX: ZAH
OSU!! I'M BACK FROM THE WAKADO STYLE "WATERFALL TRAINING"

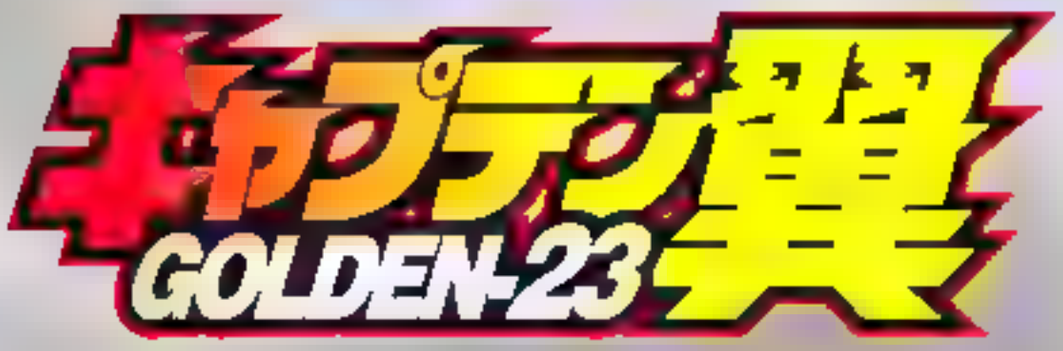
WE CERTAINLY WITNESSED IT!!


SFX: UOOOOO
IT'S TRUE, WE SAW IT!!
IN THE FIRST HOUR THIS MORNING, I'VE MANAGED TO PERFORM THE WAKADO STYLE SECRET "HAYABUSA GERI"*
THE WAKADO STYLE KARATE "HAYABUSA GERI"* CALLED GREAT PHANTOM TECHNIQUE
NITTA...
SFX: BAH
*=PEREGRINE FALCON KICK

SFX: OOOOOO
SFX: BOSHYUU
SEI!!
OO!!

I WILL BE ABLE TO SAY THAT I HAVE MASTERED IT ONCE I'VE PERFORMED IT FOR THE FIRST TIME HERE, IN A REAL MATCH!!
WHAT
SFX: OOO OOOOOO
TH... THIS IS THEIR NEW "ONE PERSON ONE SKILL"


THE WAKADO STYLE KARATE SECRET...



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

RAW THANKS:
NICOLITO

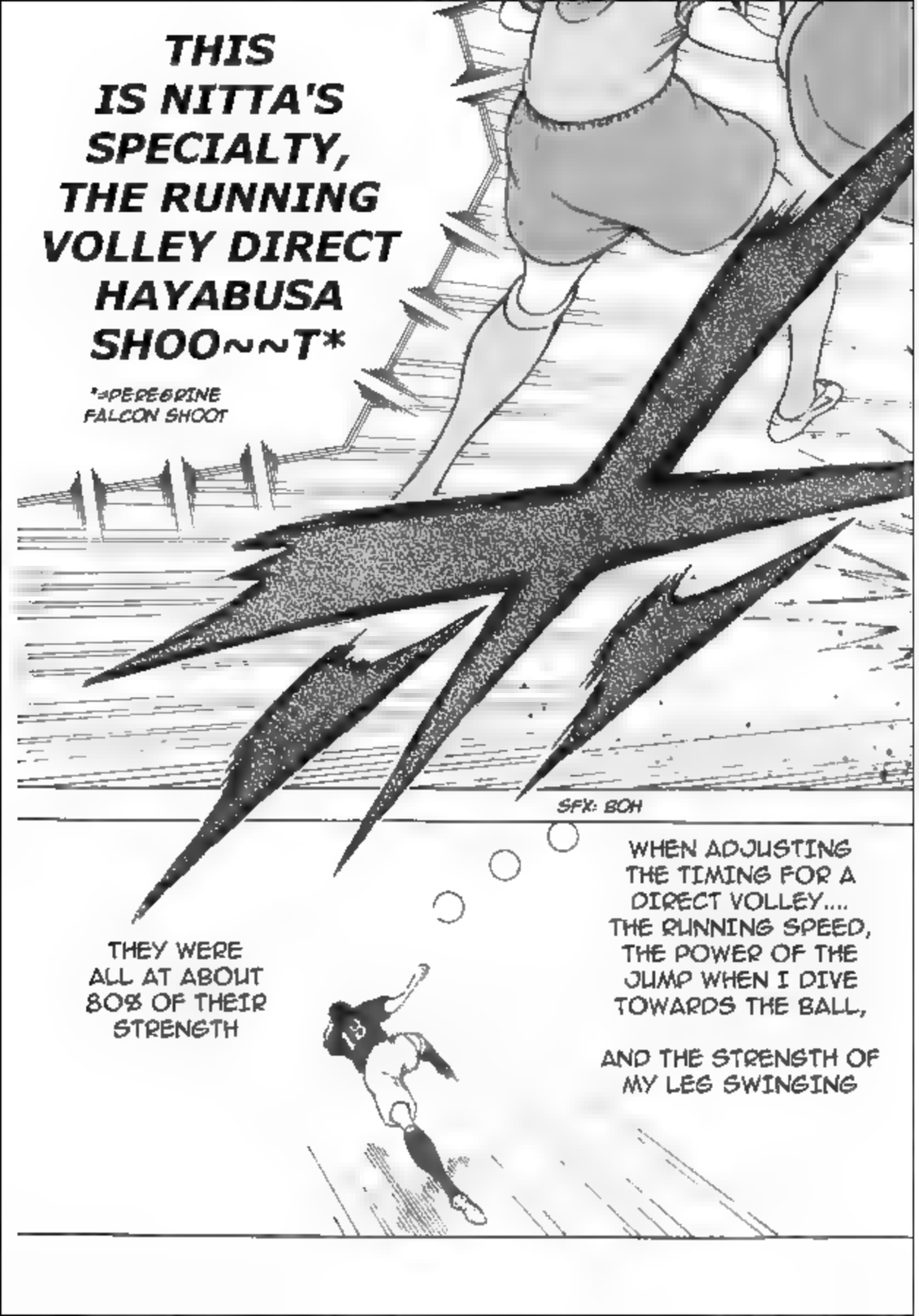
HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

最新コミック第8巻
1月18日(金)発売!!

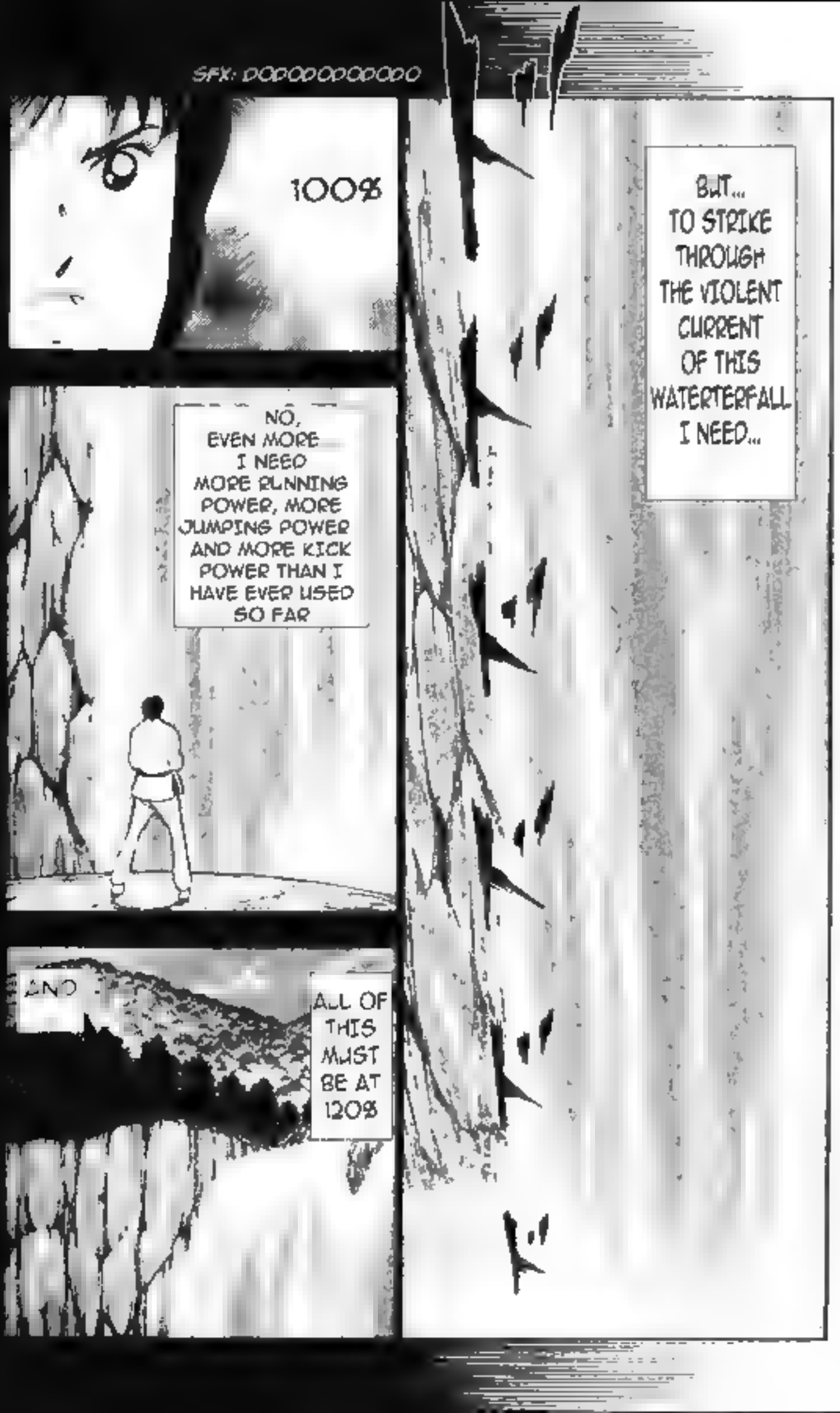
キャプテン翼 GOLDEN-23 FIERCE FIGHTS IN ASIA

TAKAHASHI YOICHI

GOAL 97 THE FALCON FLAP HIS WINGS TOWARDS THE WORLD!


THIS IS NITTA'S SPECIALTY, THE RUNNING VOLLEY DIRECT HAYABUSA SHOONNT*
*=PEREGRINE FALCON SHOOT
SFX: BOH
THEY WERE ALL AT ABOUT 80% OF THEIR STRENGTH
WHEN ADJUSTING THE TIMING FOR A DIRECT VOLLEY.... THE RUNNING SPEED, THE POWER OF THE JUMP WHEN I DIVE TOWARDS THE BALL,
AND THE STRENGTH OF MY LEG SWINGING

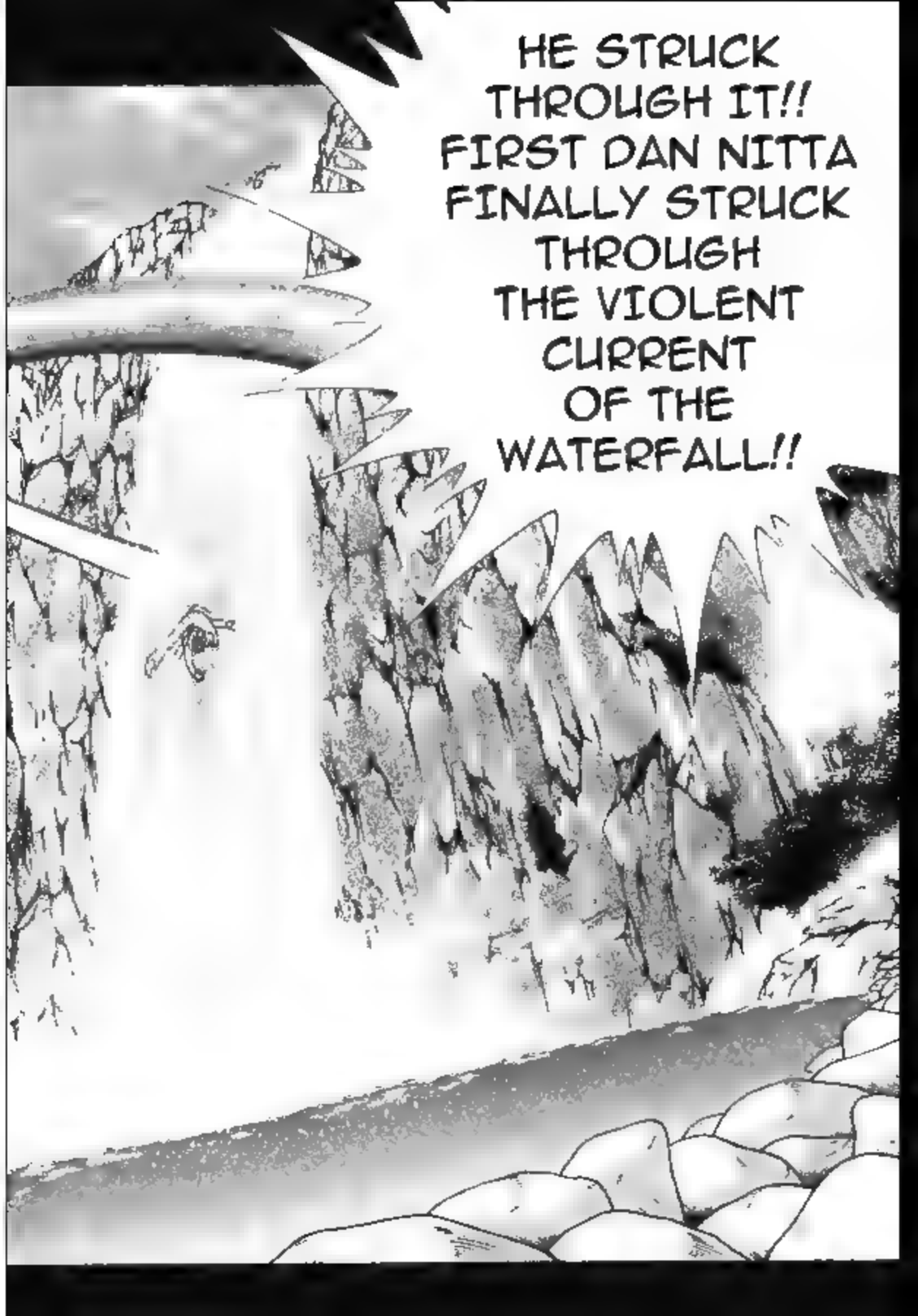
SO FAR, MY "HAYABUSA SHOOT"* WAS.


SFX: DODODODODODO
100%
BUT...
TO STRIKE THROUGH THE VIOLENT CURRENT OF THIS WATERTERFALL I NEED...
NO,
EVEN MORE I NEED MORE RUNNING POWER, MORE JUMPING POWER AND MORE KICK POWER THAN I HAVE EVER USED SO FAR
AND
ALL OF THIS MUST BE AT 120%

BUT IF I CAN'T DO IT... THEN THE DOORS OF THE WORLD OF THE ACE STRIKERS THAT HYUGA KOJIRO IS AIMING FOR, WON'T OPEN FOR ME...
MEET THE CENTER OF THE BALL WITH ACCURACY !!
SFX: BAH
SFX: UOOOOO

THIS IS MY GOAL TOO!!
FIRST DAN NITTA~~A !!
I WANT TO BE A WORLD STRIKER !!
OOH!!
TH... THIS IS
GOOO !!
GET THROUGH THE ASIAN PRELIMINARIES, GO TO THE OLYMPICS...
SFX: BOSHYUH

YE...
YES
THIS IS THE WAKADO STYLE SECRET HAYABUSA GERI*!!
*=PEREGRINE FALCON KICK


HE STRUCK THROUGH IT!! FIRST DAN NITTA FINALLY STRUCK THROUGH THE VIOLENT CURRENT OF THE WATERFALL!!

GO!!
SFX: GOOH
THIS IS MY NEW HAYABUSA SHOOT*!!
*=PEREGRINE FALCON SHOOT

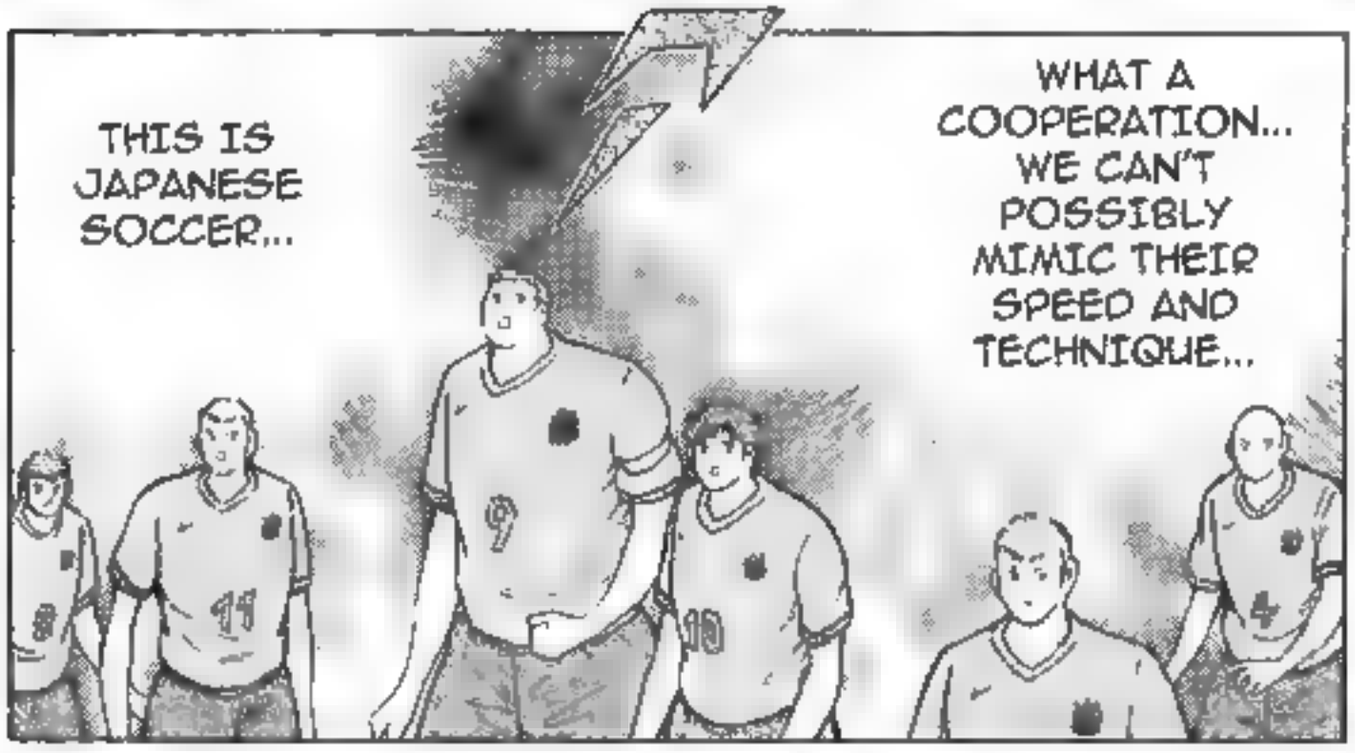
SFX OOOOOO
2ND GOAL FOR JAPA~ ~~N

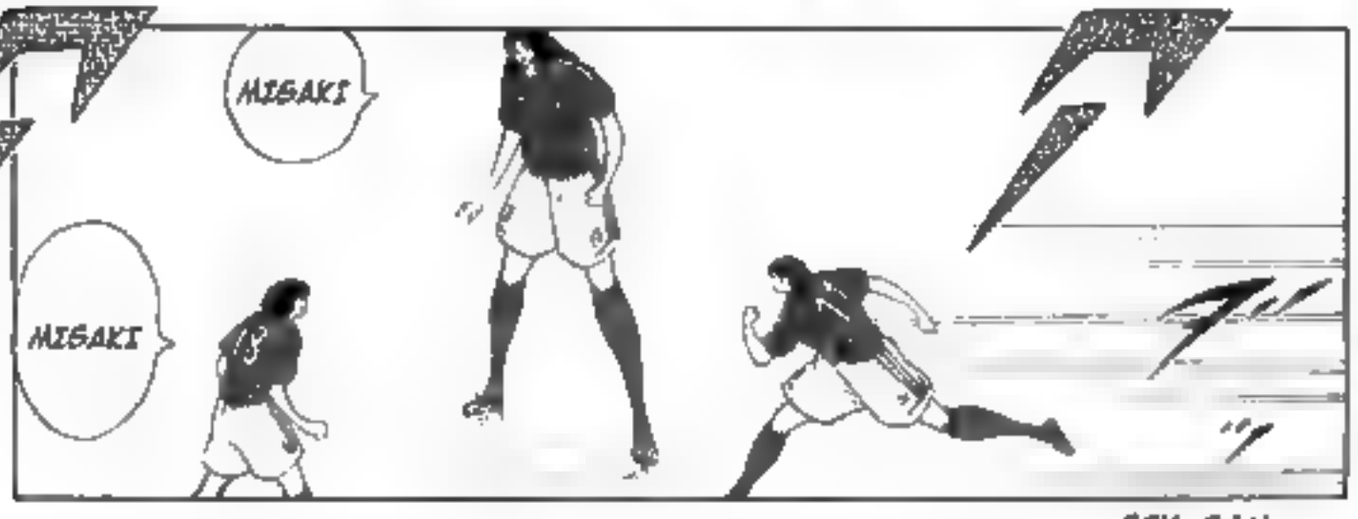
SFX· ZUSAA
IT'S I~~N
O...
TH... THE KEEPER DIDN'T EVEN MOVE

WAKASHIMAZU AND NITTA'S KARATE VERSION OF "ONE PERSON ONE SKILL" ... NO, WITH MISAKI'S MAGNIFICENT HEEL LIFT PASS, IT WAS A "ONE PERSON, ONE SKILL" GOAL FROM THOSE 3
WELL SCORED !!
GOOD, NITTA
SFX: WAAAAAAAAA
WAKASHIMAZU !!
GOOD!! WE MANAGED TO SCORE AFTER THE TACHIBANA'S FIRST GOAL!!

ONE GOAL LEFT
AND ...

.....

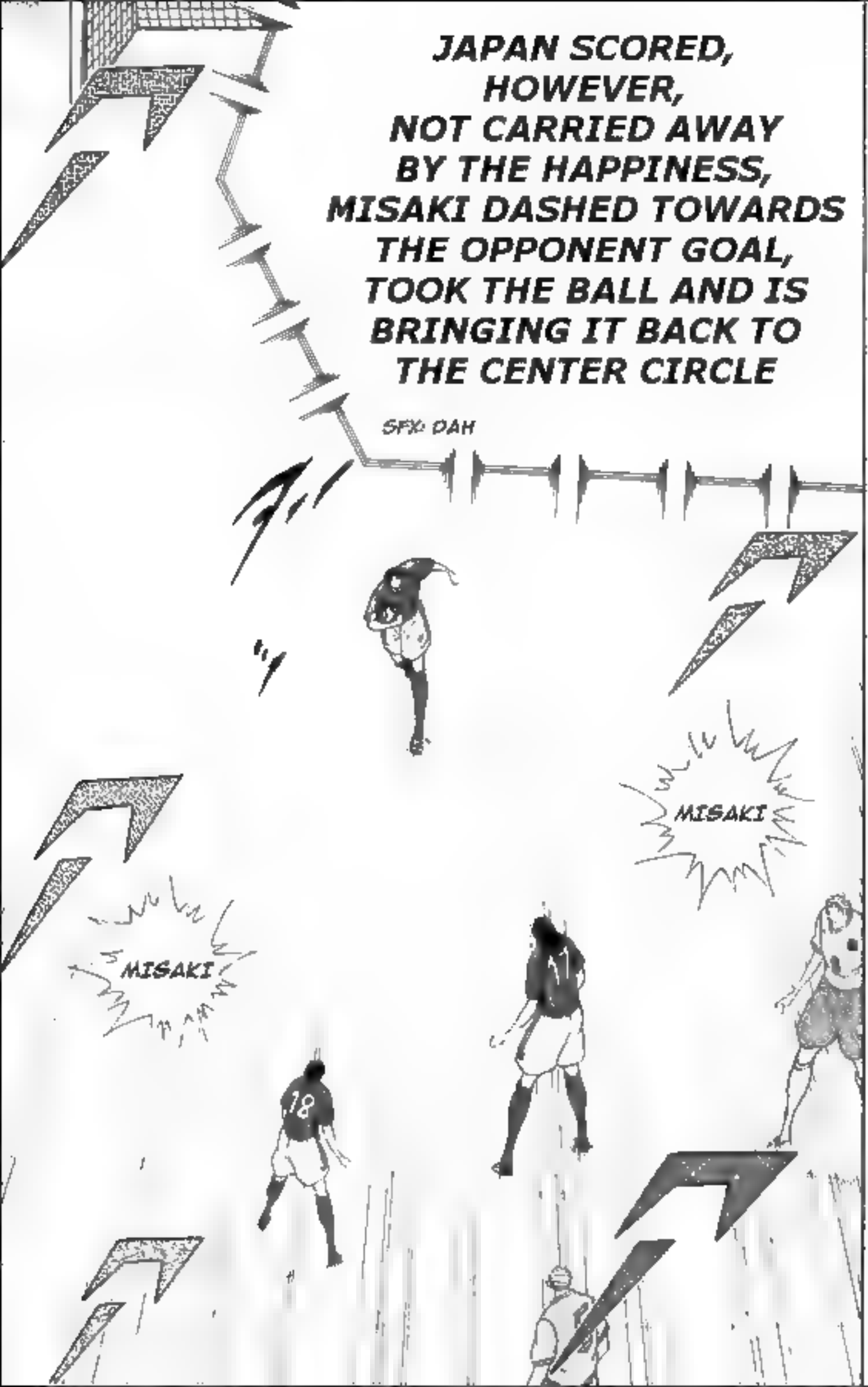

THIS IS JAPANESE SOCCER...
WHAT A COOPERATION... WE CAN'T POSSIBLY MIMIC THEIR SPEED AND TECHNIQUE...


MISAKI
MISAKI

SFX: DAH

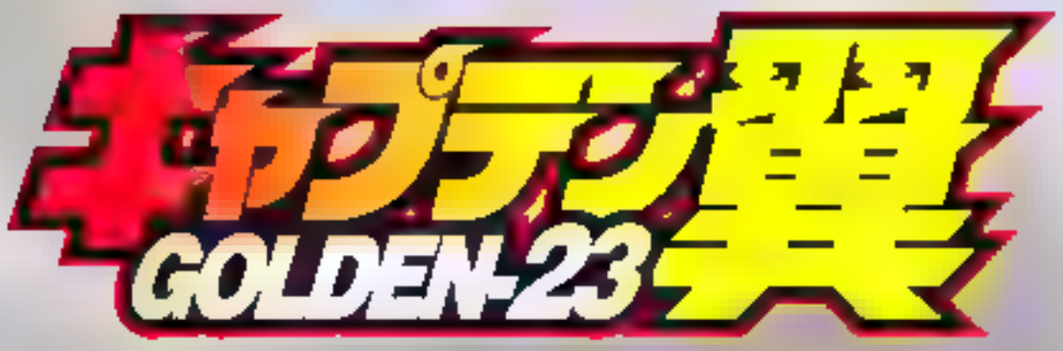
*=TRANSFORMING PERSPECTIVE KICK **=PEREGRINE FALCON KICK

WAKADO STYLE KARATE SECRETS "HENGEN JIGEN GERI"* AND "HAYABUSA GERI"**
IN A REAL FIGHT, THOSE TWO MANAGED TO PERFORM THE MAGNIFICENT...
RIGHT ...
ONE GOAL LEFT ...
SFX: GAH


JAPAN SCORED, HOWEVER, NOT CARRIED AWAY BY THE HAPPINESS, MISAKI DASHED TOWARDS THE OPPONENT GOAL, TOOK THE BALL AND IS BRINGING IT BACK TO THE CENTER CIRCLE
SFX: DAH
MISAKI
MISAKI
18

JAPAN WILL WIN WITH A DIFFERENCE OF 3 GOALS OR MORE AND GO TO THE OLYMPICS!!
OUR JAPANESE "GOLDEN AGE" IS ONLY ONE GOAL AWAY FROM THEIR QUALIFICATION TO THE MADRID OLYMPICS

RIGHT, ONE GOAL LEFT!!
ONE GOAL LEFT, GUYS!!
ONE GOAL LEFT!!



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

NO MATTER WHEN, DON'T FORGET TO HAVE FUN WHILE PLAYING !!
GOL de parte
CAPTAIN TSUBASA
®goal.
¡GOL PARA EL FÚTBOL
キャプテン翼
GOLDEN-23
FIERCE FIGHTS IN ASIA
TAKAHASHI YOICHI
GOAL 98 INHERITED SPIRIT
最新コミックス第8巻 1月18日(金)発売!!

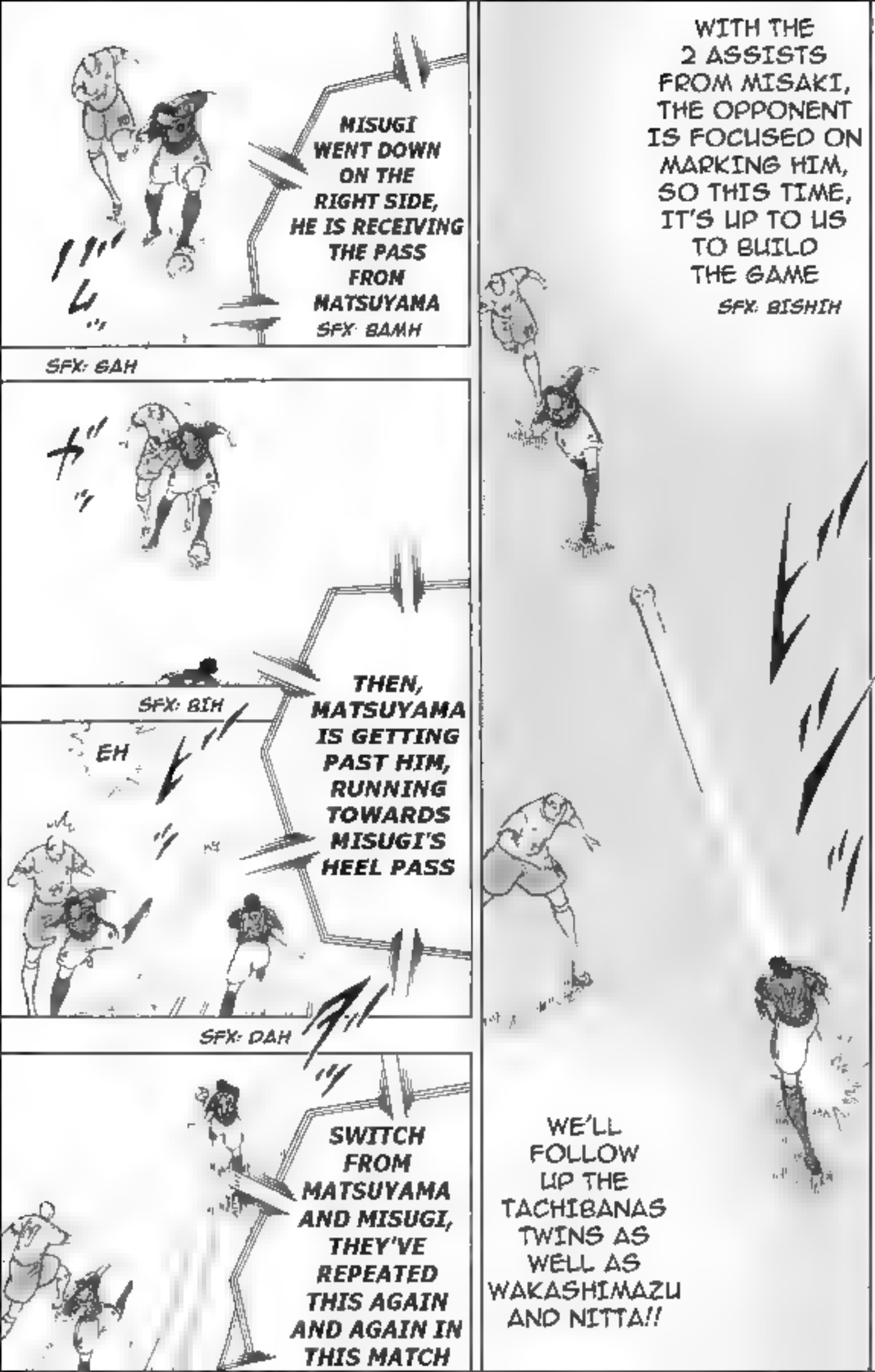
SFX: BAH
SFX: KURUH
TO GET OUR QUALIFICATION TO THE OLYMPICS, WE JUST NEED
ONE MORE GOAL !!

ONE GOAL LEFT
ONE GOAL LEFT
ONE GOAL LEFT
ONE GOAL LEFT
ONE GOAL LEFT
SFX: WAH
ONE GOAL LEFT
ONE GOAL LEFT
ONE GOAL LEFT
ONE GOAL LEFT
ONE GOAL LEFT
ONE GOAL LEFT
ONE GOAL LEFT
AH, BUT THERE IS A GREAT "ONE GOAL LEFT" CALL FROM A LARGE CHORUS OF JAPANESE SUPPORTERS ECHOING ON THE GROUND

ONE GOAL LEFT
.....
UH
ONE GOAL LEFT
THIS IS OUR BAPTISM OF PLAYING AWAY AGAINST THOSE GUYS..
ONE GOAL LEFT
ONE GOAL LEFT
.....
.....
WARM UP THE RESERVE MEMBERS QUICKLY
WHAT DO WE DO, COACH
... NO

TRUST OUR PLAYERS, THE TIME REMAINING IN THE FIRST HALF, WE... SHOULD ENTRUST IT TO THE 11 ONES CURRENTLY ON THE FIELD
ONE GOAL LEFT
THE IMPATIENCE FROM THE BENCH WOULD CLIMB UP TO THE PLAYERS ON THE PITCH
A..
ONE GOAL LEFT
IN TIMES LIKE THESE, IT'S BETTER NOT TO MAKE ANY MOVES
IN THE END, THERE IS NO MISTAKE, THE ONES WHO WILL GO TO THE MADRID OLYMPICS WILL BE US!!
EVEN IF WE TAKE A 3RD GOAL, IT WILL BE ALRIGHT! WE CAN MAKE ADJUSTEMENTS DURING HALF TIME
THE MATCH IS RESUMING, AND THERE ARE 10 MINUTES LEFT IN THE FIRST HALF
SFX: PIIIII
ONE GOAL LEFT
ONE GOAL LEFT
THIS MAN IS STRONG
COACH ...

THE VOLANTE* MATSUYAMA IS INTERCEPTING A PASS FROM AUSTRALIA WITH A BOLD MOVEMENT FORWARD
*=DEFENSIVE MID FIELDER
UH
GOING WITH THE FLOW, JAPAN KEEPS ON PLAYING PROACTIVELY
SFX: BAH
SFX: OOH
NICE, MATSUYAMA !!
MATSUYAMA
THEN HE'S DRIBBLING, ATTACKING TOWARDS THE ENEMY'S PART OF THE FIELD
MISUGI
SFX: DADAH


MISUGI WENT DOWN ON THE RIGHT SIDE, HE IS RECEIVING THE PASS FROM MATSUYAMA
SFX: BAMH
SFX: GAH
THEN, MATSUYAMA IS GETTING PAST HIM, RUNNING TOWARDS MISUGI'S HEEL PASS
SFX: BIH
EH
SFX: DAH
SWITCH FROM MATSUYAMA AND MISUGI, THEY'VE REPEATED THIS AGAIN AND AGAIN IN THIS MATCH
WITH THE 2 ASSISTS FROM MISAKI, THE OPPONENT IS FOCUSED ON MARKING HIM, SO THIS TIME, IT'S UP TO US TO BUILD THE GAME
SFX: BISHIH
WE'LL FOLLOW UP THE TACHIBANAS TWINS AS WELL AS WAKASHIMAZU AND NITTA!!

!!
AUSTRALIA COULDN'T REA~~CT
THIS IS BAD
DAMN
SFX: BOH
12
MATSUYAMA, FREE ON THE RIGHT SIDE, RESOLUTELY KICKS FROM MIDDLE RANGE

GO!!
SFX: SHYUH
SFX: GOH
YES, 3RD GOAL !!
THIS IS MATSUYAMA'S SPECIALTY, AN "EAGLE SHOT" WITH ALL OF HIS MIGHT

UH
DON'T LOSE, HOLD ON FOR THE REMAINING TIME, GUYS!!
OVERLAP FROM THE LEFT SIDEBACK SODA
JAPAN IS ATTACKING EVEN MORE
SFX: DAH
THERE ISN'T MUCH TIME LEFT IN THE FIRST HALF, THIS TIME IT'S THE LEFT SIDE
SODA IS GOING TO SEND A CROSS IN FRONT OF THE GOAL
HE'S RECEIVING A MAGNIFICENT PASS FROM MISAKI

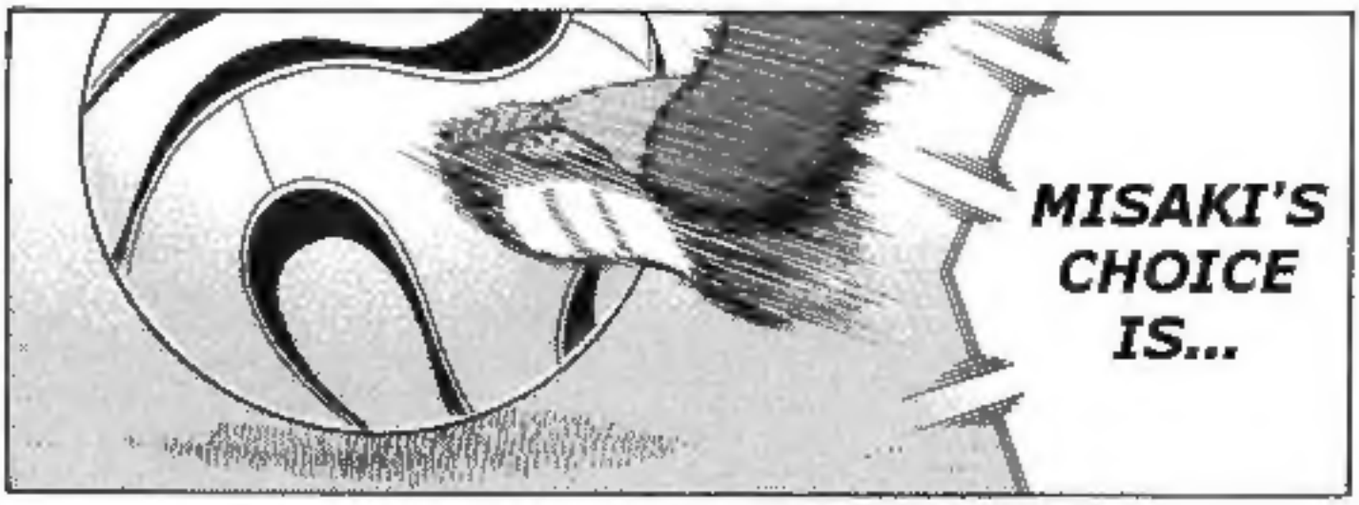
SFX: ZUSAA
BUT RIGHT NOW, THE MATCH IS COMPLETELY UNDER JAPAN'S PACE
SHIT
AH, BUT TOO BAD, WE THOUGHT THAT IT WENT INTO THE GOAL NET, BUT REGRETTABLY, MATSUYAMA'S SHOOT IS IN THE SIDE NET
TOO BAD, MATSUYAMA
NICE SHOOT
12

WHAT
NO, HE'S CHANGING
SFX: BAH
I'M THE ONE WHO'LL FOLLOW THE TACHIBANA TWINS AND THE KARATE COMBI, WAKASHIMAZU AND NITTA!!
MATSUYAMA.. SODA... EVERYONE'S... PLAY IS EMBEDDED WITH THE "FEELINGS" OF THE TACHIBANAS TWINS' "FIGHTING SPIRIT", AND WAKASHIMAZU AND NITTA'S "GREAT EFFORTS"
ABLE TO USE BOTH LEGS, SODA IS SWINGING HIS RIGHT LEG...
SFX: ZAH
TO SHOOT !!
SFX: BOH

IS THE MIDDLE RANGE "KAMISORI SHOOT"* FROM SODA GOING TO BE JAPAN'S 3RD GOAnnnL
*=RAZOR SHOOT
SFX: SHYUH
SFX: BACHIH
HOWEVER THE KEEPER BARELY MANAGES TO REPEL InnnT
THE BALL IS BENDING SHARPLY TOWARDS THE GOAL MOUTH

NICE, MALIC
FU-H
FINE SAVE FROM THE AUSTRALIAN KEEPER MALIC
OF COURSE, THE KICKER IS THE ACE MISAKI TARO
BUT JAPAN STILL HAS A CHANCE TO SCORE A 3RD GOAL WITH A CORNER KICK
11
ONE GOAL LEFT
ONE GOAL LEFT
ONE GOAL LEFT
WITH THIS VIGOR, IN THE FIRST HALF... WE MUST GET THE 3RD GOAL!!
THIS IS THE LOSS TIME OF THE FIRST HALF... THE LAST PLAY OF THE FIRST HALF

AH, BUT THE 2 TALL DEFENDERS OF JAPAN IGAWA AND IZAWA ARE TAKING THIS CHANCE TO GO UP
SFX: DADAH
WE'RE COUNTING ON YOU, IGAWA!!
SCORE IZAWA, SHOW US A MAGNIFICENT JUMPING HEAD"!!
THIS IS THE LAST CHALLENGE OF JAPAN IN THIS FIRST HALF
"HEADER
WHAT WILL YOU DO MISAKI, SEND A CROSS OR USE THESE 2 AS A DECOY TO AIM DIRECTLY FOR THE GOAL
YEAH !!
BEWARE, WE MUST HOLD ON GUYS!!


MISAKI'S CHOICE IS...

WHAT

SFX: DAH

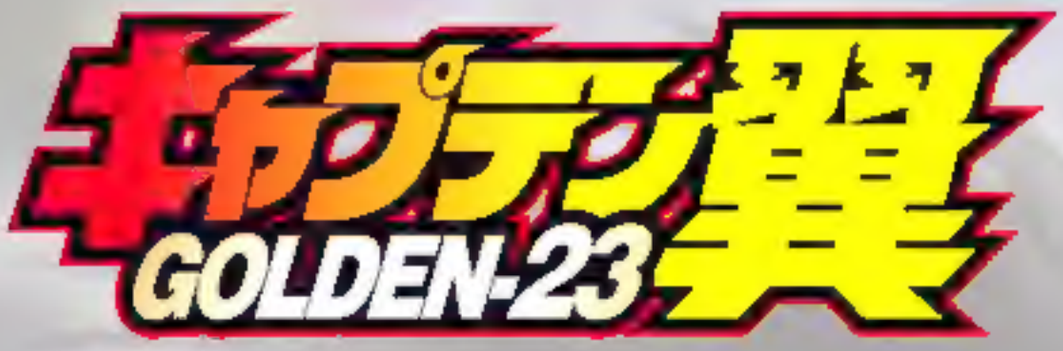
THE ONE RUNNING HERE ON THE RIGHT SIDE

AH, BUT THIS IS...
SFX: BIIM
HE'S DOING AN UNEXPECTED SHORT CORNER

I WILL SCORE THE 3RD GOAL!! HE MAY NOT BE PRESENT, BUT HIS SPIRIT IS!!
THE FIELD NO KIKOUSHI*
*=YOUNG NOBLE OF THE FIELD
MISUGI JUN

I'LL SCORE THE 3RD GOAL !!
WE'LL MEET THE BALL IF WE HAVE THE CHANCE

WITH THIS FLYING DRIVE SHOOT, REPRESENTATIVE OF THE TRUE CAPTAIN OF THE JAPANESE TEAM, OOZORA TSUBASA
SFX: BASHYUUH
COME ON, JAPAN'S 3RD GOAL!!
WE'RE LEAVING IT TO YOU, MISUGI
GO
SFX: GOOH
IN JAPAN'S SURGING WAVES OF ATTACKS, MISUGI'S... JAPAN'S LAST SHOOT OF THE FIRST HALF IS GOING TOWARDS THE AUSTRALIAN GOAᴺᴺᴺᴺL



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/